

國立北平圖書館惠存

編者汪大燮敬贈





3 0526 8243 6

汪大捷編著

表解  
現代日  
文語法  
講義

北平午未日文研究社出版

## 序

上古人類，因有共通語言，可作知識之介紹，與感情之連絡，故能結合出比較密切之團體，以共同禦侮，共同創造，而達到戰勝一切，爲世界動物之王的今日。所以語言在人類進化史上，實爲鋒利無比之工具。我國數千年來，閉關自傲，不求進益，以致百業不興，文化落後，爲今之計，苟欲救危圖存，必須努力倡明學術，提高民智，自不待言。日本過去文化，多自中國輸入，自歐風東漸後，彼等治東西文化於一爐。力知力行，不數十年，一躍而躋於強國之林，其學術之發達，在在足資吾人之借鏡。國人，年來亦頗多感悟於此者，故學日文之風，炎熾到處。然欲以最經濟之時間與腦力，使其直超彼岸，達到目的時，則於所採之途徑，所用之工具，大有關焉。譬如行路，今有數人，同欲赴日本，有由水路者，有由陸路者，有乘車者，有步行者，有騎馬者，有坐船者，又有乘汽車。汽船。與飛機者，則其出發雖同爲一地一時，而到達之期，絕不能同。求學亦然。在欲求某種學問以前，最好將該項學問之大體意義，規模，系統，首先抓到。然後再擇其博而不紊，簡而盡要，提綱振領，釋難成易，始終有一貫系統之書籍，埋頭而力攻之。在學習過程中，凡所當注意，與易感苦惱之處，書中皆於事先，有所警惕，多方影射，使其由暗趨明，化險爲夷，至行經其處時，反優然自得，不知其爲蜀道巫峽。如此，順序邁進，未有不獲最後成功者。本書即

按以上程序而著，共分三編，第一編講音，第二編將口語法作概要之介紹，予讀者以大體之認識。第三編則以文語・口語對照方式，比較敘述，藉收旁擊對證之效。凡現代日文文法中，應有之知識，靡不盡力搜集，並用各種方法，使其化爲明顯，便於記憶，以減輕讀者之痛苦。著者始終抱學術公開宗旨，以十二分誠意，努力促其正確適用，不敢絲毫自欺。但人之精力有限，學問之進境無窮，故如有識者，發現本書弱點時，深望本學術互助精神，不加譏訕，賜以指教，則不僅著者之幸，實亦讀者之幸，吾國學術前途之幸。是爲序。

民國二十四年六月二十日汪大捷識於北平

## 告讀者

### 讀本書之注意：

一，本書係著者在北平東大師大等校，講授多次，幾經刪改之講義。內容：完全按中國學生學習方便而著，本教學程序，由淺入深的排列，處處與讀者以自修之方法，自悟之機會，凡學習易感困難之處，皆本經驗所知，預施對症之藥，並指出一般常犯之通病。故望讀者，不當只視本書為一死的參攷書，當利用其活的教法與教程，當做自修的教案，與自修的文法教科書。凡本書中，再三申述，比較對證，及標示注意之點，更當特別牢實記住，必有進一步的收穫。

二，本書共分三編，第一編講音，第二編則為品詞分析，與口語法之基本知識，全以片假名寫出，並將例題譯文，隨附於後，以便參攷。第三編則以文語・口語對照方式，注重比較，改用平假名，以便練習認識，互不偏廢。又因讀者至此，已少有基礎，可與以自修之機會，故添設練習題。并將例題譯文，移於最後。讀者，最好利用自己之文法知識，將各例題譯出，然後再與書中譯文對證，既能練習翻譯，又於文法記憶上，大有補益。

三，凡本書例題中左側劃線處，為正講之品詞。劃點線處，則為與正講之品詞，發生直接關係的字。

本書之略字：

一，凡本書之羅馬數字如ⅠⅡⅢ……均係指用言之活用形。如Ⅰ爲第一活用形，Ⅱ爲第二活用形。  
 二，品詞之名，均係以其首字代之。如：

(名).....	名詞	(四).....	四段活用
(代).....	代名詞	(下一).....	下一段活用
(數).....	數詞	(上一).....	上一段活用
(自).....	自動詞	(下二).....	下二段活用
(他).....	他動詞	(上二).....	上二段活用
(形).....	形容詞	(カ變).....	カ行變格活用
(助動).....	助動詞	(ヲ變).....	ヲ行變格活用
(副).....	副詞	(サ變).....	サ行變格活用
(情副).....	情態副詞	(ナ變).....	ナ行變格活用
(助).....	助詞	(能動).....	能動助動詞
(接).....	接續詞	(使動).....	使動助動詞

(感)

(接頭)

(接尾)

感動詞

接頭語

接尾語

(被動)

(公式)

被動助動詞

翻譯着眼點的公式

文關於著者編著此書時，參攷之書甚多，茲將其重要者，分誌於下：

高等口語法講義

木枝增一著

高等國文法講義

木枝增一著

日本口語法講義

山田孝雄著

日本文語法講義

山田孝雄著

昭和日本文法

保科孝一著

標準日本口語法

松下大三郎著

文語對照語法

吉岡鄉甫著

日本文法の研究

三省堂編輯所

表式例解國文法

平野太一著

此外如東亞高等豫備學校之日本口語文法教本，日本文語文法教本等書尚多。就中以木枝，山田二先生之著，取材最多。中文解釋，曾參張我軍先生著之現代日文語法大全。與艾華先生著之新日語捷徑。游彌堅游無爲二先生共著之日本口語法等。諸賴襄助，謹合并表明，以誌謝忱。

告 覽 者



又關於印刷方面，多承東大楊義中先生介紹。厚意至感。舖長康蓮溪對於本書表格印刷，特別注意。又不辭勞苦，搜集各種鉛字，助此書成爲完璧。雖屬職責所在，但其誠懇負責之精神，亦誠可感。因書以誌謝。

本書封皮之美術字，爲潘君掣子所作。組織設計，例題譯文，多出內子蘇非之手。至校對方面，甚忙尤多。謹并書以致謝。

803.16  
707

# 表現代日語法講義目錄

## 第一編 音的種類

(頁數)

第一章	直音(片假名).....	一
第二章	撥音.....	七
第三章	促音.....	八
第四章	拗音.....	九
第五章	長音.....	一一
第六章	轉呼音(一).....	一二
第七章	轉呼音(二).....	一三
第八章	約音・連濁音・用言語尾音便.....	一五
第九章	新濁音・略字・合略字.....	一六
第十章	伊呂波歌(平假名).....	一七

## 第二編 品詞論

目錄

一

第一章	品詞概覽	二〇
第二章	體言概論	二四
第三章	名詞	二五
第四章	代名詞	二八
第五章	數詞	三六
第六章	助詞概論	四一
第七章	用言總論	五五
第八章	形容詞概論	五八
第九章	かゝ活用	六二
第十章	動詞概論	六五
第十一章	四段活用動詞	六六
第十二章	動詞語尾音便	七〇
第十三章	上一段活用動詞	七六
第十四章	下一段活用動詞	八〇

第四節	こそ	二二九
第五節	さへ	二三一
第六節	でも	二三三
第七節	ほか・しか	二三五
第八節	して	二三七
第九節	だつて	二三八
第十節	や・か	二三九
第八章	接續助詞	二四一
第一節	接續助詞總論	二四一
第二節	ば	二四二
第三節	と	二四五
第四節	とも・と	二四七
第五節	ども・ど	二四八
第六節	も・ても	二四九

第七節	けれど・けれども	二五〇
第八節	が・とろろが	二五一
第九節	に・のに	二五二
第十節	ものを・を	二五三
第十一節	から・ので	二五四
第十二節	し	二五五
第十三節	つつ・なから	二五七
第十四節	て	二五八
第八章	終助詞	二六三
第一節	終助詞總論	二六三
第二節	か	二六四
第三節	え	二六五
第四節	な	二六六
第五節	な	二六六

第六節	せ	二六七
第七節	さ	二六七
第八節	とも	二六八
第九節	の	二六八
第十節	よ	二六九
第十一節	い・ろ	二七〇
第十二節	かな・かし	二七〇
第九章	感動助詞	二七一
第一節	感動助詞總論	二七一
第二節	や	二七二
第三節	ぞ	二七四
第四節	な	二七六
第五節	ね	二七七
第六節	がな	二七八

第七節	し	二七九
第十章	助動詞總論	二八〇
第十一章	被動・能動・自發助動詞詳論	二八五
第十二章	使動助動詞	二九二
第十三章	敬讓助動詞	二九九
第一節	崇敬助動詞	二九九
第二節	謙讓助動詞	三〇三
第十四章	禮待助動詞	三〇五
第十五章	指定助動詞	三〇五
第十六章	否定助動詞	三一一
第十七章	希望助動詞	三一六
第十八章	推量助動詞	三一七
第一節	らむ・めり・まし・げむ	三一七
第二節	む・う・よう	三一九

第三節	まじ・まじ	三二一
第四節	らし・らし	三二二
第五節	さうだ・さうです	三二三
第六節	だらう・でせう	三二五
第七節	やうだ・ようです	三二六
第八節	べし	三二七
第十九章	比况助動詞	三三〇
第二十章	時的助動詞	三三一
第一節	現在時	三三一
第二節	現在時存在態與進行態	三三四
第三節	現在時完了態	三三六
第四節	未來時	三三七
第五節	未來時存在態與進行態	三三八
第六節	未來時完了態	三三九



第七節	過去時·····	三三九
第八節	過去時存在態與進行態·····	三四三
第九節	過去時完了態·····	三四四
第二十一章	準助動詞·····	三四七
第一節	成語轉成之準助動詞·····	三四八
第二節	直接動詞連用形下之準助動詞·····	三四九
第三節	動詞「 <small>テ</small> 」動詞·····	三五—

解表  
現代日文語法講義

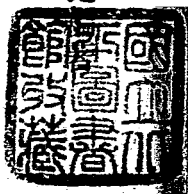
第一編 音的種類

第一章 直音 (片假名音圖)

				母音	父音
n	t	s	k	↓	
ナ	タ	サ	カ		
行	行	行	行	ア	行
ナ	タ	サ	カ	ア	ア
na	ta	sa	ka	a	段
ニ	チ	シ	キ	イ	イ
ni	chi	shi	ki	i	段
ヌ	ツ	ス	ク	ウ	ウ
nu	tsu	su	ku	u	段
ネ	テ	セ	ケ	エ	エ
ne	te	se	ke	e	段
ノ	ト	ソ	コ	オ	オ
no	to	so	ko	o	段

第一編 音的種類

汪大捷



子音

現代日語法講義

半濁音	濁音				清音					
	p	b	d	z	g	w	r	y	m	h
パ	バ	ダ	ザ	ガ	ワ	ラ	ヤ	マ	ハ	
パ	行	行	行	行	行	行	行	行	行	行
Pa	ba	da	za	ga	wa	Ra	ya	ma	ha	
ピ	ビ	ヂ	ジ	ギ	井	リ	イ	ミ		
Pi	bi	ji	ji	gi	i	Ri	yi	mi	hi	
プ	ブ	ヅ	ズ	グ	ウ	ル	ユ	ム	フ	
Pu	bu	zu	zu	gu	u	Ru	yu	mu	fu	
ペ	ベ	デ	ゼ	ゲ	エ	レ	エ	メ	ヘ	
Pe	be	de	ze	ge	e	Re	ye	me	he	
ポ	ボ	ド	ゾ	ゴ	オ	ロ	ヨ	モ	ホ	
Po	bo	do	zo	go	o	Ro	yo	mo	ho	

## 【解 說】

**假名：**日本係標音文字。其字母共約五十左右，均係假借中國字之偏旁等所造成，故稱假名。假名因寫法之不同，分爲二種。即片假名與平假名。國人稱前者爲楷字，後者爲草字。

**音圖：**日本將其假名，按音韻學，排列成行，稱爲音圖。從來一般書籍，所舉之五十音圖，專指清音。編者，爲國人學習方便計，合母音子音全部爲一圖。

**行與段：**音圖，縱讀謂之行，各以其本行第一字，爲名稱。如ア・イ・ウ・エ・オ，等稱ア行。橫讀謂之段，各以其本段第一字爲名稱。如ア・カ・サ・タ・ナ……等稱ア段。餘類推。（段亦稱列）此行與段，讀者務須牢記。最好能順次背誦。以備學文法時應用之。

**母音：**ア行五字，稱母音。學習母音，最宜慎重，務使正確。茲與國音相較如次：

ア(a) 國音字母爲「ア」，漢字讀如「阿」音。其造成，亦係取「阿」字之偏旁。口形，唇齒大開入音。

イ(i) 國音字母爲「イ」，漢字讀如「伊」音。其造成，亦係取「伊」字之偏旁。口形唇開而齒閉。入音。

ウ(u) 國音字母爲「ウ」，漢字讀如「烏」音。其造成，係取「宇」字之字首。口形唇齒俱閉。

入音。

エ(e) 國音字母無恰合此音之字，若「      」去其末音「i」，「      」去其前音「i」，則相去不遠。漢字無適當音。其造成，係取「江」字之右旁。口形：唇齒均半閉。入音。

才(o) 國音字母爲「      」，漢字有註「窩」或「歐」者，但其音近「窩歐」二字之拚音。其造成，係取「於」字之偏旁。口形，唇尖圓，而齒半閉。入音。

父音：父音者。乃舌唇齒等之開閉摩擦，所發之音也。在日文中，無父音字母。將各行假名，去其母音即得。其所有父音大體如下：

K · g · s · sh · j · z · t · ch · d · n · h · f · p · b · m · y · r · w · 等。

子音：子音者，即父音與母音相結合而成之音也。按音圖中除母音皆稱子音。

清音：通常所列之五十音圖，即上圖之前十行（ア行——ワ行）稱爲清音。

濁音：カ行，サ行，タ行，ハ行之各假名，於其右肩各加兩點（ゝ），稱爲濁音。

半濁音：於ハ行之右肩各加一小圈（◌）稱爲半濁音。

直音：清音，濁音，半濁音總稱直音。直音是一個子音母音相合而成的單純音。

重復假名：重復假名，只於清音中有之，共三字。即「ヤ」行之「イ」「エ」與「ワ」行之「ウ」，與母音

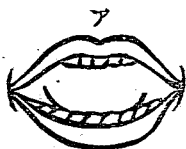
ア行重複。

同音假名：同音假名者，即音同字不同之假名也。清音有三。濁音有二。共五字。清音即ア行之「井」  
「エ」  
「サ」與「ア行」之「イ」  
「エ」  
「オ」三字。濁音即ザ行之「ジ」  
「ズ」與ダ行之  
「ヂ」  
「ヅ」二字。因其音同字異，當特字別注意。

假名之抑揚 (Rising and Falling)：日本字音，多以母音落尾。多平讀。對於抑揚不甚重視，有之亦極輕微。與英  
語適得其反。

### 【備考】

#### 一 母音發音正面圖：



二、日英之母音對照表

口蓋之前後 口之閉開	前部 Front	中部 Mixed	後部 Back	舌之低高
閉 Close	イ ●		ウ ●	高 High
半閉 Half-close	e ● エ ●		オ ● o ●	中 Mid
半開 Half-open	l ●			
開 Open		ア ● a ●	ア ● a ●	低 Low

三，*ㄨ*行與*ㄨ*行，在用法上，近母音，故稱半母音。

## 第二章 撥音(ン)

### 【解說】

撥音：「ン」爲片假名之撥音字母。係由鼻孔出音，故亦稱鼻音。

### 撥音之特點：

(a) 日本之「ン」音，不僅表示一個單音。如與英語相較，讀「n」音時最多。但發「ng」，「m」音時，亦有之。不過較少。

(b) 「ン」乃補助音，不能單獨用，必須接於他音(如直音拗音)等之後始可。

(c) 「ン」接於任何音下，必讀長音。當特別注意。

### 【語例】

(1) ng音：ナンキン(南京) オンガク(音樂)

(2) m音：シンバシ(新橋) アンマ(按摩)

(3) n音：カンダ(神田) シンブン(新聞)



【註釋】

「新橋」「神田」爲東京市的地名。與中文同意之漢字，不加翻譯。後倣此。

第二章 促音

【解說】

促音：中文中，現無此音。乃由前音移至後音時，將聲帶暫閉，作後音之準備。於停頓時，所發之頓

促音也。恰同英文之 (don)。

促音符號：促音無特別符號，均借用「タ行」段字「ッ」爲符號。作符號用時，決不讀「ッ」(Tan)音，故於初學日語者，頗感不便。

識別促音之方法：

(1) 促音絕不發生於一音之單字。

(2) 促音絕不發生於單語之最前或最後。

(3) 促音恒發生於 K · T · P · O · b · sh · ch 等父音之前。(請參備考)

促音寫法之不同：促音符號之「ッ」字，於初學課本中，恒用小一號「ッ」字，寫在原字之右

側。

【語例】

ケツコン(婚姻) ザッシ(雜誌) キツテ(切手) マツチ(火柴) ラッパ(喇叭)

【備攷】

促音可分以下四種

- 一 摩擦的促音，發生於『サ，シ，ス，セ，ソ』及『シヤ，シユ，シヨ』之前。
- 二 兩唇的促音，發生於『パ，ピ，プ，ペ，ポ』及『ピヤ，ピユ，ピヨ』之前。
- 三 舌頭的促音，發生於『タ，チ，ツ，テ，ト』及『チャ，チュ，チヨ』之前。
- 四 舌根的促音，發生於『カ，キ，ク，ケ，コ』及『キヤ，キユ，キヨ』之前。

第四章 拗音

キヤ	キユ	キヨ	ギヤ	ギユ	ギヨ
sha	shu	sho	ja	ju	jo
cha	chu	cho	ja	ju	jo
キヤ	キユ	キヨ	ギヤ	ギユ	ギヨ
sha	shu	sho	ja	ju	jo
cha	chu	cho	ja	ju	jo

## 一 拗音

リヤ	ミヤ	ヒヤ	ニヤ
Rya	mya	Hya	nya
リュ	ミュ	ヒュ	ニユ
Ryu	myu	Hyu	nyu
リョ	ミョ	ヒョ	ニョ
Ryo	myo	Hyo	nyo
クラ	ピヤ	ビヤ	
ka	Pya	Bya	
グラ	ピユ	ビユ	
Ga	Pyu	Byu	
	ピョ	ビョ	
	Pyo	Byo	

## 【解説】

拗音之意義：拗音是與直音相對之名稱。不像直音之單純，試觀上表(Kya; Kyu; Kyo)子音與母音間，尚隔一半母音，讀時撇拗，故稱拗音。

拗音之構成：日文之拗音。係「イ段字」與所謂半母音之「ヤ・ユ・ヨ」相合而成。但「イ段字」與「ヤ・ユ・ヨ」三字，均爲「イ韻」，故省掉一個「イ」音。試觀上表(Kya; Kyu; Kyo)原爲(Ki-ya; Ki-yu; Ki-yo)。

拗音之讀法：拗音係急讀音，而非拚音。音符之長短，與子音同。如不加長音符，決不準讀長音。

當牢記之。

拗音之寫法：拗音除初學課本，有時將「ヤ・ユ・ヨ」用小號字，綴於右側外，普通書籍，并無特殊寫法。且有時原非拗音。如：「キヨ・チャン」(清樣)之「キヨ」不讀拗音是。「清樣」人名也。

「クワ」與「グワ」：「クワ」原音爲(kuwa)，但近代均將(uw)省掉，讀作(ka)音。同樣「グワ」(guwa)，讀作(ga)音。

「イ・井」兩字，不構成拗音。

【語例】

キヨネン (去年)

シユンサ (巡查)

シユジン (主人)

ヂヨシ

(女子)

リヨキヤク (旅客)

キクワンシヤ (機關車)

第五章 長音

長音之意義：長音即將某音重讀而引長之音。故亦稱引音。

長音之標法：

(1) 長音符「——」：「——」符號，可用於表示任何長音時。至對歐美等外來語之長音，則專用此符號。如：コーヒー(咖啡) ビール(啤酒)

(2) 母音「ア・イ・ウ・エ・オ」：用母音可表示各該段之長音。如「カア」即讀「カ」之長音。

「キイ」即讀「キ」之長音等。餘類推。

(3) 「ウ」字；用ウ字除表示「ウ段字」之長音外，并可表示「オ段字」之長音。

用「ウ」或「フ」表示長音。(參轉呼音二)

### 第六章 轉呼音(一)

轉呼音：轉呼音，即寫甲字而轉讀其他(如乙或丙)字音之謂也。

轉呼音(一)：即ハ行字用於第二音以下時，則轉呼爲ワ行音。表解如下：

ハ行字轉呼	ワ行音		語	例	漢字	讀原音
	ハ	ワ				
hi	ハ	ワ	ナハ	ナワ	繩	ハナ 花
ヒ	↓	井	サカヒ	サカ井	界	ヒカサ 日傘
			讀	讀		

ho	he	fu
ホ	ヘ	フ
↓	↓	↓
ヲ	エ	ウ
o	e	u
カホ	イヘ	クフ
讀	讀	讀
カヲ	イエ	グウ
顔	家	食
ホカ	ヘイ	フク
外	堀	服

【註釋】「家」(名)房子；屋也。「顔」(名)臉也。日傘(名)汗傘也。服(名)衣服也。塙(名)牆也。

。外(名)此外也。

### 第七章 轉呼音(二)

轉呼音(二)：即「ウ」或「フ」接甲段字下，而轉呼爲乙段音也。

フ　ウ

附於

- ア段下：轉讀該行「オ」段字長音。
- イ段下：轉讀該行「ユ」字拗長音。
- ウ段下：讀該字長音。
- エ段下：轉讀該行「ヨ」字拗長音。
- オ段下：轉讀該字長音。

表解如下：  
現代日語法講義

<p>パバダザガワラヤマハナタサカア</p> <p>ウ 或 フ 讀</p> <p>ポボドゾゴヲロヨモホノトソコオ</p> <p>ウ</p>	ア 段	原 音
	オ 段 長 音	轉 呼 音
<p>ピピヂジギキリイミヒニナシキイ</p> <p>ウ 或 フ 讀</p> <p>ピピヂジギキリイミヒニナシキイ</p> <p>ユ ウ</p>	イ 段	原 音
	イ 段 十 ユ 長 音	轉 呼 音
<p>ペベデゼゲエレエソヘネテセケエ</p> <p>ウ 或 フ 讀</p> <p>ピピヂジギキリイミヒニナシキイ</p> <p>ヨ ウ</p>	エ 段	原 音
	イ 段 十 ヨ 長 音	轉 呼 音

【語例】カウチヤウ(校長)ニフガク(入學)ノウジ(苗字)レウリ(料理)

【註釋】(一)「フ」按轉呼音一，與「ウ」同音。

(2)此種標音法，由習慣沿來，無理可尋，故必須常閱常讀，方能記憶。(詳參附錄四)

(3)「苗字」(名)姓氏也。「料理」(名)飯菜也。

### 第八章 約音 連濁音 用言語尾音便

約音：約音即二音以上連讀時，爲發音方便計，將二音約爲一音之謂也。例如：

勉 ベンキヤウ 強 セテ レル 將「ヒテ」約爲「サ」，變成勉強サレル。(sera→sa) (詳參能動・被

動助動詞)

連濁音：連濁音即疊用二字以上之單字時，爲發音方便計，將次字之首音，變爲濁音之謂也。例如：

日日 ヒヒ 人人 ヒトヒト 時時 トキトキ

### 用言語尾之音便：



(1) 動詞語尾

- (a) ㄟ音便
- (b) 撥音便
- (c) 促音便
- (d) ㄛ音便

(詳參動詞語尾音便七〇頁)

(2) 形容詞語尾 ↓ ㄛ音便 (詳參形容詞概論六〇頁)

第九章 新濁音 略字 合略字

新濁音：日本因無「v」音，故過去對於西洋之人名・地名，及各類外來語，均以「べ」行「代」之。但

其音相去太遠，所以近將「ワ」行「字」增爲濁音，專任斯職。如：ゾ (va), ゴ (vi), ヅ (vu)

，ヱ (ve), ヲ (vo), 是。

【補註】ワ行清音之「井・エ・ヲ」用以標外來語及人名地名時，仍具其原有父音「w」，讀作「

wi ; we ; wo」音。

略字：略字係於異用同一字時，用爲代替前字之符號。日文略字，有下列四種。

(1) 「レ」：「レ」係用以代替一個片假名的略字。例如「日日」可寫「ヒヒ」。ココロ(心)可寫「ココロ」等皆是。

(2)「く」：「く」係用以代替一個平假名的略字。例如「ちち」可寫「ちく」(父)「はは」可寫「はく」(母)等。

(3)「々」：「々」係用以代替一個漢字的略字。例如「人人」可寫「人々」，「時時」可寫「時々」等皆是。

(4)「      」：「      」係用以代替二字以上的略字。且不分片假名與平假名。例如「ヒトヒト」可寫「ヒトト      」，「ところどころ」(處々)可寫「ところト      」等皆是。

合略字：合略字係合二字爲一字之略字。有下列四種。

(1)「      」：「      」係片假名「コト」(事)的合略字。

(2)「      」：「      」係平假名「こと」(事)的合略字。

(3)「      」：「      」係片假名「トキ」(時)的合略字。

(4)「      」：「      」係片假名「トモ」的合略字。

## 第十章 伊呂波歌 (平假名)

い(イ)    ろ(ロ)    は(ハ)    に(ニ)    ほ(ホ)    ら(ラ)    こ(コ)

ち(チ)	り(リ)	ぬ(ヌ)	る(ル)	を(ヲ)	わ(ワ)	か(カ)
よ(ヨ)	た(タ)	れ(レ)	そ(ソ)	つ(ツ)	ね(ネ)	な(ナ)
ら(ラ)	む(ム)	う(ウ)	わ(ワ)	の(ノ)	わ(ワ)	く(ク)
や(ヤ)	ま(マ)	け(ケ)	ふ(フ)	こ(コ)	え(エ)	て(テ)
あ(ア)	さ(サ)	き(キ)	ゆ(ユ)	め(メ)	み(ミ)	し(シ)
ゑ(エ)	ひ(ヒ)	も(モ)	せ(セ)	す(ス)		

【解説】

伊呂波歌之命名及由來：いろは三字，係由漢字「伊呂波」轉成，故名。相傳爲弘法大師空海和

尚，用和歌體裁，根據追繫經四句即「諸行無常，是生滅法；生滅滅已，寂滅爲樂」編成。用正文寫出如次：

いろはにほへち  
色は匂へど散りぬるを

わがよたれつねに  
我が世誰ぞ常成らむ

有爲之奧山今日越えて

アサ アサ ヌメミ ユメミ エヒ エヒ セ セ  
淺き夢見し醉も爲す

いろは歌之意義：此歌之意義，爲嘆息人生之無常，超出自然之快樂。文法古老，初學不易明瞭，茲將葛祖蘭先生譯述之韻文錄下，以資參考。

花雖芳馥兮，飄零無奈，

我感人世兮，常住伊誰。

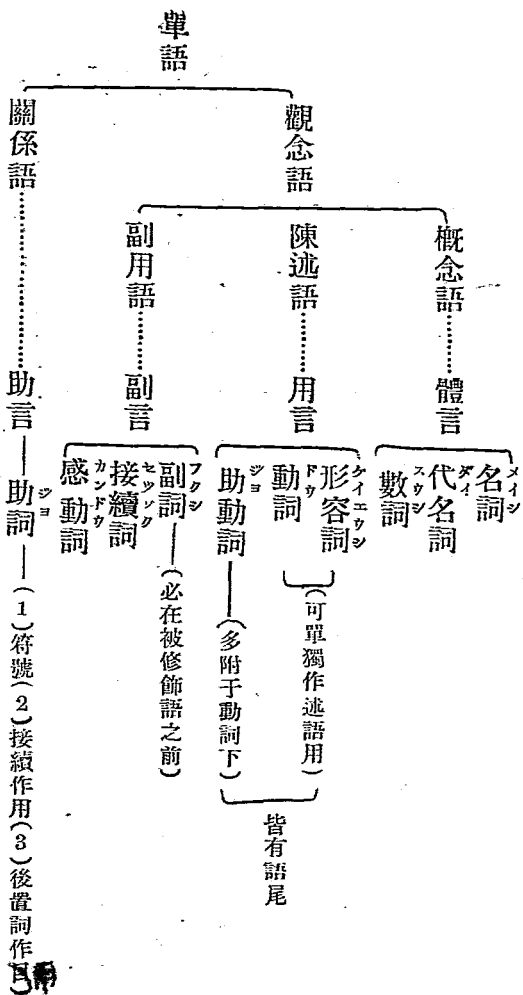
幻境沈迷兮，而今超脫，

短夢已醒兮，醉鄉永離。

いろは歌之功用：いろは歌日人常用以代替計順序的數詞。如い|| (1)，ろ|| (2)，は|| (8) ……等。

## 第二編 品詞論

### 第一章 品詞概覽



接辭：(1)接頭語(2)接尾語。

## 【解 說】

品詞：品詞，中文稱爲「詞類」，舊稱「詞品」或「詞性」，就是語詞(單語)在文法上的分類。即英文的 Parts of Speech。

〔語單〕：中文稱爲「語詞」，或簡稱「詞」。在文法上，是不能再加分折的，最小限度的單位。換言之，就是不問字數多寡，只要能表示一個觀念，爲構成語或文句的直接材料，便叫作單語。

品詞之分類：日文的品詞，可從單語在文法上之意義・形態・職能三方面去分類。上表即係按職能而分的。

(1)觀念語：觀念語就是表示某種觀念之語。可分概念語・陳述語・副用語三種。(a)概念語是表示句中之概念的。日本稱爲體言。名詞・代名詞・數詞屬之。即中文之實體詞。(b)陳述語即說明語，是具有陳述力的單語，日本稱爲用言。形容詞・動詞・助動詞屬之。即中文之陳說詞。(c)副用語即句中之副要素，必依附他語而用，非句中之基本成分。日本稱爲副言。副詞・接續詞・感動詞屬之。有如中文區別詞・關係詞・情態詞之一部分。

(2) 關係語：關係語即附於觀念語下，而表示其彼此間之關係。日本稱爲助言。僅助詞屬之。中文除關係詞之一部分外，無適合者。

(3) 接辭：接辭自身無關句之構成。等於英文之 Affix。可分接頭語 (Prefix)。接尾語 (Suffix) 兩種。  
(詳參概論接辭章)

## 【備 攷】

### 從意義上之分類：

1. 表示事物名稱的品詞：名詞・代名詞・數詞。
2. 表示事物之動作・存在的品詞：動詞。
3. 表示事物之性質・情態的品詞：形容詞・副詞。
4. 連接語句・文章等的品詞：接續詞。
5. 表示感動的品詞：感動詞。
6. 表示與他語之關係及補助他語的品詞：助動詞，助詞。

## 從形態上之分類：

1. 無語尾變化的品詞：名詞 代名詞 數詞 副詞 接續詞 感動詞 助詞。

2. 有語尾變化的品詞：形容詞 動詞 助動詞。

日本的文字：日本文字，可分四種。(1)漢字，(2)當字，(3)倭字，(4)標音字。茲分述

如下：

(1)漢字：日本常用的漢字，據日本文部省(即教育部)之規定，共一九六二字。但尙不敷用，有時用假名標漢音以代之。其用漢字之原因，(a)爲防止異義同音字之誤解。(b)爲表現文章之精華與美觀。

至其讀法，可大別爲二：

(a)音讀：音讀就是讀漢字原音。但因輸入的時間空間之不同，與原來漢音，大有出入。大體可歸納爲吳音・漢音・唐音・及北京音四種。而吳音與漢音居多數。如「人」讀「ジン」爲漢音，「ニン」爲吳音。唐音次之，如「杏子」讀「アンズ」。北京音最少，只用於固有之地名等，如「北平」讀「ペピン」等是。

(b)訓讀：訓讀就是以日本固有的語言，來訓讀中國的漢字。如「ヒト」日本固有之意義爲人，因



以漢字「人」標之。

(2) 當字：當爲充當之意，當字就是假借字。係假漢字之音，而不問其原意，所標出之字。例如「サヨクナラ」意爲「再見」，如英文的 (goodby) 而以「左右奈良」標之。因爲「左」讀「サ」音，「右」讀「ヨク」音，「奈」讀「ナ」音，「良」讀「ラ」音。所以雖寫漢字，而非漢語。難解難記，讀者當特別注意。又名「宛字」。本書姑以「做漢語」稱之。

(3) 倭字：倭字即日本做漢字形，而造之字。故亦稱國字。例如；辻(ツジ)作「十字街」解。働(ハタラク)作「勞作」「操作」解。常用的共約一二十字。本書姑以「做漢字」稱之。

(4) 標音字：即不寫漢字，而以假名標漢音之字。此外，凡由西洋輸入之外來語，不拘詞性，多用假名標出之。如「スタ」「リン」「人名」「ビール」(名)等是。本書姑以「標音字」稱之。

## 第二章 體言概論

定義：體言就是表現概念的單語。有如英文的 *substance*。爲句之基本成分。

### 【解說】

體言之特質與職能：(1) 特質：(a) 無語尾。(b) 語形無變化。(c) 爲構成文句的主題。

(2) 職能：即下附格助詞「ガ」「ノ」「ヲ」「ト」「ニ」等，可表示各種資格。如主語，客語，補語，賓語，修飾語等是。(請參拙著日文翻譯着眼點公式一至七)

體言之分類：體言可分為實質體言與形式體言二種。前者，是直接表示具體的一定事物之概念。名詞

屬之。後者，是間接表示形式的事物之概念。代名詞與數詞屬之。

### 第三章 名詞

定義：名詞是直接代表事物之名稱或概念的體言。

#### 【語例】

(1) 烏カラスが啼ナク。

(動詞終止形)

(2) 月ツキハ落オケル。

主語+述語||句(公式一)

(3) 生活セイゴウハ辛ツライ。

(形容詞終止形)

(4) 天氣テンキガ鬱陶カツタカシイ

(5) スターリンジンルホハ(人類ダメ)爲ハカテ謀ル。(公式四)

(6) 彼ハ(馬鹿ナ)モノデス。(公式二)

【解說】

名詞之分類：日文的名詞，在語法上，無分類之必要。不像英文名詞，因種類之不同，或加冠詞，或大寫其首字等，必須分類。但在意義上，可分實質名詞與形式名詞。

(1) 實質名詞：是表示事物之特定的事實，與實質及形式的意義。如鳥，月，生活，天氣，人類等是。

(2) 形式名詞：非表示特定的事實，僅能指出概念的對向，與形式的意義。如「爲」「モノ」等，若無(……)以補充之，則無實質的意義。

名詞之性：性就是英文(Gender)。日文名詞之性，在語法上，毫無區別，及分類之必要。因其不像德法等語，隨性(男・女・中)之不同，而異其定冠詞。如德文名詞，定冠詞，男性用der，女性用die，中性用das。法文男性用le，女性用la，有分類之必要。

名詞之數：數即number。日文名詞雖非無數之區別，而在語法上，實無區別之必要。因其不似英文之名詞，動詞，單複必須一致的緣故。至日文名詞複數之表示法，有二：

(1) 用漢語表示。例如：國々處々 クニクニトコロドコロ 人々 ヒトヒト

(2) 用表示複數之接尾語。例如：人達・婦人ガタ等。此正與國語「們」，「等」相同。(註)，「ガタ」漢字寫「方」。

名詞之人稱：日本文詞，無分人稱之必要。與代名詞同。

名詞之格：格即 カク。名詞爲體言之，請參閱體言概論，及拙著日文翻譯着眼點公式一至七等。

名詞之敬語：日本名詞之敬語，多與國語同。但另用接頭語「御」或接尾語「様」「殿」等，國語無之。(請參閱本書接辭章)

一註「御」有「オ」「ゴ」兩種讀法。「様」有「サン」「サマ」兩種讀法。

## 【註釋】

「啼ク」(自四)「落チル」(自下一)「辛イ」(形)痛苦；艱苦也。「鬱陶シイ」(形)鬱悶；沉悶也。「スターリン」(人)即(Stalin)係綽號，取鋼鐵人之意。現爲蘇俄黨內唯一的權勢者。生於一八七九年。「爲」(名)利益；好處；幸福也。(公式十三備考)「馬鹿」(情副)糊塗；愚笨也。「馬鹿ナ」係公式三，作形修用。「モノ」(名)漢字寫「物」「者」，意義甚多，如東西；人；

事；物等。且有時可不譯。

【譯文】

(1) 烏啼。

(2) 月落。

(3) 生活痛苦。

(4) 天氣鬱悶。

(5) 司丹林謀人類的福利。

(6) 他是糊塗蟲(混人)

第四章 代名詞

定義：代名詞是用以代替名目，指示事物的體言。

茲將常用代名詞列表如下：

指 示 形 修	自分 <small>ジアン</small>		俺 <small>オレ</small>	僕 <small>ボク</small>	私 <small>ワタクシ</small>	單數	第一人稱 (自稱)	
						複		
	御前 <small>オマヘ</small>		君 <small>キミ</small>	貴下 <small>アナタ</small>		單數	第二人稱 (對稱)	
						複		
	コ (此ノ)	コ ツチ コチラ (此方)	ココ (此處)	コレ (此レ)	コノ方 <small>カタ</small> コノ人 <small>ヒト</small>	單數	近	第 三 人 稱  (他稱)
	ソ (其ノ)	ソ ツチ ソチラ (其方)	ソコ (其處)	ソレ (其レ)	ソノ方 ソノ人	複	稱	
	ア (彼ノ)	ア ツチ アチラ (彼方)	アソコ (彼處)	アレ (彼レ)	アノ方 アノ人	單數	中	
	ド (何ノ)	ド ツチ ドチラ (何方)	ドコ (何處)	ドレ (何レ)	ダレ ドナタ	複	遠	
		方向	場所	事物	人	單數	稱	身 別
						複	不稱定稱	
						類	數	

【解 說】

代名詞之種類：日文代名詞，在語法上，也沒有分類之必要。

代名詞之性與數：日文代名詞與名詞相同，在語法上，也無分性與數之必要。與英文大不相同。但

近來因受歐語之影響，新造女性代名詞一，即「彼ノ女」，等於國語的「她」字。又「アナタ」，有寫「貴女」時，專用於女性，等於國語的「妳」字。至表示複數的方法，也同名詞。

(1) 用疊語表示例如：吾<sup>ワレ</sup>吾<sup>ワレ</sup>(我<sup>タレ</sup>們) 誰<sup>タレ</sup> 誰<sup>タレ</sup>(誰同誰)

(2) 川接尾語表示例：彼等<sup>カレラ</sup>(他<sup>キミ</sup>們) 君<sup>キミ</sup>達<sup>タチ</sup>(你<sup>アナ</sup>們) 貴<sup>アナ</sup>下<sup>タ</sup>方<sup>ガ</sup>(您<sup>ワタ</sup>諸<sup>クシ</sup>位) 私<sup>シ</sup> 共<sup>トモ</sup>(我<sup>ワレ</sup>們)

代名詞之格：代名詞與名詞同為體言，用法參體言概論。

代名詞之人稱：人稱係英文 Person 之譯語。可分下列三種：

(1) 第一人稱：是說話的稱呼自己。又稱自稱。





意義	對下輩	對平輩
我	オレ ワシ	自分 僕 ワタシ
我們	全	全
你	オマヘ ソナタ (貴様) キサマ	オマヘ 君 アナタ
你們	全	等 達
這個人	コイツ コノモノ	コノ人 コノヒト
這些人	全	等 達
那個人	ソイツ ソノモノ	ソノ人
那些人	全	等 達
那個人	アイツ アノモノ	アノ人
那些人	全	等 達
那一位	ドイツ ドノモノ	誰 ドノ人
那些人	等 達	等 誰 等 達

事物，場所，方向代名詞，及專用于指示事物的形修，共通點對照表：

事物	種類	
	近稱	遠稱
コレ	近稱	遠稱
這個	意義	意義
ソレ	中稱	遠稱
那個	意義	意義
アレ	遠稱	遠稱
那個	意義	意義
ドレ	不定稱	遠稱
那一個	意義	意義
レ	共通點	共通點

綜觀上表可知

(1) 共通點「コ」「ソ」「ア」「ド」爲表示「近」「中」「遠」「不定」等稱之原形。漢字則爲「此」，「其」「彼」「何」。

(2) 共通點「レ」表示事物，「ゴ」表示場所(地點)，「チ」表示方向等代名詞。「ノ」則專用爲指示形修，下面必接體言。

代名詞間之轉用：

共通點	形修	方向	場所
コ	コノ	コチ コツチ	ココ 這兒
	這(個)	這方面	
	ソノ	ソチ ソツチ	ソコ 那兒
ソ	那(個)	那方面	
	アノ	アチ アツチ	アソコ 那兒
	那(個)	那方面	
ア	ドノ	ドチ ドツチ	ドコ 那兒
	那(個)	那方面	
	ノ	(促音)チ	コ

- (1) 事物代名詞「コレ」「ソレ」「アレ」，可轉用於人代名詞的他稱。
- (2) 方向代名詞之「コチテ」，可轉用於人代名詞的自稱，對稱，他稱，「ソチテ」，可轉用於他稱。
- 。「ドチテ」，可轉用於不定稱。

(3) 方向代名詞全部，可轉用於事物及場所代名詞。寓選擇之意。

【語例】

(1) 貴下アナタハドナタデスカ。

(2) 君キミノ本ホンハ何處ドコニアルカ。

(3) 僕ボクノ本ホンハ茲ココニアル。

(4) 私ワタクシ共トモハコレヲ讀ヨマウ。

(5) アナヲ花ハナハ咲サイタ。

(6) アノ鳥トリガ鳴ナイテ居ル。

【註釋】

「カ」助詞，表示疑問。(公式一八)「ココ」除漢字「此處」外，亦寫「茲」字。「ウ」爲未來及想像助動詞，接四段動詞第一活用形下。作「吧」解。「タ」助詞，作倒譯的符號用。(公式四)「咲イタ」七「タ」爲過去助動詞，「咲イ」係力行四段動詞的第二活用形「咲キ」之イ音便。(開也)「鳴イ」力行四段動詞，イ音便(詳動詞音便)(鳴也)「テヰル」準助動詞，表示進行。(公式八)

【譯文】

- (1) 你是誰呢？(您貴姓)
- (2) 你的書在那兒呢？
- (3) 我的書在這兒呢。
- (4) 我們讀這個書吧。
- (5) 那邊兒的花開了。

(6) 那個鳥正鳴着。

第五章 數詞

定義：數詞是數計事物順序或數量的體言。

種類：日本數詞，可分漢音數詞，和音數詞二種。又各分量數詞與序數詞二種。表解如下：

漢音數詞		和音數詞	
量數詞	序數詞	量數詞	序數詞
一 イチ 二 ニ 三 サン 四 シ 五 ゴ 六 ロク 七 シチ 八 ハチ 九 ク 十 ジウ 十一 シフイチ 十二 ニジウ …… 二十 ニジウ …… 百 ヒヤク …… 千 セン …… 萬 マン	第一 ダイイチ 第二 ニ …… 三番 サンパン 四位 シフイ ……	一 ツ 二 ツ 三 ツ 四 ツ 五 ツ 六 ツ 七 ツ 八 ツ 九 ツ 十 ツ 十一 ツ …… 二十 ツ	ヒトツメ …… フタツメ …… コノツメ

## 【解 說】

漢音數詞：亦稱外來語數詞。實際就是漢語數詞。皆係音讀。

和音數詞：亦稱固有語數詞。就是日本固有數詞。皆係訓讀。

量數詞：就是計數量的數詞。

序數詞：就是數順序的數詞。

數詞的用法：量數詞在十數以內，二者可兼用，十數以上，則多用漢音數詞。

數詞的讀法：(1)漢音數詞：「四」與「死」同音，日人諱之，轉讀「ヨ」或「ヨン」音。「七」與「質」

「同音，「質」意爲典當，窮之徵也，日人諱之，轉讀「ナナ」。「九」與「苦」同音，日人諱之，轉讀「キウ」音。此外，「一百」「一千」只讀「百」「千」，但「一萬」「一億」不得省略「一」字。

(2)和音數詞：除「五ツ」外，第二「ツ」字，皆係促音符號，不得連讀「……ジツ」，當牢記之。

## 【補講】

助數詞：幫助數詞的，叫做助數詞，換言之，就是於數詞之上或下，另加接辭。如「第一」「三番」

……是。有音讀，訓讀二種。序數詞，多用以表示之。茲將與中文不同而常用者，表解如下：

音				語例	發音	發音的例外	用法及意義
本	臺	枚	番	ホン	ダイ	マイ	バン
一本 イッポン 六本 ロクホン							
三本 サンボン 十本 ジュッホン							
凡物之圓而長，皆用以計之。「根」「枝」「一箇」……也。	表示車輛。「輛」也。	凡物之扁平者，皆用以計之。「張」「片」……也。	常用做序數詞。「號」「等」……也。				

讀訓		讀		
目	番目	人	階	羽
メ	バンソ	ニン	カノ	ハ
		一人二人四人 <small>ヒトリフタリヨツタリ</small>		三羽 十羽 <small>サンバ ジツバ</small>
同前。除「番目」合用外。皆係訓讀。如「ヒトツメ」「第一」也。	計順序用，「第」「第：號」。	用於數人數。「人」「位」也。「ツ」促音。例外係訓讀。	用於計建築。「層」也。如「二階」二層樓也。	用於計禽類。「隻」也。

不定數詞：就是表示不定的數量。量數詞，序數詞，皆有之。表解如下：

表示的方法	語	例
固定單語	イクツ(幾個) イクラ(多少) イクツメ(第幾個) <small>タクサン ワズ</small>	澤山(許多) 僅カ(一點兒)



接頭語

幾イク何ナン

イク人ニンナン人ニン(多少人，幾個人)イク時ジツナン時ジツ(幾點鐘)イクマイナンマイ(幾張，幾頁)

數詞之格：均同名詞，故有將數詞列入名詞內的。

【用例】

(1) 之コノハ幾イクラデスカ。

(賓語)

(2) アノ人イチオクハ一億ザイサンノ財產ガアル。

(形修)

(3) 間牒スバイハ四人ヨツタリミナニ皆逃ニゲタ。

(副詞)

(4) 一三五イチサンゴハ奇數キスウデ、二四六ニシヨクハ偶數カウスウデアル。

(主語)

【註釋】

「コレ」(代)有時寫漢字「之」。「皆」(副)全也。「逃ゲタ」「逃ダ」下一動詞連用形，下接過去

「タ」過去助動詞(……了)也。「テ」助詞，爲「テアル」的中止形。「是」也。(公式二)

### 【譯文】

- (1) 這個多少(錢)呢？(購物用語)
- (2) 那個人有十萬財產。
- (3) 間牒四個人全逃跑了。
- (4) 一三五是奇數，二四六是偶數。

### 【練習】

試譯述下列三語之意義。

- (1) …… ガアル。
- (2) …… ニアル。
- (3) …… デアル。

### 第六章 助詞概論

定義：助詞是附于體言或其他單語——用言副言等——之下，用以表明前後字句間之關係，或添加其意義。

助詞	語	位置	職能及意義
(1) ガ	<p>芝居<small>シバキ</small>ガ面白<small>オモシロ</small>イ。</p> <p>人格<small>ジンカク</small>ハ好<small>ヨ</small>イガ頭<small>アタマ</small>ガ悪<small>ワル</small>イ。</p> <p>兄<small>アニ</small>ハ勉強<small>ベンキョウ</small>スルガ弟<small>オトコト</small>ハ勉強<small>ベンキョウ</small>シナイ。</p>	<p>體言下</p> <p>用言下</p>	<p>主語符號</p> <p>接續助詞</p> <p>(雖然：可是)</p>
(2) ハ	<p>露米兩國<small>ロベイリョウコク</small>ハ昨晚<small>サクバンコク</small>國交<small>カウ</small>ヲ恢<small>クワイ</small>復<small>イアク</small>シタ。</p> <p>日本<small>ニホン</small>ニハ日光<small>ニツカウ</small>ガ一番<small>イチバン</small>結<small>ケツ</small>構<small>コウ</small>デアル。</p> <p>アノ方<small>カタ</small>ハ學者<small>ガクシヤ</small>デハナイ。</p>	<p>體言下</p> <p>其他助詞下</p>	<p>主語符號</p> <p>加重語氣</p>
(3) モ	<p>妹<small>イモウト</small>モ來<small>ク</small>ル。</p> <p>札<small>サツ</small>ハ一枚<small>イチマイ</small>モナイ。</p>	<p>體言下</p> <p>副詞等下</p>	<p>主語符號</p> <p>加重語氣</p>

(6) テ	(5) ヲ	(4) ノ
<p>友達ハ時々遊ンデ來ル。</p> <p>冬ガ來テ雪ガ降ル。</p>	<p>反對者ヲ逐出ス。</p> <p>字引ヲ引ク。</p>	<p>上海ノ事件ハ重大ナ問題デアル。</p> <p>子供ハ幾ツノ林檎ヲ持ッテ居ル。</p> <p>コユハ彼ノ死ンダ處ダ。</p> <p>金ノ多イ人ハ慾モ深イ。</p> <p>彼ハ工業視察ノ爲ニ先月渡米シタ。</p> <p>次ノ様ニ</p> <p>左ノ如ク</p> <p>(as follows)</p>
<p>用言下</p>	<p>體言下</p>	<p>體 + ノ + 體</p> <p>助數 + ノ + 體</p> <p>體 + ノ + 用</p> <p>體 + ノ 様</p> <p>爲</p> <p>如</p>
<p>連接兩動詞</p> <p>(而)</p>	<p>客語符號</p> <p>(把...)</p> <p>(倒譯符號)</p>	<p>形修(公式三)</p> <p>(形修子句)主語符號(公式一)</p> <p>(公式十三)</p> <p>補助觀念</p> <p>(倒譯符號)</p>

<p>(7)</p> <p>ニ</p>	<p>(8)</p> <p>ト</p>
<p>ケフイクカ ナ 教育家ニ成リタイ。(タイ爲希望助動詞)</p> <p>トクケウ ス 東京ニ住ム。(I live in Tokyo)</p> <p>ロクジ オ 六時ニ起キル。(I rise at six)</p> <p>マコト リツバ ジンカク 彼ハ誠ニ立派ナ人格デアル。</p> <p>シヤクワイ ジンホ ジツ カソカ ケフイク 社會ノ進歩ハ實ニ下層社會ノ教育ニ依ル。</p>	<p>チチ コドモ イツシヨ アツ 父ト子供トガ一緒ニ遊ブ。</p> <p>ユウジン イツシヨ ツキ 友人ト一所ニ月ヲ見ル。</p> <p>コレ ヨ オモ 之ハ好イト思ヒマスカ。</p> <p>ソレ ニセモノ キ 其ハ贋物ダト聞イタ。</p> <p>フ ホコリ タ 風ガ吹クト、埃ガ立チマス。</p>
<p>體言下</p> <p>副詞下</p>	<p>體言下</p> <p>句下</p> <p>兩句間</p>
<p>補語符號 (倒譯符號)</p> <p>後置詞作用 (在、於……)</p>	<p>(同)</p> <p>補語符號 (倒譯符號)</p> <p>(假若……的話) (當的……時候)</p> <p>接續作用</p>

(10) カラ	(9) デ	
<p>授業ハ何時カラ始マリマスカ。  <small>シユゲフ ナンシ</small>  <small>シチシ</small>  <small>シドクシヤ</small></p> <p>七時カラ始マリマス。  <small>コレ</small></p> <p>之ハ甘イカラ食ベヨウ。(ヨウ同ク用於非四段下)</p> <p>自働車デ行クカラ大丈夫デス。  <small>ダイチヤクア</small></p>	<p>私ハ病氣デ息ミマシタ。  <small>ヒヨウキ ヤス</small></p> <p>(I absented myself from school on account of illness)</p> <p>英國デハ貴族ハ金持ダ。  <small>エイゴク キンゾク カネモチ</small></p> <p>(In England the nobility are wealthy)</p>	<p>家ノ犬ハ僕ヲ見ルト逃出シマス。  <small>ウチ イヌ</small>  <small>ミ</small>  <small>ニゲダ</small></p> <p>酒ハ米デ作ル。(Sake is made from rice)  <small>サケ コメ</small>  <small>ツク</small></p> <p>地下鐵道デ参リマス。(…by an under ground railway)  <small>チカテツダケ</small>  <small>マ</small>  <small>マ</small></p>
<p>體言下          用言下</p>	<p>體言下</p>	
<p>後置詞作用  <small>(從)</small>          接續作用  <small>(因爲…所以)</small></p>	<p>後置詞作用  <small>(因爲…)</small>  <small>(在)</small></p>	<p>〔一……就〕</p>

<p>(11)</p> <p>マデ</p>	<p>百姓ハ朝カラ晩マデ働ク。  <small>ヒヤクシヤウ アサ パン ハタラ</small>          (The peasant works from morning till night.)          僕ハ五時迄此處ニ居ル。  <small>ゴジマデ ユユ</small>          (I shall be here till five)</p>	<p>體言下</p>	<p>後置詞作用          (到)          (到…為止)</p>
<p>(12)</p> <p>へ</p>	<p>貴君ハ大阪へ行キマスカ。  <small>アナタ オホサカ ユ</small>          イイエ、東京へ行キマス。  <small>トウケウ</small></p>	<p>體言下</p>	<p>後置詞作用          (往・向…)</p>
<p>(13)</p> <p>ヨリ</p>	<p>僕ハ君ヨリ二才年上ダ。  <small>ニサイトシウヘ</small>          (I am two years older than you)          夏休ハ六月十八日ヨリ始ル。  <small>ナツヤスミ ロクガツ ニチ ハシメ</small>          技藝ハ皆必要ヨリ生ズ。  <small>ギゲイ ミナヒツエウ シヤウ</small>          (all arts grow out of necessity)</p>	<p>體言下</p>	<p>後置詞作用          (文語)          (從)</p>

## 【解說】

助詞：日文助詞，在文句之構造上，占最重要的位置，爲解釋的唯一關鍵。倘不澈底清析，首先明瞭，則全文意義，無從索解。故必須特別注意，牢記之。

助詞概論之意義：助詞之重要，已如上述，其用法・職能・中文中，又多無法比擬，爲學日文的最大魔障。故本書特將其中首當注意者，按其位置與職能，作概要的介紹，以便由淺入深，收漸進之效。其詳細之分類與用法，詳詳論助詞篇。

が：用法可概分爲二。(1)附於體言下，爲表示主格之符號，稱格助詞，無意義。(2)附於用言下，表示接續作用，稱接續助詞，作「雖然……可是——」解。

ハ：稱強勢助詞。用法可概分爲二。(1)附於體言下，代格助詞「ガ」，表示主格。無意義。(2)附於其他助詞下，表示加重語氣。

モ：稱強勢助詞。有「也・又・都」等意。(1)附於體言下，代格助詞，表示主格。(2)多附於副詞等下，表示加重語氣。常作「連……都(也)」解。

ノ：稱格助詞，用法可概分爲三。(1)附兩體言之間，將上面體言，造成下面體言之形修，多作「的」



解。(公式三)(2)附於體言用言之間，表示子句主格，無意義。(公式一丙)(3)附於不完全副詞如「爲・樣・如」等之前，表示補助觀念，可視爲「倒譯的符號」。

ヲ：稱格助詞，附於體言下，指示他動詞的目的語，謂之客語符號，作「把」或倒譯符號解。(公式四)

テ：稱接續助詞，(1)附於用言第二活用形下，多作「而」解。(2)連接兩動詞，無意義。但接於四段

動詞下，恆因音便變爲濁音「テ」。(參動詞語尾音便)

ニ：稱格助詞，用法最多，茲概分爲二。(1)附於體言下，表示補語的符號。(a)無意義，只可視爲倒譯的符號。(b)多與英文之前置詞相似，漢字可作「在・於」等解。(公式五)(2)附於副詞下，以確定其爲副修，無意義。(副修即副詞性的修飾語)

ト：用法可概分爲二。(1)稱格助詞。(2)附於體言下，表示並列或共同之意，可作「同」解。(b)附於句末，或體言下，作補語符號，表示指定之意。國語無恰合之字，只可視爲倒譯符號。(公式六)(2)稱接續助詞，附於用言下，係接續作用，多表示條件，可作「假若……的話就——」「當……的時候就——」「……就——」解。

デ：稱格助詞，附於體言下，用法酷似英文的前置詞，故本書始稱以後置詞作用。多表示方法・材料・

原因・地點等，作副修用。譯法：(a)表示方法・材料時，作「以・用」解。至對交通機關，則作「坐・乘」解。(b)表示原因，則作「因爲……」解。(c)表示地點，則作「於・在」等解。

カラ：用法可概分爲二(1)附於體言下，表示動作作用之基點，爲補格，稱格助詞，作「從……」解。(2)附於用言下，表示原因，爲接續作用，稱接續助詞，作「因爲……所以——」解。專用於口語。

マデ：稱副助詞，附於體言下，表示範圍所及，與動作作用之到達點等，可作「到」「到……爲止」「在……以前」解。

ヘ：稱格助詞，附於體言下，表示動作進行之方向，可作「往・向……」等解。讀「エ」音。

ヨリ：稱格助詞，附於體言下，(1)在口語表示比較之基準，可作「比……」解。(2)在文語表示動作作用之基點，同口語「カラ」，可作「從……」解。

### 【註釋】

(1)「芝居」(名)戲；戲劇也。「面白イ」(形)有趣也。「頭」(名)頭腦；腦筋也。「悪イ」(形)不好；愚笨也。「勉強スル」(サ變動詞)努力；用功也。「ナイ」否定助動詞，接動詞第一活用形下，可作「不……」解。

- (2)「露」俄國也。「米」美國也。「昨晚」作副詞用。「日光」(地名)日本之名勝地也。「一番」(副)最也。結構(名)好；美也。「デナイ」不是也。(公式二)
- (3)「札」(名)紙幣；鈔票也。「一枚」作副詞用，一張也。
- (4)「林檎」(名)蘋果也。「持ッ」(タ行四段動詞促音便)有；持也。「死ッ」(ナ行四段動詞撥音便)下面「ダ」原係過去助動詞「タ」，因音便轉成，與最末「ダ」字不同。「金ノ多イ」形修子句，用以形容「人」字。「慾」(名)貪心也。「先月」(副)上月也。渡米シ」(サ變第二活用形)赴美也。「様」如也。
- (5)「字引」(名)字典也。「引ク」(他四)查也。
- (6)「來」(カ變動詞)第二活用讀「キ」，第三活用讀「クル」。當首先記住。「時時」(副)常常也。「遊ッ」(バ行四段動詞第二活用形，撥音便)遊玩也。
- (7)「起キル」(動上一)「タイ」爲希望助動詞。接動詞第二活用下，希望；打算也。(公式十七)「誠ニ」(實ニ) (副)誠然；的確也。「……ニ依ル」(在乎……)「由於……」也。「依」亦寫漢字。「憑・由・據・因」等。「立派ナ」(形修)(公式三)高尚的；漂亮的也。
- (8)「子供」(名)小孩也。「一緒」(一齊)「一所」(副)一齊；一同也。「見ル」(動上一)看也。「埃」(名)塵埃；灰土也。「立チ」(タ行四段第二活用形)起也。「臍物」(名)假東西也。「聞イ

「カ行四段動詞，イ音便。「……ト聞ク」據說也。(公式六)「逃出シ」サ行四段動詞第二活用。逃跑也。開始跑也。「膺物」(名)僞貨也。

(9)「參リ」ラ行四段第二活用。去也。「息ミ」マ行四段第二活用。缺課；休息也。「地下鐵道」指地下火車也。「金持」(名)財閥也。

(10)「始マリ」ラ行四段動詞「始マル」的第二活用，「マ」爲語根，係不規則寫法。開始也。「甘イ」(形)香；味美也。「ヨウ」接於非四段動詞第一活用下，同「ウ」，表示未來及想像。「自動車」(名)汽車；摩托車也。「大丈夫」(情副)可靠；來得及也。

(11)「百姓」(名)農民也。「カテ」與「マテ」常起呼應，作「從……到」解。「働ク」四段動詞，勞作也。「マテ」有時寫漢字「迄」。

(12)「大阪」日本大都市之一也。「イイエ」(感)否定詞也。可作「不」解。有如英文(DO)。

(13)「高イ」(形)高也；貴也。「ニ才」(名)即二歲也。年上(名)年長也。「夏休」(名)暑假也。「生ズ」文語サ變動詞。

## 【譯文】

(1) 戲劇有趣。

人格好，可是腦筋不好。

哥哥用功，可是弟弟不用功。

(2) 俄美兩國，昨夜把國交恢復了。

在日本，日光是最好。(特重在日本，言外若與其他各國相較，或相差尙遠。)

那位先生，(決)不是學者。(特重在不是學者)

(3) 妹妹也來。

鈔票一張也沒有。(：連一張都沒有)

(4) 上海的事件，是重大的問題。

小孩拿着幾個(的)蘋果。

此處是他死(了)的地方。

錢多的人(們)，慾望也深。(貪心更大)

他爲工業視察，於上月，到美國去了。

如次；如下；如左。（均可）

(5) 查字典。

把反對者逐出。

(6) 冬來而雪降。

友人常來玩來。

(7) (我)想成爲教育家。

(我)住在東京。

(我)在六點起床。

他的確是(個)高尚的人格。

社會的進步，實在是由于下層社會的教育。

(8) 父親同小孩(同)一齊玩。

同友人一同賞月。(與友人同玩月)

(你)想這個東西好嗎?

(我)聽說那是個假東西。

假若颶風的話，就起灰土。

(我)家裡的犬，一見我就跑。

(9) 酒用米造的。

坐地下火車去。

我因病請假。

在英國，貴族是財閥。

(10) 授業自幾點開始。(從幾點鐘上課)

從七點開始。

因爲這個好吃，(咱們)吃吧。

因爲坐汽車去，所以來得及。

(11) 農人從朝(晨)到晚(上)工作。

我到五點爲止，在這兒。

(12) 你往大阪去嗎？

不，(我)往東京去。

(13) 這個比那個貴。(或高)。

我是比你大兩歲。

暑假從六月十八日開始。

技藝全從必(需)要產生。

第七章 用言總論

### 【解 說】

用言之特徵：

(1) 陳述作用：凡語言，文句之主題，如不加以說明，則不能完成其意義，故必須有陳述語。



而日文中，具有此種陳述力者，厥惟用言。是知陳述作用，爲用言特徵之一。

(2) 語尾變化：用言對於說明事物，有種種不同之方法，其語形亦隨之而變，此種變化，即稱「語尾變化」或「活用」。「ハタラク」等。這是用言獨有的特徵。也就是學日文的一道難關。故下列一語，爲初學所必知必記的：

凡是用言必有語尾，凡是語尾必有變化。

語幹與語尾：據以上所述。用言並非全體變化，其變化的部份，只是「語尾」。是知用言間，凡變化的部份，叫做「語尾」，其不變化的部份，即稱「語幹」或「語根」。

語幹與語尾之寫法：(一)在原則上，用漢字標出用言時，以漢字代替語幹，(因其無變化)而以假名標出其語尾。因此，語尾決不準以漢字代之，語幹亦不得寫於漢字下。例如：

書<sup>カ</sup>ク 流<sup>ナ</sup>レル

好<sup>ヨ</sup>イ 惡<sup>ワ</sup>ル

(正)

書<sup>カ</sup>ク 流<sup>ナ</sup>ガレル

好<sup>ヨ</sup>イ 惡<sup>ワ</sup>ルイ

(誤)

(2) 用言之不寫漢字，只用假名標出者，或根本無漢字以代替者，不在此例。如：

カク

ヨイ

ナガレル

マス

(3) 例外：有不用漢字代替語幹全部的，其語幹末音，亦用假名標出，形容詞中多有之。如：美<sup>ウツク</sup>シイ

烈<sup>ハゲ</sup>シイ……等「シ」爲語幹末音，但始終標於漢字之下。

活用形：用言語尾變化之難，已如前述，故必先將其各活用形及所表示之職能記住，以便應用。表解

如下：

口 語 用 言 活			
種 類	職 能	用 法 及 意 義	
第一活用形	未然形 否定形	॥ 下接各種助動詞，表示未來・想像・能動・被動等。 ॥ 下接否定助動詞「ナイ」或「ヌ」，表示否定。	
第二活用形	連用形 中止形	॥ 下接其他用言。 ॥ 表示於句之中間稍停，如國語之讀點。	
第二活用形	終止形	爲用言本形，即代表形。如舉用言單字・收句結尾・及查字典時，均用此形。	



無イ

(存在)

【解說】

活用形：用言語尾有六種變化，已如上述。但形容詞只有五種。表解如下；

口		種 類 活 用 形	活 用 形
語			
ク	活 用	種 類 活 用 形	活 用 形
シ	美 清		
ク			否 定 形
ク			連 副 中 用 詞 止 形 形 形
イ			終 止 形
イ			連 體 形
ケ レ — バ			假 定 形

形容詞之特徵：

(1) 作述語用：日文形容詞可單獨作述語用，不像英文形容詞必須與「to be」動詞並用，始克完  
成陳述作用。

(2) 活用形：日文形容詞之活用形，除第三，四，五所表示職能，與其他用言相同外，第一活  
用下，只能接「ナイ」表示否定。(此項請參詳論)

(3) 作副詞用：英文形容詞有加，「ー」，而變爲副詞的。而日文之形容詞，其第二活用之唯一的用處，厥在作副詞用，讀者當特別注意。至「中止形」次之，「連用形」更少。

(4) ヲ音便：形容詞之第二活用「ク」，下接「御座居マス」時，則均變爲「ウ」。

【語例】

否定形 劉備ハ黑クナイガ張飛ハ黑イ。  
終止形

中止形 梅蘭芳ハ美シク，且ツ面白イ人デス。  
連體形

假定形 安ケレバ買フ。

副詞形 冬ハ酷ク寒イ。

コノ花ガ美シク咲イテ居ル。

連用形 御早ウ御座居マス。

御目出度オメテタウ御座居マス。

之コレハ六ムツケ敷シクテ，覺オホエマセン。

【註 釋】

「ガ」(接續助詞)可是也。「且ツ」(接續詞)而且也。「安ケレ」即「安イ」的第五活用。廉；賤；容易也。「六ケ敷ク」即「難シイ」的別寫第二活用形下接助詞「テ」，「六ケ」之「ケ」，讀「カ」即「個」字音。「酷ク」作副詞用，「特別的」，「非常的」也。「覺エル」(下二)記住也。

【譯 文】

劉備不黑，可是張飛黑。

梅蘭芳是美，而且有趣的人。

假若賤的話(我)就買。

冬天非常的冷。

這個花，很漂亮的開着。

早安！早安！（Good Morning）

恭喜！恭喜！

這個太難，（我）記不住。

【備 攷】

附常用單字：

アマ 甘イ(甜)

ウマ 旨イ(香)

カラ 辛イ(辣)

タカ 高イ(高或貴)

フト 太イ(粗)

コマカ 細イ(碎)

ワルサ 五月蠅イ(叨厭)

ムツシ 六ヶ敷イ(難)

ヤサ 優シイ(溫柔或容易)

オビタダ 夥シイ(多)

ハナハダ 甚

シイ(厲害)

メツラ 珍シイ(出奇)

オトナ 大人シイ(老成)

ミクル 見苦シイ(難看)

ヨロ 宜シイ

(可以，好)

クヤ 口惜シイ(懊恨)

オホ 大キイ

チホ 小サイ

オナ 同ジイ

第九章・カリ活用

【解 說】

カリ活用之構成：カリ活用就是形容詞第二活用形「ク」，與動詞「アル」的語幹「ア」字，相拚而成的。即  $\text{カ} + \text{ナ} \parallel \text{カ}$  (Ku + a || Ka) 例如：

好クアル      好カル

美シクアル      美シカル (但意義不變)

カリ活用之職能：日文法，在原則上，形容詞下，不能直接接助動詞，特借「アル」爲手段，以便接助動詞「シ」或「タ」等。

者，僅第一，第二活用。至第六活用作時極少。表解如下：

口語	活用形
好シ	第一活用形 未然形
クア カ ラ ウ	第二活用形 連用形
クア カ リ タ	第三活用形
	第四活用形
	第五活用形
カ	第六活用形 命令形
レ	

【語例】



(1) 今日ハ天氣ガ好カラウ。

(2) 楊貴妃ハ美シカラウ。

(未然形)

(3) 昨日ハ天氣ガ好カツタ。

(4) 昨晚ノ芝居ハ隨分面白カツタ。

(連用形)

(5) 好カレ悪カレ必ズ歸ル。

【註釋】

(1) カリ活用因係形容詞與動詞所合成，故有形容動詞之稱。(2) 在口語中，第一活用下，只能接「ウ」，表示推量等意。第二活用接「タ」，表示過去，但此時發生促音便。因此，「カテウ」「カシタ」二語，必須記住。隨分(副)很也。「必ズ」(副)一定也。第六活用，在口語中，皆係相對的用法，表示放任，條件或期待等。

【譯文】

(1) 今日天氣許好吧。

(2) 楊貴妃許美吧。

(3) 昨天天氣很好(了)。

(4) 昨夜的戲，很有趣味。

(5) 不管好歹一定回去。

## 第十章 動詞概論

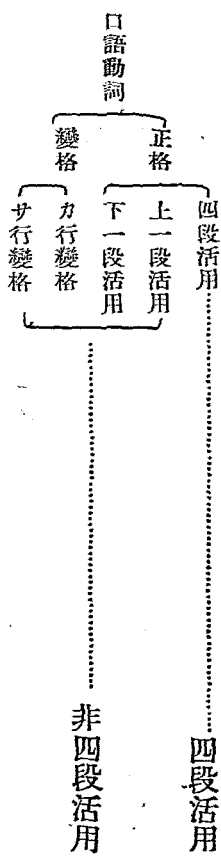
定義：動詞是表示事物之動作，狀態，存在——移動而變化——的語言。

### 【解說】

口語動詞之種類：有正格與變格之別。正格有三(1)四段活用。(2)上一段活用。(3)下一段活用。

。變格有二(1)加行變格。(2)佐行變格共五種。

四段與非四段活用：爲我國學者方便起見，特此分類，列表如下；



動詞之活用形：動詞之活用形，六者俱備。用法，一一分述於下：

### 第十一章 四段活用動詞

#### 【解説】

四段活用動詞：(1)動詞中，其語尾變化・按音圖ア，イ，ウ，エ四段，順次變化者，謂之四段活用，語幹語尾，有截然之區別。

(2)第一活用形爲ア段字。

(3)第三第四活用形，同形，第五第六活用形，同形。

(4)四段動詞爲數最多，在口語中，凡以ウ段字，爲語尾之動詞，多屬之。但ア，ヤ，ヲ與ヅ，ダ，

ハ行無之，只限下表九行。

第十一章 四段活用動詞

バ 行	ハ 行	ナ 行	タ 行	サ 行	ガ 行	カ 行	行	
							根	活用形
喜 <sup>ヨロユ</sup>	言 <sup>イ</sup>	死 <sup>シ</sup>	打 <sup>ウ</sup>	貸 <sup>カ</sup>	泳 <sup>オヨ</sup>	書 <sup>カ</sup>	第一活用形	ア 段
ビ	ヒ	ニ	チ	シ	ギ	キ	第二活用形	イ 段
ブ	フ	ヌ	ツ	ス	グ	ク	第三活用形	ウ 段
ブ	フ	ヌ	ツ	ス	グ	ク	第四活用形	エ 段
ベ	ヘ	ネ	テ	セ	ゲ	ケ	第五活用形	エ 段
ベ	ヘ	ネ	テ	セ	ゲ	ケ	第六活用形	段

マ	行	マ	行	マ	行	マ	行	マ	行
有	ア	有	ア	有	ア	有	ア	有	ア
ラ	行	ラ	行	ラ	行	ラ	行	ラ	行
リ	行	リ	行	リ	行	リ	行	リ	行
ル	行	ル	行	ル	行	ル	行	ル	行
ル	行	ル	行	ル	行	ル	行	ル	行
✓	行	✓	行	✓	行	✓	行	✓	行
✓	行	✓	行	✓	行	✓	行	✓	行

【語例】

第一活用形

字ヲ書<sup>ツ</sup>カ<sup>カ</sup>ウ。  
字ヲ書<sup>カ</sup>カ<sup>ナイ</sup>イ。

(未然形)  
(否定形)

第二活用形

字ヲ書<sup>キ</sup>キ<sup>算</sup>術<sup>ヲ</sup>學<sup>マ</sup>ブ。  
字ヲ書<sup>キ</sup>キ<sup>タイ</sup>イ。  
字ヲ書<sup>キ</sup>キ<sup>始</sup>メ<sup>ル</sup>ル。

(中止形)  
(連用形)

第三活用形

汽車<sup>キ</sup>車<sup>ニ</sup>乗<sup>ル</sup>ル。

(終止形)

第四活用形

字ヲ書ク事ハ六ヶ敷イ。

(連體形)

第五活用形

字ヲ永ク書ケバ上手ニナル。

(假定形)

第六活用形

字ヲ書ケ。

(命令形)

【註釋】

「……始メル」(下一動詞)接於其他動詞下，有「開始」之意。「永ク」(形容詞的副詞形)常々の也。「上手」(名)巧，好也。「ナル」(動四)成也。

【譯文】

寫字吧。 不寫字。

寫字，學算術。 打算寫字。 開始寫字。

坐火車。

寫字(的事情)難。

假若長寫(字)就能寫(成爲)好。

寫字！

第十二章 動詞語尾音便

【解說】

音便：音便就是爲發音方便，而變其原音。

動詞音便：僅四段動詞第二活用形，下接テ或タ時，始能發生。可大別爲四：

(1) イ音便 即カ行，ガ行四段活用動詞之連用形キ・ギ，下附「テ」或「タ」時，其原音キ，ギ變爲「イ」音。如：

書<sup>カ</sup>キ  
 〱  
 タ テ  
 (助詞)  
 (助動詞)

書<sup>イ</sup>イ  
 〱  
 タ テ

泳<sup>カ</sup>ギ  
 〱  
 タ テ

泳<sup>イ</sup>イ  
 〱  
 タ テ

注意：ギ變爲イ音便時，其下接之テ・タ必變濁音。即ガ行四段動詞，下附「テ」「タ」時，變爲「テ」

「ダ」。

(2) 撥音便：即ナ行・バ行・マ行四段活用動詞之連用形，下附「テ」或「タ」時，其原音「ニ」  
「ビ」「ミ」變爲撥音「ン」如：

死<sup>シ</sup>  
ニ  
△  
タ テ

忍<sup>シ</sup>  
ビ  
△  
タ テ

讀<sup>ヨ</sup>  
ミ  
△  
タ テ

死<sup>シ</sup>  
ン  
△  
ダ デ

忍<sup>シ</sup>  
ン  
△  
ダ デ

讀<sup>ヨ</sup>  
ン  
△  
ダ デ

注意：撥音便時，其下附之テ・タ必變濁音。即ナ行・バ行・マ行四段動詞，下附「テ」「タ」時，變  
爲「テ」「ダ」。

(3) 促音便：即タ行・ハ行・テ行四段活用動詞之連用形，下附「テ」或「タ」時，其原音「チ」「  
ヒ」「リ」變爲促音。



待<sup>マ</sup>テ

言<sup>イ</sup>ヒ

有<sup>ア</sup>リ

言<sup>イ</sup>ヒ

待<sup>ツ</sup>テ

言<sup>ツ</sup>テ

有<sup>ツ</sup>テ

言<sup>ウ</sup>テ

(4) ヲ音便：即ハ行四段動詞，其下附「テ」或「タ」時，不變促音，而轉爲「ウ」音。

### 【備 攷】

(1) 日文用言，皆以第三活用(終止形)爲本形。已如前述。故查字典時，必先確定該字本形，方能查出。

(2) 動詞音便，只限於四段動詞下附「テ」「タ」時，故凡遇音便，即可斷定其爲四段活用動詞。然後再照其爲某項音便，而假定其本形，次第查之即得。

(3) 茲將原音與便音，列表對照，以備參攷：

便音促	便音撥	便音イ	名稱
<p style="text-align: center;">X</p> <p style="text-align: center;">リ    ヒ    ナ</p> <p style="text-align: center;">タ            テ</p>	<p style="text-align: center;">X</p> <p style="text-align: center;">ミ    ビ    ニ</p> <p style="text-align: center;">タ            テ</p>	<p style="text-align: center;">X</p> <p style="text-align: center;">ギ            キ</p> <p style="text-align: center;">タテ        タテ</p>	<p>原音</p> <p>第二活用形</p>
<p style="text-align: center;">X</p> <p style="text-align: center;">ツ</p> <p style="text-align: center;">タ            テ</p>	<p style="text-align: center;">X</p> <p style="text-align: center;">ン</p> <p style="text-align: center;">ダ            デ</p>	<p style="text-align: center;">X</p> <p style="text-align: center;">イ</p> <p style="text-align: center;">ダデ        タテ</p>	<p>便音</p> <p>第二活用形</p>
<p style="text-align: center;">X</p> <p style="text-align: center;">ル    フ    ツ</p>	<p style="text-align: center;">X</p> <p style="text-align: center;">ム    プ    ヌ</p>	<p style="text-align: center;">X</p> <p style="text-align: center;">グ            ク</p>	<p>本形</p> <p>終止形</p>
<p>(カ行四段)</p> <p>行ッ</p> <p style="text-align: center;">タ            テ</p>		<p>(上一動詞)</p> <p>報<small>ウ</small>    老<small>ホ</small></p> <p>イ        イ</p> <p>タテタテ</p>	<p>例</p> <p>外</p>

便音ウ

X

ヒ

タ

テ

X

ウ

タ

テ

X

フ

【語例】

(1) 金魚キンジヨが泳オヨいで居ル。

(2) 友人ユウジンが死シんだと聞キいて驚オドロいた。

(3) 結婚式ケツコンシキに近着チカツいて喜ヨロコんだ。

(4) 行イって見ミると泥棒ドロバカだアツタ。

(5) 御飯ゴハンヲ食クって行イったが金カネが無ナかつた。

【註釋】

表中「x」等于語幹。

便音	原音	該字終止形	音便	意義
死 ン	死 ニ	死ヌ (ナ行四段)	撥音便	死
喜 ン	喜 ビ	喜ブ (バ行四段)		樂
聞 イ	聞 キ	聞ク (カ行四段)		聽着
驚 イ	驚 キ	驚ク 全		詫異
近着 イ	近着 キ	近着ク 全	イ音便	臨近
泳 イ	泳 ギ	泳グ (ガ行四段)		游泳
ア ツ	ア リ	アル (ラ行四段)		有
ナ カツ	ナ カリ	ナカル (カ行活用)	促音便	無
食 ヒ	食 ヒ	食フ (ハ行四段)	ウ音便	吃
行 ツ	行 キ	行ク (カ行四段)	例外	去

【譯文】

(1) 金魚正泳着。

(2) (我)聽說朋友死了而大驚。

(3) 結婚期臨近而大樂。

(4) 趨前一看，是個小偷。

(5) 去吃飯去(了)，可是沒有錢了。

### 第十三章 上一段活用動詞

#### 【解說】

#### 上一段活用：

(1) 六種語尾變化，祇活用於「イ」段字。卽凡動詞語尾合乎「xル」，而「x」爲「イ」段字者，與少數之「イ」段字一音動詞，皆屬之。

(2) 第一第二活用形，同形。「イ」段字。

(3) 第三，第四活用形，同形，「イ」段字下加「ル」。

(4) 第五活用形「イ」段字，下加「ヅ」。

(5) 第六活用形「イ」段字，下加助詞「ヨ」或「ロ」。表示之。

(6) 上一段動詞，占音圖中カ・タ・ナ・ハ・マ・ヤ・ラ・ワ・ガ・ダ・バ等十二行，表解如下：

ナ 行	ダ 行	タ 行	ヅ 行	ガ 行	カ 行	行	
						語 根	活用 形
(似)	恥	滿 <sub>ミ</sub>	判 <sub>ハ</sub>	過 <sub>ス</sub>	起 <sub>キ</sub>		
ニ	ヂ	チ	ジ	ギ	キ	第一活用形	イ     段
ニ	ヂ	チ	ジ	ギ	キ	第二活用形	
ニル	ヂル	チル	ジル	ギル	キル	第三活用形	
ニル	ヂル	チル	ジル	ギル	キル	第四活用形	
ニレ	ヂレ	チレ	ジレ	ギレ	キレ	第五活用形	
ニ	ヂ	チ	ジ	ギ	キ	第六活用形	

ワ 行	ラ 行	ヤ 行	マ 行	バ 行	ハ 行
(居)	借 <small>カ</small>	老 <small>オ</small>	(見)	延 <small>ノ</small>	用 <small>モテ</small>
井	リ	イ	ミ	ビ	ヒ
井	リ	イ	ミ	ビ	ヒ
井ル	リル	イル	ミル	ビル	ヒル
井ル	リル	イル	ミル	ビル	ヒル
井レ	リレ	イレ	ミレ	ビレ	ヒレ
井	リ	イ	ミ	ビ	ヒ

【語例】

第一活用形

第二活用形

寝坊ネバウハ朝アサ早ハヤク起オキキナイ。

(否定形)

粵オクサン様ガ居イヨウ。

(未然形)

彼マハ每イ朝アサ早ハヤク起オキキマス。

(連用形)

第三活用形

女中<sup>メヨウ</sup>モ居<sup>ル</sup>。

(終止形)

第四活用形

朝早ク起<sup>キル</sup>者ハ寢坊<sup>ネバウ</sup>デナイ。(連體形)

第五活用形

朝早ク起<sup>キレ</sup>バ身體ニ好<sup>イ</sup>。(假定形)

第六活用形

寢坊，早ク起<sup>キヨ</sup>(口)！ (命令形)

【備 攷】

(1)一音動詞：即語幹・語尾僅一假名之動詞，兩者無判然的區別。凡讀イ段字音者，稱上一段一音動詞。如「着<sup>キ</sup>ル」(穿衣服的穿)，「似<sup>ニ</sup>ル」(像)，「見<sup>ミ</sup>ル」「居<sup>キ</sup>ル」等皆是。表中( )內，即一音動詞。(2)上一段動詞，無論下接何字，決不發生音便。

(3)寢坊(名)好睡覺的人也。「早ク」(副)早；快也。「朝」早晨也。「……ニ好イ」對於……有好處也。

【譯 文】

愛睡覺的(懶蟲)早晨不早起來。  
太太許在(家)吧。他每晨早早起來。



女僕也在(家)。  
早晨早起來的人，不是懶蟲。

早晨假若早起，對身體就好。(有好處)

懶蟲，快起來！

### 第十四章 下一段活用動詞

#### 【解說】

#### 下一段活用：

(1) 六種語尾變化，祇活用於「エ」段字，即凡動詞語尾合乎「xル」，而「x」爲「エ」段字者，與少數之「エ」段字一音動詞，皆屬之。

(2) 第一・第二活用形，同形，「エ」段字。

(3) 第三，第四活用形，同形，「エ」段字下加「ル」。

(4) 第五活用形，「エ」段字。下加「ル」。

(5) 第六活用形，「エ」段字下加助詞「ヨ」或「ロ」。表示之。

(6) 下一段活用動詞，占有清音，濁音全行，爲數之多，幾與四段動詞相等。表解如下。

ダ 行	タ 行	ザ 行	サ 行	ガ 行	カ 行	ア 行	行	
							語 根	活用形
(出)	立 <sup>タ</sup>	交 <sup>マ</sup>	任 <sup>マカ</sup>	上 <sup>ア</sup>	助 <sup>タス</sup>	(得)		
デ	テ	ゼ	セ	ゲ	ケ	エ	第一活用形	エ 段
デ	テ	ゼ	セ	ゲ	ケ	エ	第二活用形	
デル	テル	ゼル	セル	ゲル	ケル	エル	第三活用形	
デル	テル	ゼル	セル	ゲル	ケル	エル	第四活用形	
デレ	テレ	ゼレ	セレ	ゲレ	ケレ	エレ	第五活用形	
デ	テ	ゼ	セ	ダ	ケ	エ	第六活用形	

【語例】

ナ	ハ	バ	マ	ヤ	ラ	ワ
ナ行	ハ行	バ行	マ行	ヤ行	ラ行	ワ行
尋 <small>タツ</small>	拵 <small>コシラ</small>	食 <small>タ</small>	勤 <small>ツト</small>	覺 <small>オホ</small>	吳 <small>ア</small>	饑 <small>カ</small>
ネ	ヘ	ベ	ソ	エ	レ	エ
ネ	ヘ	ベ	ソ	エ	レ	エ
ネル	ヘル	ベル	ソル	エル	レル	エル
ネル	ヘル	ベル	ソル	エル	レル	エル
ネレ	ヘレ	ベレ	ソレ	エレ	レレ	エレ
ネ	ヘ	ベ	ソ	エ	レ	エ

第一活用形

寫眞シヤシンナ上アグヨウ。

今日ハ出掛アカケナイ。

(未然形)

(否定形)

第二活用形

僕ハ四段活用モ覺エ、上一段活用モ覺エマシタ。

(中止形，連用形)

第四活用形

一等ノ飛行機ノ福引券ヲ得ル事ハ難カシイ。(連體形)

第五活用形

上ゲレバ君ノ物ダ。

(假定形)

【備 攷】

(1) 下一段一音動詞：即「エ」段字の一音動詞，爲數無多。如得ル，蹴ル、(踢)出ル，寢ル等皆是。

(2) 「出掛ケル」出門；外出也。「覺エル」記住；背誦也。「福引券」(名)彩票也。

【譯 文】

把照片給你吧。

今天不出門。

我把四段活用也記住，上一段活用也記住了。

得頭等(的)航空獎券(的事情)。(是)不容易。

假若給你，就是你的東西。

### 第十五章 力行變格活用動詞

#### 【解說】

(1)變格活用動詞：變格活用動詞者，即其語尾，不似正格動詞，行段整然，順次變化之謂也。

(2)力行變格動詞者，即其語尾變化，雖屬變格，但仍未出力行，故稱力行變格，或簡稱力變。

(3)力行變格，僅「來ル」一字，其語尾變化不出「イ」・「ウ」・「オ」三段。

(4)第一・第六活用，同形，均爲「コ」。但第六活用形，在口語中，不加助詞「ロ」，「ヨ」，而

加「イ」。

(5)第二活用形爲「キ」。

(6)第三・第四・第五活用形，同形，仍爲「ク」。但第三，第四下加「ル」，第五下加「ヅ」。表

如下：

カ 行	行	
	語形	活用形
來ル	ユ	オ段
	キ	イ段
	クル	ウ
	クル	段
	クレ	
	コ(イ)	オ段

【語例】

(1) 花子様ハナコサンハ來コナイガ菊様キクサンガ來キタ。

(2) 皆様ミナサンガ來クレバ僕ボクモ來クル。

(3) 飛行機ヒカウキデ來クル人ハ誰ナニデスカ。

(4) 君キミ茲ココへ來キイ。

【註釋】

「花子」「菊」，均爲日本女孩的名，其下之「様」，又常讀「チャン」。「來ナイ」之「來」，爲否定形，讀「コ」，「來タ」之「來」，爲連用形，當然讀「キ」。(2)「皆様」(代)諸位也。「來レバ」之「來」，爲假定形，當讀「ク」。「來ル」爲終止形，當然讀「クル」。(3)「テ」(助)乘也。「來ル人」之「來」，爲連體形，當然讀「クル人」。(4)「茲」(代)此處也。「來イ」之「來」，爲命令形，當然讀「コ」。

## 【譯文】

- (1) 花小姐沒有來，可是菊小姐來了。
- (2) 假若諸位來，我也來。
- (3) 坐飛機來的人，是誰呢？
- (4) 你來這兒來！

## 第十六章 サ行變格活用動詞

## 【解說】

(1) サ行變格動詞，僅「爲ル」(爲・做・弄也)一字，因其變化不出サ行，故稱。亦簡稱サ變。

(2) サ變動詞，第一，第六活用形，各有「セ」「シ」二字。口語中、否定形，「セヌ」，シナイ」；命令形「セヨ」，「シロ」，各有一定的連接法。茲表解如下：

サ 行	爲スル	行 語形 活用形		段			
		第一活用形	第二活用形	第三活用形	第四活用形	第五活用形	第六活用形
		セ(ヌ) シ(ナイ)	シ	スル	スル	スレ	セ(ヨ) シ(ロ)
		イ	イ	ウ			エ
		段	段			段	段

(3) サ變動詞「スル」，雖僅一語，但用處頗大。如歐語，漢語，副詞等，欲化爲動詞時，下加「スル」爲其語尾即可。此時，不用漢字「爲」代替，且多不必譯作「作」字。茲一一分述如次：

一 歐語 + スル：  
スケツチスル (sketch 寫生，起畫稿也) 。 コーチスル (Coach 指導也)

ダンススル (dance 跳舞，舞踏也)      タツチスル (touch)

二 漢語 + スル：  
留學スル (リウガク)      選舉スル (センキョ)      研究スル (ケンキョウ)      反對スル (ハンダイ)      西洋 (セイヤウ)

化スル (クワ)



三 倣漢語 + スル :

案内スル アンナイ

心配スル シンバイ

合圖スル アヒツ

出張スル シユツチョウ

慢我スル ガマン

御馳走スル ゴチンク

四 副詞 + スル :

確ニスル タシカ

明ニスル アカラカ

靜カニスル シツ

好スル ヨク

暗ク クラ

(±) 凡此スル接於撥音或長音等一漢字下爲語尾時，恒變爲濁音・例如：

感ズル カン

變ズル ヘン

信ズル シン

生ズル シヤウ

應ズル オウ

投ズル トウ

語幹	活用形	第一活用形	第二活用形	第三活用形	第四活用形	第五活用形	第六活用形
感		ゼ (ヌ)	シ	ズル	ズル	ズレ	ゼ (ロ)
		(ナイ)					(ヨ)

【語例】

(1) 好イ子供ハ喧嘩ケンカワシナイ。( ) 喧嘩セヌ (否定形)

(2) 反對ハンダイスル者モノガ機會キクワイヲ利用リヤウシテ反動ハンドウスル。( ) (連體・連用・終止)

(3) 何ナニヲシテ居ヰマスカ。( ) (連用形)

(4) 國際關コクサイクワンケイ係ケイヲ好クスレバ人類ジンルノ爲タメニナル。( ) (假定形)

(5) 不平フヘイヲ感カンジテ尙マダ我慢ガマンスルモノモアル。( ) (連用・連體)

【註釋】

「案内スル」(領道；路引)「心配スル」(懸念；關心)「出張スル」(派出，因公被派)「合圖スル」(發號令)「我慢スル」(忍耐)「御馳走スル」(備酒席；吃喝等)「確ニスル」(弄明確)「明ニスル」(弄明白)「靜カニスル」(弄肅靜)「好スル」(弄好)「暗クスル」(弄黑；弄暗)

【譯文】

(1) 好小孩不打架。

(2) 反對的人，利用機會而反動。

(3) (你)作什麼呢？

(4) 把國際關係弄好，是人類的幸福。

(5) 也有感(受)着不平，還(能)忍耐的人。

### 第十七章 助動詞總論

定義：助動詞多附於動詞下，是用以充分完成其陳述力，及補助其所不能說明之意義的用言。(但亦有附於體言等下，表示指定者，如公式二)

#### 【解說】

(1) 助動詞無獨立性：助動詞雖稱用言，而非獨立的單語，不能單獨作述語用。

(2) 助動詞與動詞之關係：助動詞與動詞之關係，既密切，又複雜，故下列數項，讀者當

特別注意。

(a) 接續法：助動詞與動詞連接時，其活用形，各有定規。如否定助動詞「ナイ」「ス」

，接於動詞第一活用形下者，決不準另接於其他活用形下，餘類推。

(b) 因動詞種類而異其助動詞：例如同爲未來助動詞，而四段動詞，必須接「ウ」，非四段動詞則必須接「ヨウ」等。

(c) 動詞與助動詞間，不得插入其他單語：助動詞接某活用形下時，必須直接連接，合爲一體，決不容隔開，插入其他任何單語。故有一種文法家，稱助動詞爲用言之複語尾者。

(d) 助動詞與助動詞亦能連接：日文動詞下接助動詞，而助動詞下，又可接其他助動詞。

(3) 助動詞語尾變化之種類：助動詞之語尾變化，頗不一致，可大別爲三。

(a) 有同動詞者，稱動詞型活用。

(b) 有同形容詞者，稱形容詞型活用。

(c) 既與動詞不同，又與形容詞不同者，稱特殊型活用。

(4) 助動詞之活用形：助動詞各活用形之職能，大體與動詞無差。但六種活用形俱備者很少。

(5) 日文助動詞與國語英語助動詞之不同：日文與中英助動詞之不同者，即中英助動

詞，有獨立可作動詞者，且助動詞與動詞間，可插入其他單語，而日文反之。茲將口語常用助動詞，一一概述於後。

### 第十八章 「ウ」與「ヨウ」

#### 【解說】

「ウ」與「ヨウ」之意義：「ウ」與「ヨウ」爲表示未然及推量的助動詞，專用於口語，各有三

種意義：

(a)表示未然及推想時，作「也許」「恐怕」等解。

(b)表示豫定或決心時，作「要」「打算」等解。

(c)表示商量或誘導時，作「可以……嗎」等解。

「ウ」與「ヨウ」之活用形：「ウ」與「ヨウ」兩者，均僅有第三活用(終止)形。

「ウ」與「ヨウ」之接續法：「ウ」與「ヨウ」，均接於動詞第一活用形下。但「ウ」接於四段

活用動詞。「ヨウ」接於非四段活用動詞下。不得互換。

#### 【語例】

(1) 雨アメが降フラウ。

(2) ソノ店ミセハ不正直フシヨウジツキダカラ世間セケンノ信用シヨウヨウガ墜オチヨウ。

(3) 僕ボクハ是コレカラ一生懸命イツセウケンメイニ演説エンセツヲ習ナハツ

(4) エノ貸間カシマハ安ヤスイカラ借カリヨウ。

(5) サア、私イツシヨト一緒グワツドウシヤジンニ活動寫真カツドウシャジンヲ見ミヨウ。

(6) 君セイザカハ政治家セイジヤカニ成ナラウト思オモヒマスカ。

### 【註釋】

(1) (2) 表示「未然」「推量」。「降テ」本形「降ル」爲ラ行四段未然形。「墜チ」本形「墜チル」。爲タ行上一段未然形。「店」(名)商店也。「世間」(名)社會上也。(3) (4) 表示決心。「習ハ」本形「習フ」爲ハ行四段。「借リ」本形「借リル」爲ラ行上一段動詞。貸；租也。「是カラ」從

此也。「一生懸命」(副)拚命的也。「安い」(形)賤也。「貸間」(名)出租的屋子也。「サア」(感動詞)。表示勸引。「活動寫真」(名)電影也。「見」(上一段一音動詞)。「……………ト思ヒマス」想要……………打算……………也。(5)表示勸引。

【譯文】

- (1) 許要下雨吧。
- (2) 那個商店，因爲不實着，恐怕社會上的信用要墮落吧。
- (3) 我從此打算拚命的練習演說。
- (4) 這個房間(很)不貴，所以咱們賃吧。
- (5) 那麼，和我看電影去吧。
- (6) 你打算成政治家嗎。

第十九章 過去助動詞

【解說】

過去助動詞：在口語中，僅「タ」一字，其用法，意義，及活用形，頗不規則，當特別注意。  
 「タ」之接續法：「タ」字可接於任何動詞，助動詞第二活用形下。

活用形：

活用形	語形
第一活用形	タ
第二活用形	タラ
第三活用形	タリ
第四活用形	タ
第五活用形	タ
	(タレ)

【語例】

第一活用形「タラ」：在現代語中，多用以表示前提，有時下加助詞「バ」，意義亦同。例如：

花ガ咲イタラ見ニ行カウ。

獨乙<sup>ドイッ</sup>へ行ツタラ<sup>バ</sup>露西亞<sup>ロシヤ</sup>へモ行ク積<sup>ツモリ</sup>デス。

此外，有時下接助動詞「ウ」，表示過去推量。例如：



イママアナラ トコロ トキドキ  
 今迄習ツタ所ハ時々復習シタラウ。

第二活用形「タリ」：只用以表示列舉事物。例如：

本ヲ讀ンダリ字ヲ書イタリ終日暇ガナイ。

クワイクワン キ ナイラン オコ  
 外患ガ來タリ内亂ガ起ツタリスル國ハ將來何ナルカ。

第三活用形「タ」：表示終止。例如：

今友達ガ來タ。

第四活用形「タ」：表示連體，作形修用。例如：

君ニ上<sup>ア</sup>ゲタ寫眞ハ茲<sup>ココ</sup>ニアル。

第五活用形「タレ」：大有作廢之趨勢，但亦有時用以表示既定。例如：

サイクン ハウモン アロニクア  
 昨日蔡君ヲ訪問シタレバ相憎遇ハナカツタ。

「タ」接四段動詞下，發生音便，前已備述。「獨乙」德國。「露西亞」俄國也。「積テス」(公式十七)。「起ソ」係四段動詞「起ル」的促音便。「相憎」(副)恰巧也。下面述語必爲否定詞。

### 【譯文】

花若開，就去看去

假若到德國去，就打算也到俄國。

到現在學過的地方，時常的復習嗎。

連讀書再寫字，終日無暇。

既有外患，又有內亂的國家，將來怎麼辦呢？

方纔朋友來了。

給你的像片在這呢。

昨天訪候了蔡君，偏巧沒遇上。

第二十章 被動，能動，自發助動詞

### 【解說】

甲 被動助動詞：表示自身受他物動作之詞，如某甲受某乙之動作是。有「被」「爲」「所」等意。

乙 能動助動詞：表示能力之可能。有漢字「可」「能」「得」等意。

丙 自發助動詞：表示動作，感情等之發乎自然，不可遏止。有漢字「可」「有」「不」「得」「不」

禁」等意。

以上三助動詞活用形皆同。列表如次：

類 別	活 用 形						接 續 法
	第一活用形	第二活用形	第三活用形	第四活用形	第五活用形	第六活用形	
被 動 動	レ	レ	レル	レル	レレ	レ	四段上下
能 動 動	ラレ	ラレ	ラレル	ラレル	ラレレ	ラレ	非四段上下
自 發 動	ラレ	ラレ	ラレル	ラレル	ラレレ	ラレ	非四段上下

【語例】

甲 (1) 校長カウチウカが生徒セイトニ打ウタレル。

(2) 子供コヤが親ホニ褒ホメラレル。

(2) 漢字ト假名トハ縦ニモ横ニモ書カレマス。

(3) 城ガ敵ニ包圍セラレタ。

乙 (1) 羅馬字ハ縦ニハ書カレナイ。

丙 (1) 國ノ事が案ジラレル。

(2) 才正月ガ待タレル。

(3) 近頃女ノ間ニハあいろんヲ掛ケル風ガ行ハレテ來タ。

### 【備 攷】

被動，能動，自發助動詞活用形，均同下一段動詞。三者の詳細用法，請參詳論被動助動詞。并可另參(公式十五)。三者之區別，前者有補語，其補語符號，多以助詞「ニ」「カテ」表示之，後二者無之。

甲「打タ」タ行四段第一活用形，故接「レル」。「褒メ」(マ行下一)「包圍ト」(サ變)均係非四段動詞，故接。「ラレル」。「縦ニ」「横ニ」作副詞用。「案ジ」(ザ行下一第一活用)懸念；憂慮也。「近頃」(副)近來也。「あいろん」(名)燙髮剪子也。掛ケル(下一)燙髮也。

【譯文】

甲 (1) 校長被學生打。

(2) 小孩爲雙親贊美。

(3) 城爲敵所包圍。

乙 (1) 羅馬字豎着不能寫。

(2) 漢字與假名豎着橫着都能寫。

丙 (1) 國事可慮。

(2) 正月有待。

(3) 近來在婦女間。燙髮之風，不由得盛行起來。

【解說】

第二十一章 使動助動詞

使動助動詞：使動助動詞爲表示使役他人或物・動作之詞。口語有三種，爲「ヘル」「サセル」及「

シメル」。有漢字「使」「令」「叫」等意。

使役作用目標：即被使役者，換言之，就是實際動作者。

表示使役作用目標的助詞：此項助詞，係以動詞之性質而異。自動詞用「テ」，他動詞用「ニ」，「セル」「サセル」「シメル」之接續法：三者均接動詞第一活用形下。但「セル」接四段

動詞，「サセル」接非四段動詞下。而「シメル」則可接任何動詞下。同時，使役作用目標，常用「テシテ」表示之，且不拘自動詞與他動詞均可，實作文時之救星也。但普通會語間，用時甚少。

活用形及接續法表解如下：

活用形	第一活用形	第二活用形	第三活用形	第四活用形	第五活用形	第六活用形	接續法
語形	セル	セ	セ	セル	セル	セ	四段工下
	サセル	サセ	サセ	サセル	サセル	サセ	非四段工下
	シメル	シメ	シメ	シメル	シメル	シメ	任何動詞工下

(1) 先生センセイガ生徒セイトニ希臘語ギリシヤゴヲ習ナラハセル。

(2) 學生ガクセイガ教員ケウインニ露西亞語ロシヤヲ教チシヘサセル。

(3) 植木屋ウエキヤガ花ハナヲ繁シガラセル。

(4) 親クニガ子供タメヲシテ國キセイノ爲シニ犧牲セシメル。

(5) 若モシ私コダニ答コタヘサセレバ完全モタニ答コタヘラレル。

【註釋】

使動助動詞的活用形，均同下一段動詞。其詳細用法請另參詳論，或公式十六。

「習ハ」(ハ行四段)「教ヘ」「答ヘ」(ハ行下一)均爲他動詞。「繁テ」「テ四」茂盛也。「犧牲セ」「サ變」均爲自動詞。「若シ」(副)下必與假定前提起呼應。如「若……バ」假若……的話也。「完全ニ」(副)「植木屋」(名)花匠。賣花的舖子也。「國ノ爲」(副)爲國家也。

【譯文】

- (1) 先生使學生學希臘語。  
 (2) 學生叫教員教俄語。

(3) 花匠使花繁茂。

(4) 父母叫子女，爲國家而犧牲。

(5) 假若叫我答的話，完全能答。

## 第二十二章 否定助動詞

### 【解說】

否定助動詞之意義：否定助動詞，就是表示取消，否定之詞。在口語中，有「ヌ」「ナイ」二語，意義皆同。有漢字「不」「沒」「未」等意。

「ヌ」「與」「ナイ」之用法：「ヌ」與「ナイ」，可接於一切動詞及其他助動詞第一活用形下。惟於サ變動詞。則「ヌ」必接「セ」下，「ナイ」必接「シ」下，成「セヌ」，「シナイ」的形式。

日文口語「アル」(有)下，不接否定助動詞：口語中表示存在之否定時。直用形容詞「ナイ」(沒有・無)。決不用「アラナイ」等，當特別注意。但「アリマヘヌ」，却極常用。「ヌ」變爲「ン」時，更多成「アリマヘン」(沒有也)。



「ヌ」與「ナイ」之活用形：「ヌ」爲特殊型活用。「ナイ」爲形容詞型活用，均無第六活用形，第一活用形。在口語亦不用。表解如下：

語形	活用形						接續法
	第一活用形	第二活用形	第三活用形	第四活用形	第五活用形	第六活用形	
ヌ	○	ズ	ヌ	ヌ	ネ	○	動詞・助動
ナイ	(ナク)	ナク	ナイ	ナイ	ナケレ	○	
							詞江下

「ヌ」與「ナイ」之區別：兩者除活用形不同外，前者原係關西方言，後者爲關東方言，但現已均成標準語。可隨意用之。

【語例】

(1) 聽衆ガ思ハズ知ラズ笑ト出シタ。

(2) 君ハ讀ミモセズ，聞キモシナイト出來ルモンカ。

(3) 彼<sup>カレ</sup>ハ事情<sup>ジシヤウ</sup>ノ解<sup>ワカ</sup>ラナイモノダ。(——解<sup>ワカ</sup>ラヌモノダ)

(4) 知<sup>シ</sup>ラナイカラテ出來<sup>テキ</sup>ナイノハ當然<sup>タウゼン</sup>デアル。

(5) 帝國<sup>テイコク</sup>主義<sup>シユキ</sup>ヲ打倒<sup>ダウダウ</sup>セネバナラヌ。(——打倒<sup>ダウダウ</sup>シナケレバナラナイ。(公式十九)

### 【備 攷】

「イナ」之特殊注意：「ナイ」接動詞下，雖爲助動詞，但因其爲形容詞型活用，故於其下接助動詞「ウ」或「タ」時，亦同形容詞，借カ<sup>カ</sup>リ活用爲手段，形成「ナカラウ」「ナカツタ」的形態。初學者，深當注意。

(1) 暇<sup>ヒマ</sup>ガナイカラ行<sup>イ</sup>カナカラウ。

(2) 誰<sup>タレ</sup>モ來<sup>キ</sup>ナカツタカ。

### 【註 釋】

「思はず知ラズ」之「ズ」，作副詞用。意（不知不覺也）。（2）題「ズ」爲中止形。「ナイ」爲終止形。「讀ミ」，「聞キ」（聽也）作名詞用。「出來ルモンカ」表示反問。（公式二十）「事情ノ解テナイ」（形修子句）不諳事物。四六不通也。（4）題之「知テナイ」爲終止形。「出來ナイ」爲連體形。（5）題之「ヒネバナラス」「シナケレバナラナイ」，係「ス」「ナイ」第五活用，接サ變下的固定接法，務必記住。（公式十九）

【譯文】

- (1) 聽衆不知不覺的笑起來了。
- (2) 你既不讀，又不聽的話，怎能會呢？（決不能會）
- (3) 他是個不諳事物的人。
- (4) 因爲不知道，所以不能（者），是當然之理。
- (5) 非打倒帝國主義不成。

【備攷】

(1) 因爲無暇，也許不去吧。

(2) 誰也沒來嗎？

## 第二十三章 禮待助動詞

禮待助動詞之本義：在口語僅「マス」一語，不問主語爲誰，只對對話者，表示恭敬或鄭重。亦有謹言助動詞之稱。

「マス」與「デス」之區別：「マス」只表示恭敬或鄭重，中文無適當的譯語。有之不多，無之亦無害其原(文)意。會話間，幾語語用之。「デス」則爲表示指定之意，作中文「是」解。有而去之，則失其原意，無而添之，亦爲文法之所不許。總之，「マス」可隨意用捨，「デス」則必按定規。初學最易混同，當注意區別之。

「マス」之接續法：「マス」接於動詞及助動詞第二活用形下。

「マス」之活用形：「マス」爲特殊型活用，與サ行四段及サ變動詞相似，而實不同。宜注意。表

解如下：

語形	活用形						接續法		
	第一活用形	第二活用形	第三活用形	第四活用形	第五活用形	第六活用形			
マス	マセ	(ン) (ウ)	マシ	(タ) (テ)	マス	マス	マスレ	マセ	動詞・助動詞 Ⅱ下

## 「マス」各活用，用法之注意：

(1) 第一活用形：只能接助動詞「ヌ」(常變爲「ン」)與「ウ」。其他「ナイ」與「ヨウ」……等，不得任意用之。

(2) 第二活用形：只能接「タル」與「テ」，而「テ」字，用時尙少。

(3) 第三活用形：「マス」另有「マサル」的說法，在日本<sup>アシカガ</sup>足利時代，用時甚多，現已少見。

(4) 第四活用形：亦另有「マサル」的說法，現代演說時，常用之。

(5) 第六活用形：「マセ」另有「マシ」的說法。

(6) 「マス」之連體，假定，命令形，用時最少。

【語例】

(1) サア、始<sup>ハジ</sup>メマセウ。

(推量形)

(2) マダ來<sup>キ</sup>マセンカ。

(未然形)

(3) 敏子<sup>トシコ</sup>ハヨク人ニ褒<sup>ホウ</sup>メラレマス。

(終止形)

(4) 時間<sup>ジカン</sup>ガ來<sup>キ</sup>マシタ。

(連用形)

(5) 努力<sup>ドリョク</sup>シマスレバ必<sup>カナラ</sup>ズ出身<sup>シツシン</sup>シマス。

(假定形)

【註釋】

「始メ」(マ下二)開始也。「褒メ」(マ下二)贊揚；褒獎也。「努力シ」「出身シ」(サ變)均爲連用形。出息：有爲也。「ヨク」(副)常常的也。「敏子」女子名也。

【譯文】

(1) 好，(咱們)開始吧。

(2) 還沒來嗎？

(3) 敏子小姐，常被人稱贊。

(4) 時間到了。(到點啦)

(5) 假若努力，一定能出息。

#### 第二十四章 副言總論

副言之本義：副言就是副用語，不能獨立作句之主要素，必依附體言或用言，方能盡其修飾語或句之作用。

副言之種類：副言可分副詞，接續詞，感動詞三種，已於品詞概覽中述之。

副言之特性：(a) 副言無語尾。當然語形無變化。

(b) 副言常位於被修飾語之前。

副言與體言・用言之區別：(a) 副言從意義上說，是觀念語，易與體言相混。(b) 自形式上看，

有從用言轉來者，又與用言難分。初學者，深當注意。至其究竟的區別法，就是體言。用言爲句之主  
要成分，而副言則必依附他語，處於修飾成分地位。

## 第二十五章 副詞

副詞之本義：副詞爲副言之<sup>一</sup>，是多用以修飾限定事物之動作，性質，狀態等的  
副言。

副詞之用法：副詞對品詞論，多修飾動詞或形容詞。但亦有修飾其他副詞或體言者。例如：

(1) <sup>ゴンド</sup>今度ハ <sup>カ</sup>キツト勝ツ。

(這次一定勝。)

(2) <sup>ツツミ</sup>ユノ包ハ <sup>ズ井アンガモ</sup>隨分重イ。

(這個包很重。)

(3) <sup>ハナ</sup>モツトユツクリ話セ。

(再慢一點說。)

(1) 副詞「キツト」(一定)修飾動詞「勝ツ」。(2) 「隨分」(很)修飾形容詞「重イ」。(3) 副詞「  
モツト」(再)修飾副詞「ユツクリ」(緩)。修飾體言者，詳後。



**副詞之位置：**副詞爲副言之<sub>一</sub>，當然必位於被修飾語之前。但有時間隔數語，往往易生誤解，解釋時，務須特別注意。使其符合原意。例如：

私<sub>ハ</sub>甚<sub>ナ</sub>ダ<sub>ア</sub>赤<sub>カ</sub>イ<sub>ハ</sub>花<sub>ナ</sub>ヲ愛<sub>シ</sub>ナイ。

可得二種解釋。

(a)「甚<sub>ダ</sub>」如修飾「赤<sub>イ</sub>」，就成了「私<sub>ハ</sub>眞<sub>マツ</sub>赤<sub>カ</sub>ノ花<sub>ヲ</sub>嫌<sub>ダ</sub>」的意思。(我不愛很紅的花。)

(b)「甚<sub>ダ</sub>」如修飾「愛<sub>シ</sub>ナイ」，就成了「私<sub>ハ</sub>赤<sub>イ</sub>花<sub>ハ</sub>大<sub>ダイ</sub>嫌<sub>ダ</sub>」的意思。(我最不愛紅花。)

(c)「甚<sub>ダ</sub>」如修飾「愛<sub>スル</sub>」，就成了「私<sub>ハ</sub>赤<sub>イ</sub>花<sub>ハ</sub>ソ<sub>ソ</sub>ニ嫌<sub>テ</sub>ハナイ。多少<sub>タセカ</sub>ハ好<sub>テ</sub>アル」的意思。(我不十分愛紅花。)以上三種解釋皆是。當以其上下文意而定究竟。

**副詞之成立：**副詞固有者甚少，多自其他品詞轉成，故其成立，甚爲複雜，切勿只拘其形式，誤認爲體言或用言。茲將其成立之來源，表解如下：

副 詞 之 成

副 來 轉				固 有 副 詞	
形 容 詞	動 詞	數 詞	代 名 詞	名 詞	語 例
第二活用形全部。	1. アマリ(過於) 2. 却ツテ(反到) 3. 知ラズ(不知不覺) 4. 譬ヘバ(例如)	全 部	ソコデ(於是) 何 夫々(個個)	昔 今 常ニ 明日	最モ 專ラ 暫ク 恰モ 猶(還,尙) 若シ(假若) 先ヅ(首先) 必ズ
	ツマリ(就是) 凡ベテ(所有) 思ハズ(不由得) 言ハバ(說起來)				(第二活用形) (第二活用形十テ) (第一活用形十ズ) (未然形, 假定形十バ)

立	
詞	
擬聲擬態	ピカピカ(閃亮)      ホシホシ(笑聲)
加接尾語	三人ヅツ(每三人)      皮 <sup>カ</sup> ナガラ(連皮)

副詞之分類：副詞自其性質與職能，可分下列三類：

副詞

- 情態副詞
- 程度副詞
- 陳述副詞

第一節 情態副詞

情態副詞之本義：情態副詞是具有事物之屬性的單語，自其觀念論，則類似形容詞。

情態副詞與形容詞之區別：因兩者，在意義上，極爲類似，故國人初學日語者，頗難分清，深當

注意。茲將其不同之點・分述如下：

(a) 情態副詞無語尾變化。而形容詞有之。

(b) 情態副詞不能獨立作述語用(此點與英文形容詞相同。參公式二)。而形容詞可單獨充之。

(c) 情態副詞爲副用語。形容詞爲陳述語。

情態副詞與體言之區別：情態副詞因無語尾變化，故酷似體言。讀者不可不辨。

(a) 情態副詞無獨立作用。而體言則可獨立用，且常處於文句之主題。

(b) 情態副詞意義與形容詞同，體言則否。

情態副詞之職能：情態副詞本身具有屬性，同時用以修飾其被修飾語之屬性者爲最多。茲將其用法，例舉如下：

(1) 修飾用言之例：(此時有加助詞「ニ」或「ト」者)。

彼ハニユニユ笑ツテ居ル。

僕ハ確ニ知ラナイ。

雷ガガ<sup>カミナリ</sup>ラガ<sup>ナ</sup>ラト鳴ツテ居ル。

(2) 情態副詞下加「ナ」「ナル」或「ノ」：用以修飾體言，即作形修用。(公式

三)

ホンタカ ハナシ  
本當ノ話。

クワツバツ セイジン  
活潑ナ精神。

ゴツケイ カホツキ  
滑稽ナル顔付。

(3) 情態副詞 + 「デス」或「ダ」：情態副詞在義意上雖似形容詞，但因其無陳述力，

不能單獨作述語用，故常借指定助動詞「デス」「ダ」等之陳述力，以助其完成陳述作用。

(參詳論指定助動詞或公式二) 例如：

昨日ノ遠足エンソクハ本當ニ愉快ユクワイダ。

【譯文】

(1) 他嫣然笑着。 我的確不知。 雷，卡拉卡拉的鳴着。

(2) 真實的話。 活潑的精神。 滑稽的面孔。

(3) 昨天的遠足實在愉快。

第二節 程度副詞

程度副詞之本義：程度副詞是用於其被修飾語之前，只修飾其屬性之程度，幾無關乎動作的副詞。

程度副詞之用法：

(1) 除修飾用言外，並可修飾情態副詞之屬性。例如：

此ノ花ハ頗スユフル香ニホイ。

甚ハナハダ綺麗キレイナ方カタデス。

(2) 程度副詞有時修飾體言。但此種體言多係表示方向距離數量等。例如：

ズツトミナミ南ナンハ極キョクト云フ。

タツダ一人イチ。モ一イチマイル。

【譯文】

(1) 此花頗香。

是很漂亮的人。

(2) 極南謂之南極。

僅僅一人。 再(加)一里。

【備 攷】

程度副詞爲數無多，茲列下以供參攷。

稍 ヤヤ

モツト(更・再)

イマ(再也)

非常 ヒシヨク

ニ(非常的)

タダ(僅僅)

第三節 陳述副詞

陳述副詞之本義：陳述副詞是用以修飾述語之陳述力的，與述語必起一定之呼應。

陳述副詞之特性：

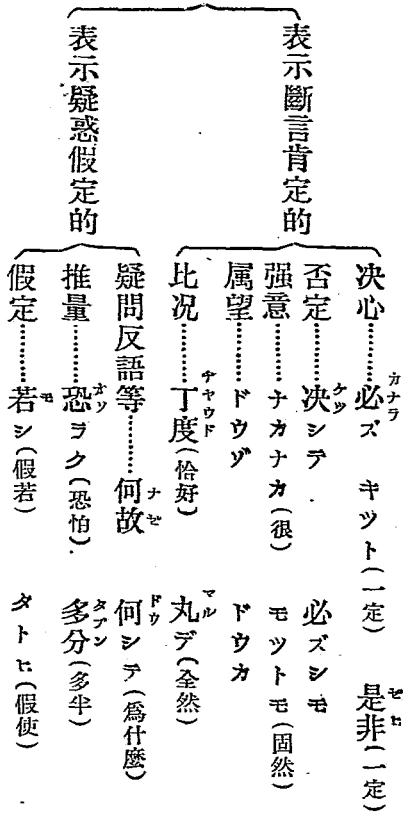
(a) 其被修飾語，必爲述語：此種副詞，只是修飾陳述之方法，無關乎用言之屬性——即

實質的意義——故其被修飾語，必爲作述語之用言。此與前兩種副詞，迥乎不同。

(b) 對其所修飾之述語，起一定之呼應：此種呼應，可大別爲二，一爲表示斷言肯定、

的，一爲表示疑惑假定的。不得任意用捨。茲列表如下：

陳述副詞





【語例】

(1) 値段ネダシハ決ケツシテ高クナイ。

(否定)

(2) ナゼ遅刻チコクシタカ。

(疑問)

(3) 金持カネモチハ必ズカナラシモ幸福コウフクデハナイ

(否定)

(4) 來週ライシウハ是非セヒ伺ウカガヒマス。

(決心)

(5) 若シモ雨天ウテンナラバ外ソトへ出デナイ。

(假定)

【註釋】

「値段」(名) 價值也。「決シテ……ナイ」決不……也。「遅刻」(名) 遲到也。「必ズシモ……ナイ」不……也。「伺フ」(四段動詞) 訪候也。

【譯文】

(1) 價錢絕對不貴。

(2) 爲什麼遲到了呢？

(3) 財閥不一定是幸福。

(4) 下星期一定趨前拜候。

(5) 假若是雨天，就不出門。

### 第二十六章 接續詞

接續詞之本義：接續詞，是接續語・句及連語等之副言。

接續詞之成立：接續詞，半多自其他品詞轉來，或由數種單語所合成。故其形態，甚爲複雜。茲表解如下：

接		語	源	語	例
副	詞	且 <small>カ</small>	又 <small>マタ</small>	尤 <small>モット</small>	尤 <small>モ</small> (但是)



續詞 的接 順態	續詞 的接 逆態	續詞 的接 累加 並列
<p>             サテ デハ 然<sup>ヨ</sup>因<sup>ヨ</sup>ツテ ムリテ              サラバ 然<sup>ヨ</sup>ラバ(然則)              スルト ソレデ 斯<sup>カク</sup>シテ              故<sup>ユエ</sup>ニ 其<sup>ソレ</sup>故<sup>ユエ</sup>ニ ダケラ ソレダラ              デアルカラ サレバ サウスレバ           </p>	<p>             然<sup>シカ</sup>レドモ(文語用)              尤<sup>タメ</sup>モ ソレデモ デモ              但<sup>タメ</sup>シ 併<sup>シカ</sup>シ 併<sup>ナカ</sup>シ乍<sup>ラ</sup> 然<sup>シカ</sup>シ              ガ ダガ トコロガ ガシカシ           </p>	<p>             又<sup>カ</sup> 且<sup>オヨ</sup>ツ 及<sup>オヨ</sup>ビ 並<sup>ナラビ</sup>ニ              ソシテ サウシテ ソレカラ              其上<sup>ソノウヘ</sup> 而<sup>シカ</sup>モ 然<sup>シカ</sup>モ 而<sup>シカ</sup>シテ              ノミナラズ シカノミナラズ           </p>
<p>             (6) 品<sup>シナ</sup>ガヨイ。從<sup>シタガ</sup>ツテ價<sup>アタヒ</sup>モ高<sup>ヒ</sup>イ。              (5) 腹<sup>ハラ</sup>ニ不足<sup>フソク</sup>ガ無<sup>ク</sup>イ。ソレデ好<sup>ヨ</sup>ク眠<sup>ネム</sup>ツ              タ。           </p>	<p>             (4) 學<sup>ガク</sup>問<sup>モン</sup>ハヨク出來<sup>デキ</sup>ル 併<sup>シ</sup>身<sup>シン</sup>體<sup>タイ</sup>ガ健<sup>ケン</sup>              康<sup>コウ</sup>デナイ。           </p>	<p>             (3) 山<sup>ヤマ</sup>ニ登<sup>ノボ</sup>リ、ソレカラ谷<sup>タニ</sup>ヲ渡<sup>ワタ</sup>ツタ。              (2) 梅<sup>ウメ</sup>及<sup>サクラ</sup>ビ櫻<sup>サクラ</sup> </p>

【解說】

選擇的接續詞：是用於由二者或二者以上之事物中，任擇其一的接續詞。字數無多，表中前四語，可作「或者」「或是」，末一語可作「還是」解。

並列累加的接續詞：前者是用於二者或二者以上之同格語間的，因其同格，故雖前後倒置，亦所無妨。後者是用於以一定之空間，或時間的順序，漸次累加的事物間，故如顛倒其位置，意義即生變化。可作「又加」「及」「此外」「並且」等解。

逆態的接續詞：是用於前後之條件與事實，相背時之接續詞，字數甚多。可作「雖然」「縱然」「可是」「但是」等解。

順態的接續詞：是用於前後之條件與事實，順應時之接續詞，字數甚多，可作「故此」「因此」「于是」等解。

【備攷】

接續詞譯時之注意：日文中之接續詞，除第一種外，為數最多，翻譯時，只須認清其究屬何種，

最好于前後之語氣間表示之。不然，則恐舉目就是「雖然」「可是」「因此」「故此」「于是乎」……豈非笑話！

**接續副詞說：**日文接續詞與副詞均係副言，相類之點甚多。因有稱之爲接續副詞者，但此說既未盡妥，又不普遍，故本書仍以接續詞稱之。

【註釋】

(1) 題「カ」上均略去「テス」。(3) 「登リ」「渡ッ」爲テ行四段動詞。(4) 「學問ハ出來ル」學問好也。「眠ル」(テ行四段)睡也。

【譯文】

- (1) 贊成呢，反對呢，可還是中立呢。
- (2) 梅及櫻。
- (3) 登山再越谷。
- (4) 學問很好，可是身體不健康。

(5) (腹)不餓，因此睡得很好。

(6) 東西好，所以價錢貴。(貨高價出頭)

第二十七章 感動詞

感動詞之本義：感動詞是表示感情，呼喚，及應答等自然而發的聲音。  
感動詞之種類職能及用法，表解如下：

感情		種類	職能	語	例	譯	文
怒	驚	喜	悲	ア、 困 <small>コマ</small> ツタ。	唉， 沒辦法。		
	オヤ， 大變 <small>ダイヘン</small> ダ。	ア、 嬉 <small>ウレ</small> シイ。		噲， 好樂好樂。			
				ウ、 駄目 <small>ダメ</small> ダ。	哼， 不成。(無用)		

應答		呼喚			
否定	肯定	警告	勸誘	商量	請問
<p>イヤ、(イヤ) <small>チカ</small> 違フ。</p> <p>イエエ、(イエ) 出來マセン。</p> <p>ナニ、ソウデハナイ。</p>	<p>ハイ、<small>カシユマ</small> 畏リマシタ。</p> <p>ハア、<small>サヤウ</small> 左樣デス。</p>	<p>ユラ、<small>ハイ</small> 入ツテハイケナイ。</p> <p>ヘエ、ソウデス</p>	<p>サア、參リマセウ。</p>	<p>ネ、歸リマセウ。アノネエ。</p>	<p>オイ、出來マスカ。モシモシ。</p>
<p>不，不對。</p> <p>不，不會。</p> <p>那哩，豈有此理。</p>	<p>唉，是的。遵命遵命。</p>	<p>喂，不準進來。</p> <p>啊，是的是的。(是，是)</p>	<p>那們，(咱們)去吧。</p>	<p>啾，(咱們)回去吧。喂。</p>	<p>喂(你)會嗎。啾啾。</p>



【備攷】

感動詞爲數至多。除固有語外，尙有自其他品詞轉來者如；

名詞 南無<sup>ナムサン</sup>、仕舞<sup>シマ</sup>ツタ。  
(嗚呀，壞拉。)

代名詞 アレ，飛行機<sup>ヒカウキ</sup>ガ飛<sup>ト</sup>ンデ來<sup>キ</sup>タ。(喂，飛機來拉。)

副詞 サテ，何<sup>ドク</sup>シモウカ。  
(咳，怎們辦呢？)

感動副詞說：感動詞，亦有認爲感動副詞者，不知，此與純粹的副詞不同。感動詞對下文，係對等關係，副詞則爲從屬關係，兩者相差甚遠。下列二題，詳加對証，自能了解。

一 體誰<sup>イツタイ</sup>ガソ<sup>イヒダ</sup>ンナコトヲ言<sup>イヒダ</sup>出シタノカ。(究竟(是)誰說出來的那樣話呢?)可以說：

誰ガソ<sup>イヒダ</sup>ンナコトヲ言<sup>イヒダ</sup>出シタノカ。  
(副詞)

才ヤ，貴下モ來タノカ。(喂呀你也來!)不能說：  
(感動詞)

貴下モ才ヤ來タノカ。

感動詞之譯法：感動詞，多係自然而發的聲音，應對時隨便流露之語氣，各國未必盡同。譯時不必諧聲，只要不失原意，以切合中國語氣爲最妙。

## 第二十八章 接辭

接辭之本義：接辭，即等于英文法之「*affix*」，非獨立的單語，係一種遊離性質之成分，必須依附于觀念語之上或下，始克爲用。

接辭之職能：接辭附于觀念語之上或下，能添其意義·語勢，或轉變其原語之資格。故讀者，不得漠視之。

接辭之種類：接辭，自其形式上，可分爲接頭語，與接尾語兩種。茲分述如下：

### 第一節 接頭語

接頭語之本義：接頭語，係英文「*prefix*」之譯語，亦有接頭辭之稱。附於體言·用言·副詞等之上，以盡其添加意義，或加重語勢之職能。

接頭語之種類：接頭語，自其意義上，可大別爲二，一爲添加意義，一爲加重語勢。

(一) 添加意義的接頭語：此種接頭語，意義各自不同，茲表解如下：

語別	オ	マ	ス	キ
語  例	オ國 <small>クニ</small> ゴ郷里 <small>キヤウリ</small> オ體 <small>カラダ</small> ゴ身體 <small>シントイ</small> (尊體)	マ中 <small>ナカ</small> マ黒 <small>クロ</small> (正中) (眞黒) (鉄黒)	ス肌 <small>ハダ</small> ス顏 <small>カハ</small> (本臉) (赤身) (裸體)	キ藥 <small>カスリ</small> キ娘 <small>メスメ</small> (生藥) (藥材) (處女)
依附之品詞	體言・用  言・副詞	名詞・副  詞形容詞	名詞	名詞・副
標出之漢字	御	眞	素	生
意義	表示敬意	表示「眞」 「正」	表示「素」 而不飾	表示「純」 眞
備考	「御」用於訓讀語上，讀「オ」，音讀語上讀「ゴ」。	有讀促音「マツ」或撥音「マン」時。		

(二) 加重語勢的接頭語：

整 理 語 調		
カ	タ	語別
カ弱イ <small>ヨク</small> (弱)	タ易イ <small>ヤス</small> (容易)	語例及意義
加 重 語 勢		
トリ	ヒキ	語別
トリ扱 <small>アツカ</small> フ(處理)	ヒキ渡 <small>ワタ</small> ス(引渡)	語例及意義
取	引	標用之漢字

ユ	フ	ブ
ユ <small>アネ</small> 舟 <small>タカ</small> イ (小舟) (不甚高)	フ <small>ベリ</small> 便利 フ <small>ココロ</small> 心得 (不便) (不小心)	ブ <small>アイ</small> 愛相 <small>サウ</small> ブ <small>チト</small> 男 <small>コ</small> (無人) (沒品行)
名詞・形 副詞・容詞	名詞	名詞
小	不	無
表示「少」 或「小」	表示「否定」 或「不好」	表示「無」 或「不好」
「小」附於名詞上時可讀「ヲ」。		「無」有讀「ム」者。

## 【備 攷】

(a) 添加意義之接頭語，除上表外，準此用法之單語尙多，茲例舉以供參攷：

或日アルロ(某日) 或時トキ(某時) 故將軍ゴシヨウケン(死去的將軍) 去月サ月曜日グツヤウビ(前星期二) 第一ダイ該事件ガイジケン

(b) 表示敬意的接頭語「御」字之讀法，亦有例外。如「ゴ尤モ」(對・有理)「オ宅」(貴府)等。並

有表示美稱或鄭重者，如「オ茶」チャ「ゴ飯」ハン是。此外，另有「オミ」「オン」，兩種讀法。如「

オミ足」アシ(玉腿)，「オン身」ミ(玉體)等，但用時甚少。

(c) 表示整理語調的，如「タ」「カ」等，口語中用時甚少，且無相當譯法。

(d) 表示加重語勢的，如「トリ」「ヒキ」等，一望可知其爲動詞連用形，加其他動詞上而成的。此  
外語例尙多，可視爲複合動詞。字典中，亦以此形標之，一查即得，故勿庸多贅。

## 第二節 接尾語

接尾語之本義：接尾語係英文 *suffix* 之譯語，亦有接尾辭之稱。多附於名詞，情態副詞，及形容詞語幹等之下，以盡其添加意義，或轉變資格之職能。



格			資		變		
資格	副詞	賦與	資格	形容詞	資格	動詞	賦與
ガ テ ラ	ナ ガ ラ	サ ウ ニ	ガ マ シ イ	ラ シ イ	メ カ ス メ ク	メ カ ス メ ク	ガ ル ブ ル
花見 <small>ハナミ</small> ガテラ好 <small>コト</small> イ事ニ出遇 <small>デア</small> ツタ。	皮 <small>カハ</small> ナガラ食 <small>ク</small> ツテ居ル。	欲 <small>ホ</small> シサウニ見 <small>ミ</small> テ居ル。	論争 <small>ロンサウ</small> ガマシイ	男 <small>オトコ</small> ラシイ 女 <small>メナ</small> ラシイ	春 <small>ハル</small> メク	親 <small>オヤ</small> メカス	才子 <small>サイシ</small> ガ 學者 <small>ガクシヤ</small> ブル 與 <small>オクサン</small> 様ブル
事。	順看花之便，遇着了美	眼巴巴的看 連皮吃着。	近乎爭論。似乎誇耀。	够個男子。像個女子。	氣。像春天的樣子。	太的架子。擺父母的神	自以為才子。自鳴得意。 擺學者的派頭。拿太

(a) 表示複數的接尾語：「共」等「達」(亦讀ダチ)「方」等，均係接名詞・代名詞之下，表示複數，有中文「們」「等」「位」之意。但「方」除表示複數外，又寓尊敬之意。如「貴君方」(諸位)「娘方」(諸位小姐)等是，因此不能用於第一人稱，如「僕方」或「私方」。其次「等」接于地點代名詞下時，如「ココテ」，可譯爲(這一帶)，「アソコテ」，則可譯爲(那一帶)，當然不能譯作「們」字。

(b) 表示同夥的接尾語：「同志」，亦讀「トシ」，但不如「トウシ」用得更多。中文無恰當之譯語，有時可譯作「們」或「……之間」。但決不準譯「同志」。

(c) 表示敬意的接尾語：(1)「様」有「サマ」「サン」，二種讀法，不過「サン」，敬意較輕。最普通用於姓名下時，可譯爲「先生」或「君」等，此外，多不必譯。如「才爺サン」「兄サン」等。(2)「殿」多用於信皮人名下，如中國之「○○○先生」。亦讀「ドン」，敬意大減。對尊長，決不能用。(3)「君」敬意較輕，只可於同學或平輩親友間。此外，有「先生」(不限於教師)，「氏」等亦常用。



(d) 賦與名詞資格的：有「ミ」「サ」「ゲ」「ケ」四種，除賦與資格外，並各具意義，當注意及之。

(1) 「ミ」，接形容詞語幹下，表示其性質所在之點或程度。多不必譯，有時可譯作「度」。

(2) 「サ」除接形容詞語幹・情態副詞外，並可接助動詞「タイ」之語幹下，表示其程度或狀態。

多不必譯，有時，可譯作「度」或「樣子」。

(3) 「ゲ」，接名詞・形容詞語幹・情態副詞及動詞連用形下，表示其所處之狀態。意爲「有

(像)……的樣子」。

(4) 「ケ」，接形容詞或動詞語幹及動詞連用形下，表示狀態，有時，以漢字「氣」標之。意

與前項同，「有……的樣子」「有……的心意」。

(e) 賦與動詞資格的：有「ガル」「ブル」「メカス」「メク」等字。除賦與資格外，各具意義。

(1) 「ガル」除接名詞・形容詞語幹・及副詞下外，並可接助動詞「タイ」之語幹「タ」下，成テ行四段活用動詞，有「自己認爲……」之意。用時甚多，不可忘記。如「面白ガル」(自

覺有趣)「讀ミタガル」(打算念)，但此「…タガル」，已自成接尾語。(公式十七備攷)

(2) 「ブル」，接名詞・情態副詞下，成テ行四段活用動詞，表示「故意做出……的樣子」。

(3) 「メカス」接名詞下，成サ行四段活用動詞，有「故意叫人看做……樣子(派頭)」。

(4)「メク」，接名詞下，成カ行四段活用動詞，有「像……的樣子」。

(f) 賦與形容詞資格的；有「ラシイ」「ガマシイ」二語，各具意義。

(1)「ラシイ」，接於名詞・副詞之下，合成形容詞，表示「具有……之狀態，且有……之價值」(表裏如一)。可譯作「像……」「够……」。

(2)「ガマシイ」，接於名詞・動詞連用形・副詞等下，表示「似乎……」「類似……」。

(g) 賦與副詞資格的；此種接尾語。除「サウニ」「ナガラ」「ガテラ」外，還有許多。暫

舉三字，類推其餘。

(1)「サウニ」，接於形容詞語根・動詞連用形・副詞等下，作副詞用。表示「有……的樣子」。

(2)「ナガラ」接名詞・動詞下，表示「仍然……的原樣」之意。

(3)「ガテラ」，接名詞・動詞連用形下，表示「與……同時」「隨……之便」之意。



## 第三編 現代日語法詳論（文語口語對照）

### 第一章 文語與口語

文語與口語之別：語言乃人類發表思想感情等，所採取之方式，文字則爲代替語言之符號，故二者理當一致。但因語言是流動的，恒隨時間空間之不同，而有轉變。文言則較爲固定。故二者之距離，漸隔漸遠。二者之隔闕，愈來愈深。以致古代之文字，竟與今時之語言，漠不相關，各成體系。於是而有文語口語之別。

文語與口語之種類：文語因時間之演變，有上古文，中古文，現代文之別。口語亦因空間之不同，與環境之差異，而有標準語，土語，各地方言之別。本書所講日文；文語，以現代文爲原則，口語，以標準語爲基點。

日本文語之來源：日本無固有文字，當然無固有文語之可言。自漢文輸入後，漢文直譯之文，爲其、文言之開始。

日本語體文之崛起：日本自明治維新，歐風東漸後，科學倡明，力求實用。因感死文字，不能代替

活言語之困難。於是言文一致之口號突起，語體文即因之而產生。自此文語勢力日衰，普通書藉，幾無用之者。即用之，亦非復從前之文語文矣。

**文語法之重要：**日本現代的出版界，雖多用口語，但文語仍未絕對消滅。即新聞雜誌間，亦常發現文言之語句。至專門著作，則每因其著者之文學程度，而不時插入文語。此外，如法律，醫學等書籍，及學校招生簡章，佈告，規則等，尚均用文語。故學日文，而不解文語文法，乃根本錯誤。且文語・口語，亦非絕對不同，其相互共通之點正多。故本編以現代文語爲標準，與口語兩相對照，逐條論述，其間異同之點，一目了然，望讀者，注意讀之。

**文語與口語品詞上之異同：**兩者品詞之名稱與分類原無不同。茲就十品詞之順序，一一講述之。

(一) **體言：**體言(名詞・代名詞・數詞)在文語與口語間，文法上，原無差異。僅代名詞之單語，兩者稍有不同，表解如下：

文 語		口 語			
吾輩 <small>わがはい</small> 余 <small>よ</small> われ <small>(我)</small>		わたし わたくし わたし 自分 <small>(私)</small> ぼく <small>(僕)</small> 俺 <small>(俺)</small>		(自稱) 第一人稱	
君 汝 <small>なんぢ</small>		前 <small>まへ</small> 君 <small>(君)</small> 貴女 <small>(貴女)</small> 貴方 <small>(貴方)</small> あなた		(對稱) 第二人稱	
				第三人稱 (他稱)	
こち(此方) ちちら ちつち		(此處) ここ		近稱	
そち(其方) そちら そつち		(其處) そこ		中稱	
あち(彼方) あちら あつち		(彼) かれ		遠稱	
いづち(何處) いづち		(何處) 何處		不定稱	
文語 口語		文語 口語		人稱	
向方		場所		事物	
				種類	

(二)用言：用言(形容詞・動詞・助動詞)，則與體言大相徑庭，因文語口語之不同，文法上生種種變化。(1)首當注意者，厥爲活用形。(2)則爲形容詞與動詞種類之加多。(3)則爲助動詞之單語的差別。(2)(3)後詳。茲將各活用形之異同，表解如下：

第二活用形				第一活用形			活用形用法	語別	備考
逆態假定	名詞形	中止形	連用形	順態假定	否定形	未然形			
用助詞「ても」	作名詞用	中間停止	連接用言	○	用助動詞「ぬ」「ない」	用助動詞「う」「よう」	表示方法	口語	
○		同口語		用助詞「ば」	用助動詞「ず」	用助動詞「む」	表示方法	文語	
詳參接續助詞「ても」		參閱概論		詳參接續助詞「ば」	參否定助動詞詳論	詳參時的助動詞			

【備 攷】

第六活用形	第五活用形				第四活用形		第三活用形			
命令形	順態假定	第三終止	逆態既定	順態既定	第二終止	連體形	逆態假定	逆態既定	順態既定	終止形
非四段・加助詞「よ」「ろ」	用助詞「ば」	○	○	○	○	下接體言	○	用助詞「けれど」「けれど」「げれど」	用助詞「から」「ので」	
四段・な變・ら變外加「よ」	○	用助詞「こそ」時	用助詞「ども」「ど」	用助詞「ば」	用助詞「や」「か」等	同口語	用助詞「とも」	○	○	同口語
形容詞無。		詳參強勢助詞「びそ」	詳參助詞		詳參助詞「や」「か」		「とも」形容詞接上下	詳參接續助詞		參閱概論



(1) 當特別注意之第五活用：文語・口語之最顯然的不同，即第五活用。因同接助詞「ハ」，口語則表示順態假定，文語則表示順態既定。前者意爲「假若……」，後者則爲「因爲……」。因此。口語稱假定形，文語則稱既然形。

(2) 文語第一活用與口語第五活用：口語順態假定，於第五活用下接「ハ」表示。文語則於第一活用下，接「バ」表示之。

(3) 條件形之種類，及其原則上之譯法：

(a) 順態假定：(假若……)……就——

(b) 逆態假定：(縱然……)……可是——

(c) 順態既定：(因爲……)……所以——

(d) 逆態既定：(雖然……)……可是——

(三) 副言：副言(副詞・接續詞・感動詞)在文法上，口語・文語毫無變異，只一部分之單語稍有不

同，故無庸贅述。

(四)助言：助言僅助詞一種，但因文語・口語之不同，而異其用法或單語者，尙不爲少。請參助詞各章。

(五)文語常略其主格助詞「ガ」：主格助詞，即表示主語之符號。在口語，不準省略，但在文語，則常常不用，初學者，當注意之。此亦文語・口語形式上，區別之一。

## 第二章 形容詞詳論

定義：(詳概論五八頁)

形容詞之特徵：(詳概論五九——六〇頁)

形容詞活用形之種類：口語僅ク活用一種，文語則分ク活用與シク活用兩種。

形容詞之各活用及其職能：形容詞爲用言之一，其活用及職能，當然與前表(一四二頁)，大致相同。惟形容詞無命令形。口語中，且并第一活用，亦不用。理由後詳。表解如次：

文	活志し	久活用	類 種				前提 活用法	
	用久く	醜 <small>みにく</small>	語 形					
	美 <small>うつく</small>		活用第一	未然形 (假定)	副詞形	定(も)		逆態假 定(と)
	しく	く	活用第二	名詞形	中止形			
	しく	く	活用第三	終止形				
	し	し	活用第四	連體形				
	しき	き	活用第五	已然形		定(は)		順態假 定(も)
語	しけれ	けれ				逆態假 定(と)		
口	久 <small>くかつ</small> 活 <small>よう</small> 用	醜 <small>みにく</small>	類 種				前提 活用法	
	美し		語 形					
	(く)		活用第二	名詞形	副詞形	定(も)		逆態假 定(て)
	く		活用第三	終止形		定(ら)		逆態假 定(か)
	い		活用第四	連體形				
	い		活用第五	假定形		定(は)		順態假 定(も)
	語	けれ						

形容詞語幹，及各活用形之用法：

甲 語幹

(1) 獨立作名詞：

青 あお

赤 あか

白 しろ

黒 くろ

(2) 與其他名詞結合，仍作名詞：

日長 ひなが (天長)

輕業 かるわざ (戲法)

日黒 めぐる (東京地點名)

(3) 作終止形用：

あゝいた。(曖，好疼「痛い」)

あゝさむ。(曖呀，好冷「寒い」)

(4) 下附接尾語「み」「さ」「び」作名詞用(參概論接尾語)：

高み たか (高處)

高さ たか (高度)

優しげ やさ (溫柔的樣子)

(5) 與其他形容詞或動詞，合爲成語：

近づく ちか (臨近)

太短 ふとみぢか い (短粗)

(6) 加接尾語「げる」「める」「む」等作動詞用：

高めたかめる

廣ひろげる

怪あやしむ

(7) 久活用疊用作副詞：

ながなが  
長長(長時期)

うすうす  
薄薄(薄薄的)

(8) 久活用疊用，構成志久活用形容詞：

おもおも  
重重しい(端莊，鄭重)  
かるかる  
輕輕しい(輕率)

乙 各活用形之用法，表解如下：

形用活一第		形用活	
水 <small>みづ</small> ，清 <small>きよ</small> くとも，飲 <small>の</small> まじ。	語	例	職能
	いそが 忙 <small>いそ</small> しくば家 <small>うち</small> に居 <small>を</small> れ。	職能	
逆態假定	順態假定	例	職能
	語	語	

形用活五第	形用活四第	形用活三第	形用活二第
<p>家、新しければ氣持好し。  <small>ふる</small>家、<small>ふる</small>新しければ汚<small>きたな</small>からず。  家、新しければ醜し。  水こそ清けれ。</p>	<p>新しき家を造る。  水か清き。  <small>ふる</small>故きを<small>たづ</small>温ねて新しきを知る。</p>	<p>水、清し。  家、新し。</p>	<p>家、新しく、庭、廣し。  <small>いへ</small>あたらし<small>には</small>ひろ  多<small>おほ</small>くを言はず。  新しく家を造る。</p>
<p>順態既定  逆態既定  第三終止</p>	<p>準體言</p>	<p>終止</p>	<p>中止  名詞  副詞</p>
<p>花醜ければ見たくはない。  忙しければ家に居れ。</p>	<p>故いのを温ねて新しいのを知る。</p>	<p>水が清い。  家が新しい。  水が清いけれども飲みたくはない。  家が新しいから心地<small>こころ</small>がよい。  新しい家を造る。</p>	<p>家が新しく、庭が廣い。  同文語  風が涼<small>すず</small>しくても氣持<small>きもち</small>がまだ悪<small>わる</small>い。</p>
<p>順態假定</p>	<p>準體言</p>	<p>連體  終止  逆態既定  順態既定</p>	<p>中止  逆態假定</p>

## 【註釋】

「忙し」→「新し」「涼し」(志久活用)「清し」「多し」「故し」「舊し」「醜し」「廣し」(久活用)「居れ」四段動詞「居る」的命令形，在也。「飲まじ」許不喝也。「じ」助動詞。「氣持」「心地」(名)心氣：精神也。「汚からず」「汚し」(久活用)「から」是かり活用否定形，「ず」文語否定助動詞的終止形。「こそ」(助)惟其；只有……也。

## 【備攷】

## 口語無第一活用(否定形)之理由：

(一)形容詞不能直接接助動詞，概論中，亦曾詳述。故凡於接助動詞「た」或「う」時，均用かり活用爲手段。因此概論中，所謂接形容詞下之否定詞「ない」，非助動詞，乃純粹之形容詞也。所謂否定形者，乃第二活用(副詞形)也。詳察下例可知：

之は好<sup>エ</sup>くない。

(這個不好)

私はそんなに忙<sup>いそが</sup>しくない。

(我不那麼樣忙)

(2) 假設「ない」是否定助動詞，則其他否定助動詞「ぬ」，當無不用之理。但下例絕對不用，豈非明證。

之は好くぬ。

私はそんなに忙しくぬ。

(3) 文語形容詞下接否定助動詞「ず」時，均用かり活用，豈非又一確證。

家，舊けれども，汚からず。

文語第三活用(終止形)之特殊用法：(口語中亦沿用之。)

(1) 作名詞用：

あかこ(燈)

よこあこ(善惡)

からこ(芥末；芥子)

(2) 與其他名詞結合成複合名詞：

根無し言を言觸す人がある。

意氣なしの人は軍人に成れない。



(3) 名詞 + 「なし」 + 「に」、作副詞用：

こんなことは問題なしに出来る。

例外なしに全部採用して居る。

口語語幹 + 接尾語「げ」 + 「に」作副詞用：

嬉しげに笑つた。

樂しげに遊ぶ。

口語「同じい」之應注意的慣用法：

君と僕は年が同じい。

君と僕は年が同じだ。

同じい年の人。

(不常用)

(常用)

(不常用)

同じ年の人。

(常用)

文語志久活用終止形之注意：

志久活用終止形如「美しし」「嬉しし」等，連用兩「し」爲文法所不許。但「悪しし」「勇ましし」等，習慣常用者，自屬例外。

【註釋】

(2)「根無し言」(無稽之談)。「言觸ず」(散佈流言也)。「意氣なし」(無魄力)。作副詞用的「嬉しげに」(喜容滿面的)。「樂しげに」(快樂的)。

第三章 動詞詳論

第一節 文語與口語動詞

定義：(詳概論六〇頁)

動詞之種類：動詞之種類，口語有五，已詳概論六六頁。文語有九，正格五種，變格四種。茲表解

如次：

(文語)

(口語)

四段活用

四段活用

上一段活用

上一段活用

上二段活用

正格

下一段活用

下一段活用

下二段活用

變格

カ行變格

カ行變格

サ行變格

サ行變格

ナ行變格

ラ行變格

無

文語口語動詞之活用及職能對照表：

上 一 (著)	な 變	ら 變	四 段 咲	類 種		
				幹 形	語 用	前 提 法
き	な	ら	か	活用 第一	未 然 形 否 定 形	順 態 假 定 (ば)
き	に	り	き	活用 第二	連 用 形 中 止 形 名 詞 形	(と も) 假 定 態 逆 態
きる	ぬ	り	く	活用 第三	終 止 形	
きる	ぬ る	る	く	活用 第四	連 體 形	
きれ	ぬ れ	れ	げ	活用 第五	既 然 形	順 態 假 定 (ば)
き	ぬ	れ	げ	活用 第六	命 令 形	假 定 態 逆 態 (と も)

上 著	段 死	四 有	段 咲	類 種		
				幹 形	語 用	前 提 法
き	な	ら	か	活用 第一	未 然 形 否 定 形	
き	に	り	き	活用 第二	連 用 形 中 止 形 名 詞 形	(と も) 假 定 態 逆 態
きる	ぬ	る	く	活用 第三	終 止 形	順 態 假 定 (ら か)
きる	ぬ る	る	く	活用 第四	連 體 形	假 定 態 逆 態 (ら か)
きれ	ぬ れ	れ	げ	活用 第五	既 然 形	假 定 態 (ば)
き	ぬ	れ	げ	活用 第六	命 令 形	

文	さ變	か變	下二	下一	上二
	(爲)	(來)	受う	(蹴)	起お
	せ	こ	け	け	き
	し	き	け	け	き
	す	く	く	ける	く
	する	くる	くる	ける	くる
	すれ	くれ	くれ	けれ	くれ
語	せ	こ	け	け	き
口	さ變	か變	一	下	一
	爲	來	受	蹴	起
	しせ	こ	け	け	き
	し	き	け	け	き
	する	くる	くる	ける	きる
	する	くる	ける	ける	きる
	すれ	くれ	けれ	けれ	きれ
	語	しせ	こ	け	け

【解説】

前提法：表示前提法之活用形，除文語之逆態假定「とも」，接第三活用形外，皆與形容詞同。  
符號「—」：凡前表附有「—」的符號處，皆係指文語口語之不同。

## 文語口語活用之異同：

(1) 四段活用動詞，文語口語同。

(2) 文語ら行變格動詞，僅「あり」，「居り」，「然り」，「侍り」四字。在口語中，均屬四段活用。

(3) 文語な行變格動詞，僅「死ぬ」，「去ぬ」(往ぬ)二字。六種活用形，各自不同。在口語中，均

屬四段活用。

(4) 上一段活用・文語口語同。惟文語上一段動詞，均係口語中之一音動詞，爲數無多。(參本章備攷)

(5) 文語上二段動詞，即口語上一段活用中，非一音動詞的全部。

(6) 下一段活用，文語口語同。且文語僅「蹴る」一字。

(7) 文語下二段動詞，即口語中下一段活用(除「蹴る」外)全部，不分一音與非一音動詞。

(8) か行變格動詞，文語口語同。惟文語第三活用，僅「く」一音。

(9) さ行變格動詞，文語口語同。惟文語第三活用，僅「ず」一音，第一・第六活用，較口語各少一

「し」字。當特別注意。

## 動詞各活用形之用法：

形用活三第	形用活二第	形用活一第	形用活	
<p>善行をす。 失敗すとも……………。</p>	<p>善行はし難し。 読みを教へてより意味を説明す。 文字を読み、意味を説明す。</p>	<p>善をせば、福あらしむ。 雨、降らず。</p>	語	文
<p>終止 逆態假定</p>	<p>中止 名詞 連用</p>	<p>順態假定 未然 否定</p>	職能	語
<p>終止形同文語。 逆態假定・於第二活用下加助詞「ても」表示之。</p>	<p>同文語。</p>	<p>1. 順態假定・於第五活用下、加「ば」表示之。 2. 未然・四段用「う」、非四段用「よう」。 3. 否定・一切動詞下加「ぬ」「ない」。</p>	用	口語
			法	語

形用活六第	形用活五第	形用活四第
<p>助詞「よ」表示之。 四段，な變，ら變以外の動詞，加</p>	<p>善をすれば福必ず至る。 失敗すれども，我は落胆<small>らくたん</small>せず。 花こそ散れ<small>ち</small>。</p>	<p>善をする人は心常に樂し。 友か來く。 爲るは易く，知るは難し。</p>
<p>命令</p>	<p>順態既定 逆態既定 第三終止</p>	<p>連體 第二終止 準體言</p>
<p>口語參概論勸詞各章。</p>	<p>順態既定於第三活用下加「から」或「ので」。 逆態既定則加「けれど」或「けれども」表示之。 口語無。</p>	<p>連體形同文語。 口語無。 準體言・口語多加助詞「の」表示之。</p>

【註釋】

「せば」之「せ」(さ變)。「あらむ」，「あら」(ら變)，「む」(未然助動詞)。第五活用「散れ」，因上面有助詞「こそ」，故用第五活用作終止。



【備 攷】

(1) 四段活用動詞，爲數最多。但あ・さ・な・や・わ五行，無之。

(2) な變動詞「死ぬ」，現代語中，已準許按四段活用用之。

(3) ら變動詞「居り」，現代語中，已準許按四段活用用之。但「侍り」在現代語中，幾已不用。

(4) 文語上一段動詞，字數極少，僅下列十數語。

着る(穿衣) 煮る(煮) 似る 「肖る」 干る 「乾る」 鑿る

見る 居る 「惟みる(思惟) 顧みる(返省) 鑑みる(思考) 試みる

(嘗試) 率ゐる 用ゐる」等。但「用ゐる」亦可用爲ハ行上二活用「用ふ」。

(5) 文語下一動詞「蹴る」，在口語中，雖可用如四段活用。但在文語，則決不許。

(6) か行變格動詞「來る」，在文語，第三活用時甚少。多用「來る」代之，二者意義・用法皆同。

惟後者，爲四段活用。

(7) 文語と變動詞，亦可與其他觀念語（如名詞・副詞・外來語等），合成動詞。此點與口語同。（請參概論八七頁）

(8) 文語と變動詞之濁音・與否定助動詞，初學者，頗難辨清，茲例舉以供參攷。

(a) 不遇ふでうに失望しつぼうして身みを華嚴けごんの瀧たきに投とうず。

(b) 彼の作品さくひんは高尚かうしやうなれども時好じかうに投なぜず。

(c) 文王ぶんおう一度怒おこつて，天下てんかの民たみを安やすんず。

(d) 日夜にちやしん寢食しよくを安やすんぜず。

(e) 話はなしに冗談じようだんを交まず。

(f) 旨うまき酒さけに水みずを交まぜず。

【註釋】

「華嚴の瀧」日本(日光)之一瀑布也。「投ず」(き變)。「高尚なれども」雖然高尚也。(b)(d)(f)之「ず」，爲否定助動詞。但(f)「交せ」爲下行下二動詞，(僅此一字)非き變動詞，意攙雜；混合也。

【練習題】

A. 試將下列數題譯成中文，並指出各動詞之種類・職能及第幾活用形。

(1) 日本の電報でんぱうにては濁りにじのある字は二字にじに數ふかぞ。(「にて」等於口語助詞「で」。「濁り」濁音也。)

(2) 勉強けんきうすれども學業がくげふしんぼ進歩しんぽせず。

(3) 果實くわじつは食後しやくごうに用ふもちれば、大に消化おほいせうくわを助たすくる效かうあり。

(4) 人生じんせいは勤めつとにあり。勤むまづれば貧まづしからず。

(5) 切齒扼腕せつしやくわんして時事じじを論ろんず。

(6) 高蹈かうとう勇退ゆうたいして，復また時事じじを論ろんぜず。

B 試將下列文語動詞各活用寫出，並指出各有何用。

(1) 下二：得う 助たす 任まかす 育そだつ 尋たづぬ 占しむ 見みゆ

(2) 上二：盡つく 過すぐ 恥はづ 忍しのぶ 試こころむ 報むくゆ

### 第二節 崇敬動詞與謙讓動詞

動詞在意義上之分類：日本動詞，自其意義上，可分爲四大類。(1)普通動詞。(2)崇敬動詞。

(3)謙讓動詞。(4)鄭重動詞。

崇敬動詞：崇敬動詞，是述說他人之動作時，表示恭敬的動詞。

謙讓動詞：謙讓動詞，是述說自己的動作時，表示謙遜的動詞。

鄭重動詞：鄭重動詞，不拘人稱，皆得用之。只表示鄭重。茲將常用的各動詞，列表如下：

御覽 <small>ごらん</small> じる	○	見 <small>み</small> える	いらつしやる	下 <small>くだ</small> さる	仰 <small>おつしや</small> 言 <small>る</small>	遊 <small>あそ</small> ばず	な <small>な</small> さる	崇敬動詞
サ上一		ヤ下一	ラ四	ラ四	ラ四	サ四	ラ四	活用形
拜見 <small>はいけん</small> する	○	上 <small>あ</small> がる	○	○	申 <small>まう</small> し上 <small>あ</small> げる	致 <small>いた</small> す 仕 <small>つかまつ</small> る		謙讓動詞
サ變		ラ四			カ下一	ラ四	サ四	活用形
○	御座 <small>ござ</small> る	參 <small>まゐ</small> る	伺 <small>うかが</small> ふ	○	申 <small>まう</small> す	致 <small>いた</small> す		鄭重動詞
	ラ四	ラ四	ハ四		サ四	サ四		活用形
見 <small>み</small> る	あ <small>あ</small> る	來 <small>く</small> る	居 <small>ゐ</small> る 行 <small>く</small> る	吳 <small>く</small> れる	言 <small>い</small> ふ	爲 <small>す</small> る		普通動詞
ラ上一	ラ四	カ變	カ四	ラ下一	ハ四	サ變		活用形
看	有・在	來	去 在	給 <small>(我)</small>	說	作・做		意義

○	○	○	○	召上る あが 上る めしあが	思召す おほしめ	召す めす
				テ四	サ四	サ四
願ふ ねが	戴く	差上げる あ 上げる さし	承る うか うけたまは 承る	戴く いただ	存ずる ぞん	○
ハ四	カ四	カ下一	テ四 ハ四	カ四	サ變	
○	○	○	○	食べる た	○	○
				バ下一		
頼む たの	貰ふ もら	遣る や	聞く き (たッ 尋ねる)	飲む く 食ふ	思ふ おも	呼ぶ・着る よ の 乗る・入浴する にふよく
マ四	ハ四	テ四	カ四 ナ下一	マ四 ハ四	ハ四	
請求・拜托	受贈	給(你)	聽 問	喝 吃	想	坐・洗澡 叫・穿

【備 攷】

特殊之謙讓動詞：「進上」<sup>しんじやう</sup>（敬呈・奉贈）「參上」<sup>さんじやう</sup>（拜訪）「拜見」<sup>はいけん</sup>（瞻仰・拜讀）「頂戴」<sup>ちやうだい</sup>（

拜領）等，具謙讓之意的漢語（或倣漢語），下接「する」「致す」「仕る」等動詞，則爲謙讓動詞。

敬重動詞之俗音便：崇敬動詞「なさる」「下さる」「おつしやる」「いらつしやる」，及鄭重動

詞「御座る」等ら行四段動詞，其活用之變化，稍有不同，望讀者，特別注意。茲分述於下：

（1）第二活用「り」除發生促音便外，於下接禮待助動詞「ます」時，必變爲「い」。

（2）第六活用「れ」，始終變爲「い」。列表如下：

語幹	活用形	第一活用	第二活用	第三活用	第四活用	第五活用	第六活用
いらつしや たつしや くださ なさ ごさ		ら	い（マス） り	る	る	れ	い （れ）

【語例】

(1) 貴君は何をおつしやいますか。

(2) 彼は何をなさいますか。

(3) お茶を一杯下さい。

へいらつしやいますか。

(4) 何處どこ

にいらつしやいますか。

からいらつしやいましたか。

(5) 僕も御座居ます。

(6) これを御覽なさい。

(7) 今日はお願ねがひが有つて参まゐりました。



(8) 私は少しも存じません。

【註・釋】

「御座る」幾字字與「ます」并用。「御覽じる」之語尾，常常省略。「少しも」(副)下面述語，必爲否定詞。意爲「一點也不……」。

【練習題】

- (1) 私は昨夜梅蘭芳の太眞外傳を拜見しました。
- (2) あの若旦那様は、バイカラな洋服を召しましたね。
- (3) 貴下方は御幾人で御商賣をなさいますか。
- (4) この魚は大變美味しくて、随分戴きました。
- (5) どうぞこちらへいらつしやいませ。
- (6) 何卒ユーエをね上り下さい。

(7) 張様ちやうさんは八方美人はつぱうびじんですから、決してあんな事は致いたしません。

(8) あの人は學問がくもんも經驗けいけんもございません。

### 【註 釋】

「若旦那」(名)少爺；小公子也。「ハイカラ」(名)漂亮；摩登也。「何卒」(副)請也。「八方美人」(名)圓滑也。「お……下さい」請參(公式二五)。

### 第三節 自動詞與他動詞

動詞之種類：動詞以活用之形式論，文語九種，口語五種，已如前述。若以其性質論，則有自動，他動之別。而自動・他動，又各分完全與不完全二種。

(一) 自動詞：自動詞，就是其所表示之動作・現象等，與其他事物毫無影響的動詞。其無須補充成分(即補語)的，叫作完全自動詞。其無補充成分，則不克完成其意義的，叫作不完全自動詞。

(二)他動詞：他動詞，就是其所表示之動作・現象等，必影響到其他事物的動詞。其無需補充成分的，叫做完全他動詞。無補充成分，則不克完成其意義的，叫做不完全他動詞。

自動・他動作述語之位置：日文之述語，必居句末，乃特徵之一。故作述語之動詞，必位於句尾

，自不待言。茲列表如次：



【語例】

(1) 鳥が鳴く。

(2) 健全なる精神は健全なる身體に宿る。

(3) 西洋の婦人は犬を愛する。

(4) 彼は私に寫眞を送つた。

(5) 彼等は彼女を皇后と云ふ。

#### 第四節 動詞固有之性

動詞固有之性、可大別爲下列四種。

(一) 專用於自動：

居る 來る 眠る 死ぬ 有り 等。

(二) 專用於他動：

打つ 殺す 讀む 送る 等。

(三) 自動・他動通用：

吹くふ(か行四段)……………

近頃ちがころまいにち毎日風が吹くふ。

(自動)

彼は善くよほら法螺を吹く。

(他動)

明けるあ(下二)……………

夜よが明けるあ。

(自動)

窓まどを明ける。

(他動)

(四)因自動・他動之別，同一語幹，而異其活用之動詞：

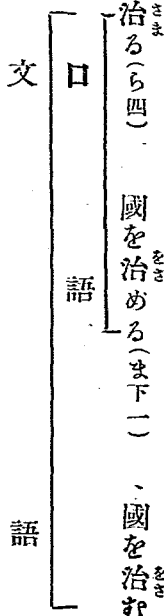
湯ゆが沸くわ(か四)

湯を沸かすわ(さ四)

國をさまが治るをさま(ら四)

國を治めるをさま(ま下二)

國を治むをさま(ま下二)



「近頃」近來也。「每日」天天也。「法螺を吹く」說大話；吹牛也。「明ける」明；開也。「湯」  
(名)沸水；熱水也。

#### 第四章 助詞總論

助詞之定義：見概論四一頁。

助詞之特質：(1)助詞形體上無變化。

(2)助詞非觀念語，乃形式語。

(3)助詞係關係語，必附於其他語下。不得用於文頭字首。

(4)助詞多係一音二音。三音以上者甚少。

(5)助詞均係固有語，絕無外來語(漢語)。

助詞與助動詞之異同：助詞與助動詞，初學者，亦時有誤解。茲特舉其同異之點，以資參考。

同點：

(1)二者均係形式語，不得獨立用。

(2)二者用時，均必附於其他語下，不得用於文頭字首。

## 異點：

(1) 同係形式語，而助詞爲關係語，助動詞則爲補助語。

(2) 助動詞有語尾變化，而助詞無之。

(3) 助動詞以附於用言（動詞）下爲主，而助詞則不限用言，其附體言・副詞等觀念語下時尤多。

助詞之重要：日文之助詞，在文句中，站最重要位置。所用字數之多，亦爲其他品詞所不及。加以用

法複雜，所表示之關係・意義，亦時有不同，爲日文之最大特色。同時亦爲學者，所當首先認清之關鍵。不然，一字模糊，必致誤解全文。假若完全不用，則不惟意義無從索解，且根本不成文句矣。例如：

人ひと 頭あたま 猴さる 及およばない。

無從得其真意。若於「人」「頭」「猴」下，各附助詞，如：

人ひとの頭あたまは猴さるに及およばない。

則任何人，均必譯作「人之智慧不如猴」。助詞之重要如此，讀者實不得不「如此」注意。

助詞之分類：助詞自其職能與其所表示之關係着眼。可分爲下列六種。

助詞

指示特定之關係

連接字句等

在一句中指示特定之關係

關於句本身之成立或意義

關於句之成分的成立或意義

專用於終止

終助詞

接續助詞

多影響句中之述語

強勢助詞

關於一定的成分之成立

格助詞

從意義上修飾句之成分

副助詞

使用範圍較寬

感動助詞



【語例】

(1) 菊きく様ちゃん ね芝居しばいはね始はじまつたぞ。

(2) 春はるになるにあた暖たかくなる。

(3) そんなことをい云いふな。

(4) 牛乳ぎゅうにゅうは飲のむがコーヒーは飲のまぬ。

(5) 舞蹈だんずをして居ゐるのは誠まことに面おも白しろ味みがあること云いふ。

(6) 死しぬほど疲つかれた。

【解説】

- (1) 題「ね」「ぞ」，爲感動助詞。用法較寬，故不問句中句末，不管主語述語，皆得用之。  
(2) 題「と」，爲接續助詞。接上下兩連語。

(3) 題「な」，爲終助詞。表示禁止，必用於句末。

(4) 題「は」，爲強勢助詞。其影響必及於述語。

(5) 題「を」「に」「が」「と」，均爲格助詞。確定其各語之資格。「と云ふ」據說也。

(6) 題「ほど」(表示程度)，爲副助詞。從意義上修飾述語「疲れた」。

## 第五章 格助詞

### 第一節 格助詞總論

格助詞之本義：格助詞是附於體言或副詞等下，關於句之成立，明示其資格上之區別的助詞。

#### 【解說】

格助詞：「格」原係英文「Case」之譯語。但日文中，使用之範圍較寬，非僅以名詞爲本位，凡關於句之成分的成立，均須由格助詞，與以一定之資格。格助詞共有九字，即「の」「が」「を」「と」「に」「へ」「より」「から」「で」。

格助詞之特性：

- (1) 格助詞只表示某一種資格，不得同時表示他種資格。
- (2) 格助詞絕不準疊用。

(3) 格助詞在文語中，除主格外不得省略。但在口語，雖主格亦不得省略。

(4) 格助詞下，有時助以副助詞或強勢助詞。且有時逕被其代理。(詳下二章)

### 格助詞所示之格：

- (1) 指示某體言對其他體言爲限定格，「の」「が」屬之。
- (2) 指示某體言對用言爲主格，「の」「が」屬之。
- (3) 指示某體言對用言爲補格，「を」「と」「に」「へ」「より」「から」「で」等屬之。
- (4) 附於副詞下，以充分完成其意義，「に」「と」屬之。

### 第二節の

「の」：「の」之用法，可大別爲四。茲例舉如下：

一，附于體言下，表示其對下面之用言，爲形修子句之主語。(不必譯)

風の吹く夜は恐ろしい。

よる  
おそ

私の出發しゅつぱつした日は雨天でした。

二、附於體言・副詞等下，指示其對不完全副詞「爲」ため「様」やう「儘」まま及助動詞「如し」ごと等，爲補充語，可簡稱「補助觀念」。作倒譯符號視之。例如：

御意きよいの儘まま。(遵照尊意)

早魃かんぼつの爲ために收獲しうかくが不足ふそくだ。

本當ほんたうの樣やうに話はなす。

左さの如ごとく。(如次)      斯かくの如ごとく。(如斯)

人生じんせいは夢ゆめの如ごとし。

山やまを離はなれたる虎とらの如ごとし。

三、附子體言下，指示其爲下面體言之形容詞性修飾語。(多作「的」解，有時不必譯，尤以在數詞下，絕對不譯)例如：

米國べいこくぐんかんの軍艦。

私わたしの友達。

梅うめのはな花。

一つのだうぐ道具。

二人のこども子供。

上面的用法。有時略去其下之體言，或另以「の」代之。例如：

甲、上のうへ( )は君の( )したで下の( )は僕の( )だだ。

乙、あれは私のののです。

因此，「の」字一轉而用爲「體言」的資格。可稱之爲「準體言」。(公式二四)

飛行機ひかうきの飛ぶとのはすこぶ頗る速はやい。

もつと好よいのはなにか。

此外，又可附於副詞或連語下，作形容詞性修飾語。例如：

凡<sup>す</sup>べての人種<sup>じんしゆ</sup>。(所有的人種)

不當<sup>ふたう</sup>の要求<sup>えうきう</sup>。

父<sup>ちち</sup>からの手紙<sup>てがみ</sup>。(從父親(那)來的信) 下關<sup>しものせき</sup>までの船賃<sup>ふなちん</sup>。

四、附用言終止形下，表示列舉同類之事物。可譯作「或……或……」或「……」或「……」。例如：

飲<sup>の</sup>むの食<sup>た</sup>べるの<sup>の</sup>こ言<sup>ま</sup>つて丸<sup>まる</sup>で餓鬼<sup>がき</sup>だ。

海<sup>かい</sup>水<sup>すゐ</sup>浴<sup>よく</sup>だの冷<sup>れい</sup>水<sup>すゐ</sup>浴<sup>よく</sup>だの何<sup>なに</sup>も解<sup>と</sup>らない。

### 第三節 が

「が」：「が」之用法，可大別爲三，與「の」字之用法，大體相同。分述如次：

一、附于體言下表示爲用言——述語——之主格。例如：

甲、風<sup>かぜ</sup>が吹<sup>ふ</sup>く。 雨<sup>あめ</sup>が降<sup>ふ</sup>る。

乙、君<sup>きみ</sup>が讀<sup>よ</sup>んで居<sup>ゐ</sup>る本<sup>ほん</sup>は何<sup>なに</sup>の本<sup>ほん</sup>か。

風が吹けば頭が痛くなる。

丙、  
長いが好い。

もつこ勉強するが宜しい。

子供の走つて居るのが好く見える。

二、附于代名詞・動詞等下，指示其對不完全副詞「儘」「爲」等爲補充語，亦稱「補助觀念」。可  
以倒譯符號視之。例如：

我が儘。

之が爲に。

其が爲に。

人生をあるが儘に寫す。

木に縁つて魚を求むるが如し。

三、附于體言或準體言下。用以修飾限定下面的體言。(多不必譯，有時可作「的」解。)例如：

我が國。わがくに 鬼が島。おにがしま

見るがものは無い。

四、近來有附於體言下，不表示主格，而代替「を」字，表示客格的一種慣用法。可視為不正當之用法。茲附錄如下：

水が飲みたい。

芝居が見たい。

### 【註釋】

- 一、甲項表示句主語。乙項表示子句主語。丙項係用於準體言下。
- 二、「我が儘」任性；放肆也。「あるが儘に」按照原樣；不加粉飾也。「ある」(ら變)，「求むる」(下二)均係連體形。
- 三、「見る」準體言。「が」附用言下的用法，請參接續助詞。

### 【備攷】

「が」與「の」之比較：「が」「の」之前三用法，無一不同。故初學者，頗難辨別。茲對証如



下：

(1) 作主格用：在口語，二者界限幾已完全劃清，「が」多用於「句主」；而「の」則用於「形修(子)句主」。文語，二者兼用。

(2) 作形修用：「が」多用於文語，口語中甚少。而「の」之此種用法，不分口語文語，舉目皆是。

(3) 補助觀念：「が」係文語用法，「の」則文語口語兼用，但現代語中，「が」亦常用。

#### 第四節 「を」

「を」：「を」是指示受動作作用影響之目標。用法可大別爲三。

一，他動詞的目標，即客語。(可作「倒譯的符號」或「把」解)例如：

字引<sup>じびき</sup>を引<sup>ひ</sup>く。 人<sup>ひと</sup>を殺<sup>ころ</sup>す。

十<sup>じふ</sup>の自乘<sup>じじょう</sup>を百<sup>ひやく</sup>， 十<sup>じふ</sup>の五分<sup>ごぶん</sup>の一<sup>いち</sup>を二<sup>に</sup>と云ふ。

二，自動詞的使役作用目標。(不必譯)例如：

乳母うばが子供こどもを歩あるかせる。

人ひとが馬うまを走はしらせる。

三、指示自動詞動作之範圍或起點。(用例甚少，可以「倒譯符號」視之)例如：

鳥とりが空そらを飛とぶ。

山やまを越こえる。

國くにを去さる。

家いへを出でる。

### 【註釋】

「引く」(か四)查也。「百」下省去「と云ふ」的中止形。「歩か」(か四)「走ら」(ら四)，均係第一活用，「歩く」走也。「走る」跑也。

### 第五節 「に」

「に」：「に」之用法，可大別爲二；(一)附于體言下，表示其爲『靜的目標』。(二)附于副詞等下，確定其爲用言之修飾語。

一、附於體言下。

甲 對動詞之目標：

(1) 指示動作作用之由來或歸宿的目標。(有時可作「於・在」解，或作倒譯符號。) 例如：

子が親こ おやに似にる。

馬うまは牛うしに勝まさる。

彼かれに寫眞しやしんを送おくる。

棹子ていぶるに花瓶くわびんを置おく。

(2) 指示動作作用之結果。(可作「成・爲」解。) 例如：

水みづが蒸氣じやうきに化くわする。

彼かれは政治家せいぢかに成なつた。

(3) 指示動作之目的。此時上面體言，多係動詞連用形(名詞形)。(可以「倒譯符號」視之。) 例如：

洋行やうかうにこ行く。

花見はなみにこ行く。

釣つりりにこ來た。

(4) 指示動作作用之原因。(倒譯，可作「於」，有時作「爲」解。) 例如：

腹はらの痛いたいのに苦くるしむ。

泥棒どろぼうの足音あしおとに目めを醒さましました。(「泥棒」小偷也。「目を醒シ」驚醒也。)

(5) 指示動作作用之存在地點，或實行時間。(多譯作「在」字，有時不必譯。) 例如：

北平すに住すむ。

午後八時ごごはちじに會議くわいぎがある。

(6) 指示被動作用之目標。(即被動的補語) 例如：

乞食こじきが犬いぬに咬かまれる。

(「乞食」乞丐也。)

酒醉さけよひが巡査じゆんさに叱しかられる。

(「酒醉」醉漢也。)

(7) 指示他動詞的使役作用目標。例如：

兄あには弟おとうとに英語えいごを讀よませる。

政府が難民に西北の荒地を開拓させる。

(8) 有時與助詞「は」連用，對動作者・表示敬意。(不必譯) 例如：

教育部長には各省へ教育を視察に参りました。

主席には演説をなさいます。

乙 對形容詞之目標。多係指示地點・對比等，(可作「於」解。) 例如：

都會に近い。 山に遠い。

彼の人の顔は猿に近い。

甲は乙に等しい。

丙 對體言表示「添加」之意。(爲文語所獨有。) 例如：

月に叢雲。

梅に鶯。うめ うぐひす

但一轉而用於口語，表示列舉事物。(可譯作「和」「及」等。)例如；

紙に筆にインキにかみ ふで皆必要品である。みなひつえうひん

ナポレオンにビスマークは稀世の豪傑です。きせい ごうけつ

二，附於副詞等下，確定其爲用言之修飾語。

甲 多係情態副詞下，(不必譯。)例如：

確かに成功した。たし せいこう

直ぐに隠れて仕舞つた。す かく しま (「て仕舞つた」表示過去完了。)

乙 用言連用形(Ⅱ)下，其被修飾語，每爲同一用言。表示加強語意。(無適當譯法。)例如：

揃ひに揃つて立派な人々である。そろ そろ りっぱ (「揃ひ」整齊也。「立派」高尚也。)

讀みに讀んで居る。

丙 插入同一的動詞或形容詞之間，將上面單語，造成副修。例如：

有るには有るが澤山は無い。〔「澤山」多也。〕

善いには善いが値段が餘り高い。〔「値段」價值也。〕

丁 附於疊用動詞連用形下，指示其爲副修。例如：

思ひ思ひに好きな所へ行つた。〔「思ひ思ひに」各隨己意的〕

戊 附於由名詞轉來之副詞下，表示範圍。（往往可譯作「每」或「每……之中」。）例如：

年に二度運動會を行ひます。

六尺に電信柱を二本建ててる。

〔「電信柱」電線桿也。「建て」立也。〕

ひやくにんはちじふご  
百人に八十五は文盲です。

## 第六節 「ご」

【ご】：「ご」(一)附于體言下，指示其爲共同目標。(二)指示名稱・結果，或狀態等。(三)附于副詞等下，指示其爲用言之修飾語。

一，表示共同目標者，有下列三種用法。(可作「同…」「和…」「與…」「解」。)例如：

(1) 對動詞：

きょうだい  
兄弟に喧嘩する。  
人に語る。

(2) 對形容詞：

これはあれに等しい。

(3) 對副詞：

こひびと  
戀人に共に遊ぶ。



君いっしょと一緒にゆ行かう。

二、列舉許多體言爲一團。(解法同(一)項，但末一「と」字，不必譯)。例如：

宗しうきよう教きようにと道とう徳とくのくわんけい關けい係けいをけんきう研けん究きうする。

每まい月げつ中ちゆう央やう公こう論ろんにかいぞう改かい造ぞうをよ讀よんで居る。

以上用法，在不生誤會範圍內，可略其最后「と」字。但如下列問題，則決不可略。例如：

妹いもにおとうと弟とうとのこ子こをあい愛あいする。

這句話，可得下列三種解釋，(1)「我愛妹々和弟々の孩子」，(2)「我愛妹々(的孩子)和弟々の孩子」，(3)爲不合倫理的一句話，「我愛妹々和弟々(共有)的孩子」，中文無法分清，在日文確分得很明。如：

(1) 妹いもにおとうと弟とうとのこ子こをあい愛あいする。

(2) 妹の子と弟の子を愛する。

(3) 妹と弟の子を愛する。

三、表示「指定」之意的，可分下列五項。

(1) 指示變化結果。(可譯作「變成」「成」「爲」等。)例如：

水が湯ゆになる。

丹砂たんしゃを化くわして，黄金わうこんに爲なす。

(2) 比擬目標。(可譯作「若」「如」「爲」等。)例如：

父ちちに崇あがめる。

手足しゆそくに頼たのむ。

(「崇める」尊敬也。)

(3) 指示名目。(可譯作「爲」「做」等。)例如：

江戸えとを東京たうけふに改あらためた。

名前なまへは何なんに申まうしますか。

(「名前」名也。)

(4) 思想的對象。(可譯作「爲」「做」等。) 例如：

私は本物ほんものに思ひます。  
(「本物」眞貨也。)

賈下は贗物にせものに見ますか。  
(「贗物」假東也西。)

(5) 指示引用語句。(無適當譯法，但用時甚多，尤以新聞爲最。且有將「と」用於句末，述語提前者，望讀者特別注意。) 例如：

英國えいこくの女皇ぢよくわうは賽金さいきん花くわは東方たうほうの美人びじんたに申まうします。

彼は答こたへた『間違まちがひ無く金かねを返かへす』に。  
(「間違ひ無く」无錯也。)

四，附於副詞等下，爲用言之修飾語。

(1) 情態副詞下：

僕は斷然だんぜんに行かない。

態わざに笑顔みがほを作つくります。  
(「態と」故意也。)

(2) 疊用動詞(Ⅱ)副詞形下：(以示其爲副修。)

ありありみに見みえる。

(「ありありと」明明白白的也。)

はなればなれ

離々になりました。

(「離離」四零五散也。)

### 【備(攷)】

「に」與「と」之用法，似似而非之點甚多。一般書中，又少見比較對証之論述，故讀者往往易於混同，甚有學習多年，尙不清楚者。茲將二者之區別，分述如下，望注意深思明辨之。

1. 父ちちにあが崇める。  
親おやになる。

花はなに見みる。  
花はなになる。

2. 海うみはきらきら煌々ひかに光る。  
雨あめが降ふりに降る。

その時あがぐん我軍せいせいは正々堂々せいせいに入城にふじょうした。  
事實じじつに就ついて精密せいみつに研究けんきうした。

3. 人生を夢に見る。  
友達を夢に見る。

4. 人に語る。  
人に語る。

十時に五分。  
十時に五分。

【解説】

(1) 題「と」，表示相對的；故意的，有「若」「如」之意。「に」則屬於絕對的，自然的結果。

(2) 題「と」「に」均係副修，「と」示外貌的，而「に」示觀念的。

(3) 題「と」指示對比的，（因人生與夢，原非一事）。「に」表示混合的，（因友人即在夢中）。

(4) 題「と」「に」示對等關係，「に」示主從關係。

第七節 「へ」

「へ」・「に」附于體言或準體言下，指示動作進行之方向。（可譯作「往」「向」等。）例如：

南京なんきんへ行く。

新宿しんじくへ引越ひきこす。（「新宿」東京地名。「引越」遷居也。）

在口語中，亦有與「に」相混之不正當用法（限於口語）。例如：

寄附帳きふちやうへ名なを載のせる。（「寄附帳」捐冊也。）

財産ざいさんを子こへ讓ゆづる。

至其根本區別，「へ」係指示進行之動作。「に」則指示靜的目標。例如：

(1) 席せきに着つく。  
席せきへ着つく。

(2) 電車でんしゃに乗のる。  
電車でんしゃへ乗のる。

「に」不重進行作用，而以結果爲重；「へ」則以進行作用爲主，結果不過當然的事實。故(1)題，

姑勉強以「就座」「入席」；(2)題以「坐電車」與「坐電車去」區別之。

### 第八節 「より」

「より」：「より」附於體言下，指示動作之基點，或比較之標準。一一分述如下。

一，表示動作之基點(文語)(可作「自」「從」解。)例如：

友遠方より來る。  
えんぼう きた

日は東より出づ。  
ひかし

一轉而用於接續助詞「て」下，(即「……てより」可作「自從……之後」解。)例如：

彼は大學を卒業してより實業界に在り。(公式四一)  
たいがく そつげふ じつげふかい

再轉而用於口語：

君は何時東京より歸つて來たのですか。  
いづ かいへ

音樂會は午後一時より始まります。

二、指示比較之標準，（「……より」可譯作「比……」。「……より寧ろ——」可譯作「與共……」

不如——」。 (公式三五) 例如：

乙おつより甲かみの方が好よい。

女をんなは男をとこより勉強する。

降伏かうふくするより寧むしろ死ぬ。

此種用法，在會話中，有時於より下加「か」字。例如：

それよりか大きい。

犬よりか敏捷びんしょうだ。

三、對體言表示基點時，直接與用言無關，多指前後・左右・上下・數量・時間等相對的一定界限。



(「……より」可譯作「……以」) 例如：

八時まへより前。  
三十冊さんじゅうさつより以上いじやう。

茲ここより南みなみ。  
戸とより外そと。

四、「より」下接「ほか」時，其述語必爲否定詞。(公式四二) 例如：

一冊いっさつより外ほかに參攷書さんこうしょは無ない。

成功した人は君きみより外ほかはない。

此種用法「ほか」亦有省略時，例如：

一錢いっせんより( )ない。

自分自分より( )助ける者たすものは無ない。

五、「より」除以上用法外，又有一種新的用法，位於形容詞或情態副詞上，表示比較級的。原非格

助詞，但用時尚多，特附錄於此，（如「より……」）往往可譯作「更……」。例如：

この店はより好い物をより安價に賣つてゐる。（「安價」廉價的）

### 第九節 「から」

「から」：「から」指示動作作用之基點，即凡關於動作之「出處」，時間之「開始」等，均用以表示之。（可作「從」解。）例如：

何處から參りましたか。

香水は花から取る。

陸上競技會は明日から始まります。

一，轉而有下列用法。（公式四一）例如：

仕事が済んでから散歩に行く。

二、對體言(同「より」三)。例如：

事件じげんの起おこりは九月十八日くがつにちから以後いごの事ことです。

角かどから二軒目にけんめが郵便局ゆうべんきょくです。(「角」拐角；拐灣也。「二目軒」第二家也。)

### 第十節 「で」

「で」：「で」用法可大別爲二，專用於口語。文語用「にて」。

甲對動詞之動作，有下列五種用法。

一、指示地點。(可作「在」「於」等解。)例如：

銀行ぎんかうで金かを借かりる。

彼は大阪おほさかで生うまれて東京とうきょうで育うつた。

二、指示時間。(國語無恰合的字，不必譯。)例如：

この仕事ふたつきは二月かんせいで完成つもりする積つです。

彼は五十こじふで死しんだ。

三、指示方法・材料。(可作「用」「以」等解。但凡關交通機關，則當譯爲「乘」「坐」等。)例如：

急いそぐから飛ひ行か機きでい行ゆかう。

味噌みそは大たい豆づでこ拵しらへる。

(「味噌」醬也。)

四、指示原因。(可作「因爲」解。)例如：

此この頃ころは試し験けんで大たい變へん忙いそががしい。

雨あめで着き物ものが皆みな濡ぬれた。

(「着物」衣服也。「濡れる」濕也。)

五、指示共同者，(不必譯。)例如：

先せん日じつの遠ゑん足そくは五ご人にんで爲しまこした。

子こ供どう同し志しで論ろん争さうする。

乙 對「ある」「あります」「御座居ます」「ない」等，表示資格。（除「でない」作「不是」解

外，均作「是」解。）（公式二）例如：

彼は教育家であつて，外交家ではない。

天氣も穏かで，氣候も長閑で御座居ます。（「長閑」清爽也。）

## 第六章 副助詞

### 第一節 副助詞總論

副助詞之本義：副助詞，是與副詞之意義，職能相似的助詞。接於與用言有關係之語下，合爲一體，以修飾・限定下面用言之意義。

副助詞：此種助詞，文語口語共有十四個，即「ばかり」「まで」「ほど」「やら」「か」「だけ」「きり」「ぐらゐ」「ほど」「どころ」「だに」「すら」「のみ」「さへ」。

副助詞與格助詞之區別：格助詞專示句之成分的資格，而副助詞，則不問何格，只從意義上，去

修飾下面的用言。

副助詞特性之一：副助詞可以其固有之意義，襄助一切格助詞，及代替格助詞，其位置可上可下。

一，附於格助詞下。例如：

彼をばかり責めるな。

親友になど話す。

(「親友」近友也。)

二，附於格助詞上。此時因格助詞之不同，而副助詞意義，竟受其支配。例舉如下：

(1) 在「の」之上，則與上面體言，同處於形容詞性修飾語的地位。例如：

これは軍隊などの生活である。

三円ぐらゐの品ですか。

洋行などの計畫は夙にある。

(2) 在「が」之上，則處於主格地位。例如：

試験しけんだけが苦痛くつうです。

老人ろうじんまでが怒りおこ出しただ。

風ばかりいが嫌いやです。

(3) 在「に」「と」「を」等之上，則處於補格或客格地位，餘類推。例如：

麻雀まあじやんばかりいに耽ふけつてゐる。

親友しんゆうないごい相談さうだんする。

眼めの前まへの事ことばかりいを考かんがへてはならぬ。

三、代格助詞。例如：

風かぜまでい吹ふいて來た。

(「まで」連也。)

林檎だけ買はう。

副助詞特性之二：副助詞可附於副詞下，合成一體，以修飾下面之用言。例如：

お金を少しばかり下さい。

（「少しばかり」多多少少的也。）

もう暫らくだけお待ち下さい。

（「暫らくだけ」稍微也。）

副助詞特性之三：副助詞因共有副詞之意義，前項用法，自屬當然。但有時竟附於體言或言下，

合成一體，作副修用，實副助詞最大之特性，亦即稱副助詞之惟一的理由。讀者不可不辨。

一，附於體言下。例如：

休暇ほど楽しい時は無い。

家の高さだけ積み上げる。（「家の高さだけ」按屋子高低。「積み上げる」堆積也。）

二，附於用言下。例如：

第三編 第六章 副助詞（ばかり）



死ぬしほご疲つかれた。

値段ねだんの高いだけに品しなが好い。

副助詞特性之四：副助詞可附於體言或用言下，作賓語用，即述語之一部分。這一點，酷似情感副

詞，亦即稱副助詞之又一証據。爲其他助詞所無之性質，讀者尤當注意。例如：

持もつて來きたのは辨べん當たうなごです。（「辨當」裝飯菜的小「食盒」也。）

詳くはしく事じ情じやうを知しつて居ゐるのは巡じゆん査さだけだ。

### 第二節 ばかり

「ばかり」：是限定事物之狀態、數量・程度等之範圍的副助詞。（可作「上下」「

左右」「竟」「老是」「僅」「只是」「剛剛」等解。）例如：

金かねが毎まい年ねん千せん円えんばかかり掛かる。（「円」元也。「掛る」花費也。）

道は二里ばかりです。

此の頃は雨ばかり降る。

あの人は怒るばかりで、能がない。

私は今来たばかりです。

### 【備 攷】

凡……「た」+「ばかりです」、均必譯作「剛剛……」「方纔……」完」。例如：

汽車が今出たばかりです。

今書いたばかりです。

### 第三節 まで

「まで」：用法有三；（一）表示範圍所及，或動作作用之到達點。併有時與格助

詞「から」起呼應。(二)於原有事物之上，更加重其意義。(三)表示程度。

一，第一種用法，(可譯作「到……」「到……為止」「在……以前」。)例如：

特急とくきゅうで東京まで行く。

晝ひるまでは家に居る。

朝あさから晩ばんまで働はたらく。

二，第二種用法，(可譯作「連……都」「甚至……都」。)例如：

假名かなまで忘わすれる様やうである。

逆さか境やくきょうに立たつと親おやまで馬鹿ばかにする。

三，第三種用法，(無適當譯語。)例如：

人ひとに笑わらはれる迄までつまらない真似まねをする。

すこし痛いまでの事だ。

【註 釋】

「特急」(名)大快車也。「晝」(名)晝；正午也。「馬鹿にする」瞧不起也。「つまらない」無意義也。「真似」(名)學樣；模倣也。

第四節 なご

「なご」：「なご」是指示以某事物爲例，用以修飾下面用言之意義的副助詞。

(往標漢字「等」，可作「之類」「等等」解。) 例如：

刃物はものなごを振廻ふりまはしてはいけない。

淺草あさくさへなご決けつして参まゐりません。

恐おそろしいなご云いつて行いかない。

彼は本當ほんたうの話はなしだなご答こたへた。

## 【註釋】

「双物」(名)刀劍利器也。「振り廻す」(三四)揮；舞也。「淺草」(地名)。(3)(4)題，用於以引用句爲例時，往往可譯作「說什麼……」。此時並常略去其下「と」字，讀者當注意及之。

## 第五節 やら

「やら」：是表示不定・推量・列舉等的副助詞，專用於口語。(往往可譯作「不定

「好像」等，但列舉時，則可作「或……或——」「不是……就——」解。)例如：

誰だれやら来た。

自働車じどうしゃでやら行つた。

誰からやら聞いて来た。

學習がくしゅうやら著述ちよじゆつやら手一杯ていつぱいだ。

少すこしやら澤山たくさんやら調べて見なければ分わからぬ。

【註釋】

「手一杯」(名)忙到極點也。「調べ見る。」調査調査；検査検査也。

第六節 か

「か」：是表示不定的副助詞。故必按「不定」之語氣去解，方合原意。(有時可

譯作「不定」，但非絕對的譯法。至表示「疑」或「問」時，則爲終助詞。在文語，均屬強勢助詞。

(後詳)例如：

何なにかに役立やくたつ。

二階堂にがいでうこか云ふ人が來た。

誰だれか來きた。

何處どこでか遇あつたところがある。

幾いくつか買かひませう。

此外，一轉而用於並舉事物，表示「不定」，並寓選擇之意。（可作「或……或——」「不是……就是——」解。）例如：

急ぐ時には走るか車に乗るか爲なさい。

今年は山か海かへ行く豫定です。

水か湯が欲しい。

人が一人か二人來た。

【註釋】

「役立つ」（タ四）有用處也。「二階堂」（姓名）。「か」用於格助詞或副詞下，表示並舉，其末一「か」字，有時省略，如最後二例。

第七節 だけ

「だけ」是表示「限定」或「程度」的副助詞。只用於口語。可標漢字「丈」。

一、表示限定、(可譯作「只有……」「只是……」「僅僅……」。) 例如：

見るだけなら構はない。

好くは知らんが妻君が無いと云ふ事だけは確かだ。

東洋だけの問題ではない。

二、表示程度、(無一定譯語。) 例如：

出来る丈盡力する。

本場物は本場物だけの長所がある。

甲は取る丈使つて了ふ。

忙しい丈人手掛る。

見れば見るだけ見たくなる。



【註釋】

「構はない」可以；不要緊也。「出来る丈」在可能範圍內也。「本場物」(名)地道貨也。「取る丈」按其收入也。「人手」(名)帮忙的也。「掛る」用也。「……バ……丈」(公式七一)

第八節 きり

「きり」；亦讀「ぎり」，只用於口語，表示限定，與だけ・ばかり同。例如：  
 此處からきりで，外からは見えない。

之きりだ，もうありません。

年始ねんしに来る，ぎり減多めつたに来ない。

美しいきりで何なんの役やくにも立たない。

【註釋】

「外から」從旁處也。「年始」(名)新年也。「減多」(副)下與否定起呼應時，可譯爲「不常」「不

多し。

### 第九節 ぐらゐ

「ぐらゐ」：係由名詞「位」轉成。亦作「くらゐ」。表示分量・程度等，並寓

比較之意。(無確定譯語，有時可作「上下」「之譜」「或……那麼様」解。)例如：

さんとうぐらゐ のぞ  
三等位を望む。

讀まれぬぐらゐの細かい活字だ。

世よの中なかに戦争せんそう位くらゐ残酷ざんこくな者ものはありません。

この本をぐらゐの讀まれぬことはない。

### 第十節 ほゞ

「ほゞ」：標漢字「程」，意義與「位」同。例如：

重さおもは何程どれほどあるか。

北平程ほど好い所ところはない。

外交官程ぐわいこうくわん辭令じれいの甘い者うまは有りありません。

あればある程ほど慾よくが深ふかい。

勉強きんきやうすれば勉強きんきやうするほど興きやう味みが出でる。

面白おもしろければ面白おもしろい程ほど見度みたなる。

【註釋】

「辭令の甘い」善於辭令也。(2)(3)兩題請參(公式三八)。「……ば……程」越……越……也。  
(公式七一)

第十一節 なり

「なり」係由文語指定助動詞轉來，表示放任并寓不定之意，專用於口語。（無）

定譯法，有時可作「不管……」「不拘……」解。（例如：

誰だれこなり相談さうだんするが好い。

何なになりと拵こしらへて下さい。

日本酒にほんしゆなり麥酒びいるなり持もつて來きて吳くれ。

兄あにをなり弟ていをなり連つれて行いけ。

此外有表示「そのまま」（不改原樣）之意。例如：

寢ねたなり喋しゃべつてゐる。

腐しるものを腐しるなり賣うつてゐる。

又有下接接續助詞「とも」「と」「時」，可作「縱然……」「無論……」解。（例如：

行くなりゆに行かんなりへんに返事へんじして下さいくだ。

一時間いちじかんなりなりにも息やすまない。

### 第十二節 どころ

「どころ」：由名詞「所」轉來，不拘事物，用以表示超過其所舉標準的助詞。（但尙未能發揮出純粹副助詞之特性，茲暫附此說明。譯法頗難確定，普通多作「不但」；別說「或」「不但」；而且；不但沒……；反倒」解。）

一，在格助詞上。例如：

遊びあそどころどころの騒さわででない。

二，在格助詞下。例如：

内うちででどころどころか外そとでもでも同じおなだ。

三，在副助詞下。例如：

晩ばんまででごころか夜通やとほです。

四、下面常與助詞「か」、或否定賓語「……でない等」連用。例如：

百圓ひやくえんごころか、一錢いつせんもない。

百人にんごころか、五百人ごひやくにんも集つてゐる。

寒さむいごころか汗あせが出る位でぐらゐだ。

覺おぼえるごころか忘わすれる一方いつほうだ。

儲まうける處どころではなく、二百圓にひゃくえんの損そんをしだ。

儲まうける所どころではなく、大おほいに儲まうけだ。

第十三節 だに すら のみ さへ

第三編 第六章 副助詞(だに・すら・のみ・さへ)

「だに」「すら」「のみ」「さへ」：以上四助詞，係純文語的副助詞，但已沿用於現代口語中，茲一一例舉如下：

一、「だに」「すら」：表示舉一事物，以例其他於言外。「だに」語氣，重於「すら」。（可譯作「連……都」「甚至……都」「尙」。）例如：

犬いぬだにおん恩を知る。

亂世らんせいにてすら然しかり。

聖人せいじんすら過あやまちあり。

二、「のみ」：與口語「ばかり」「だけ」相似。（可譯作「只有……」「僅僅……」。）例如：

一堂いちだうに集あつまる者，凡すべて偉人ゐじんのみなり。

只善ただよさをのみ取とる。

學問がくもんの出來できるもの，汝なんぢのみ。

三、「さへ」：在口語，作強勢助詞用，詳參下章。（文語・譯法與口語同）

## 第七章 強勢助詞

### 第一節 強勢助詞總論

**強勢助詞本義：**強勢助詞，是附于與用言有關係之語下，加某種勢力於其用言之陳述的助詞。

**強勢助詞：**在日本文法家，有稱之爲「強意の助詞」或「語勢の助詞」者，但普通多稱「係助詞」。

原在文語中，因強勢助詞之不同，各起一定之約束，如「や」「か」等，必用連體形作終止是。（本書稱第二終止。）但在口語中，已無此區別。不過始終有加強語勢之意，因以得名。此類助詞，有「は」「も」「こそ」「さへ」「でも」「ほか」「しか」「して」「だつて」等九字。文語「ぞ」「むむ」「や」「か」等亦屬之。

### 強勢助詞與副助詞之異同，及其特性：

- 一，副助詞重修飾用言之意義，而強勢助詞則重支配用言之陳述。
- 二，副助詞與格助詞并用時，位置可上可下。而強勢助詞，則必位於格助詞下。例如：



あの人の勢力には及ばない。

(不準用「はに」。)

議論をこそ述べましたが攻撃はしません。(不準用「こそを」。)

三、副助詞與副助詞并用時，可上可下，但強勢助詞與副助詞并用時，必位於副助詞之下。例如：

仕舞までこそ見ぬが大抵分る。

十人位は居る。

四、強勢助詞可代替格助詞「が」或「を」。例如：

私は絶対にそんなことは知りません。(は上代「が」下代「を」。)

新聞さへ讀まない。(「さへ」代「を」，連也。)

五、強勢助詞亦有疊用時，但較少。例如：

君こそは心配してゐるらしい。

(只有你好像發愁的樣。)

水さへも飲まぬ。

六、強勢助詞有接在接續助詞「ば」下時。(「……ばこそ」可作「只有……纔」「惟其……纔」解。)例如：

お前の事を考へればこそ叱るのだ。

面白ければこそ讀むのだ。

## 第二節 は

「は」：讀「わ」、有排外之意，截然指示事物之差別。(國語無一定譯法，用法如下。)

一、代格助詞「が」。例如：

私は吉田で御座居ます。

(「吉田」姓名也。)

二、格助詞下。例如：

兄よりは増た。

(「……増」比……好；勝於……也。)

人には劣らぬ積りだ。

(「……に劣らぬ」不亞於……；不後於……也。)

三、接「を」下時轉讀「ば」。例如：

金をば返さない。

本をば讀まぬ。

四、副詞下。例如：

好くは知らない。

偶には其んなこともある。

(「偶に」有時候；偶然的也。)

五、用於同語間，表示確定。例如：

人は人だがつまらぬ人だ。

讀むは讀んだが忘れて了つた。

六、用「は」結尾，附於用言終止形下，加強語勢。此時「は」多寫「わ」，望讀者注意。例如：

成程美しいは。

段々熱あつくなるわ。

### 【備攷】

「が」與「は」表示主格之區別：這種區別，讀者此時，想已自能領會。「が」只示主格，「は」除代示主格外，並寓「指定」之意。換言之，「は」有「既定；不可變；不自由」之勢，「が」則有「未定；可變；自由」之勢。（參松下大三郎，標準日本口語法三四〇頁）

### 第二節 も

「も」：表示對比的・暗示的・或更深一層的意義。（可作「也」「連……都」「還」解。）

一，代格助詞。例如：

雨も降り風も吹き出だしました。

二，格助詞下。例如：

選手せんしゆは歐米おうべいからも來る。

明日は何處へも行きません。

三、副詞副助詞及其他單語下。例如：

其<sup>も</sup>だ<sup>け</sup>も出<sup>で</sup>來<sup>こ</sup>ない。

少<sup>すこ</sup>しも珍<sup>めづ</sup>らし<sup>く</sup>無<sup>な</sup>い。

聞<sup>き</sup>くも恐<sup>おそ</sup>ろ<sup>じ</sup>い。

私<sup>わ</sup>の店<sup>みせ</sup>は東<sup>とう</sup>京<sup>きやう</sup>も銀<sup>ぎん</sup>座<sup>ざ</sup>の眞<sup>ま</sup>中<sup>なか</sup>で<sup>す</sup>。

資<sup>しかく</sup>格<sup>かく</sup>も資<sup>じ</sup>格<sup>つり</sup>だ<sup>が</sup>實<sup>じつ</sup>力<sup>りよく</sup>第<sup>だ</sup>一<sup>いち</sup>だ<sup>よ</sup>。

彼<sup>か</sup>の男<sup>おとこ</sup>は働<sup>はたら</sup>くも働<sup>はたら</sup>くが使<sup>つか</sup>ふも使<sup>つか</sup>ふ。

四、用於肯定與否定時，語氣意義，相去甚遠，初學者多困於此，望特別注意下例之比較。例如：

1  
一<sup>いち</sup>日<sup>にち</sup>も遊<sup>あそ</sup>んだ。

一<sup>いち</sup>日<sup>にち</sup>も遊<sup>あそ</sup>ばない。

2 何處へも行つたところがある。

何處へも行つたところがない。

3 幾らもある。

幾らもない。

4 千圓も掛つた。

千圓も掛らない。

【註釋】

「珍らしく」少見：出奇也。「銀産」東京市内之一地名也。「真中」正中也。「使ふ」化費也。

第四節 こそ

「こそ」：是提示某一事物、特別加重其語意的助詞。(無一定譯法，普通可作「雖然只

是」「固然是」「惟其是」「唯其………纔是」「到是」「正要」等解。)例如：

田舎にこそ居るが世の中の事情はよく知つて居る。

君なごこそ適任だ。

これこそ道德家だ。

止めようこそ思つた。

教へるこそ一番早路である。

私こそお禮を申さなければなりません。

遇ひ度ければこそ来たのだ。(「度げれ」希望助動詞第五活用形)

此外，在文語中，用「ごそ」時，其結尾之述語，必爲第五活用形，本書稱爲第三終止形，日本文法中之所謂「係」「結」，即此種關係。但在口語已無此規則，偶然有之，亦係文語之殘形。例如：

これこそ立派なる軍人なれ。

親友こそ親しけれ。

落しおとこそすれ、拾つたひろことはない。(口語)

【註釋】

「田舎」郷間也。「適任」勝任也。「早路」捷徑也。「お禮を申す」致謝也。「立派なる」暗暗叫的也。「落し」遺失也。「拾ふ」拾也。「……ばこそ」表示原因，「只是因爲……」也。

第五節 さへ

「さへ」：讀「さえ」是極端的提示某一事物，以例其他。(在文語中爲副助詞，在口

語則具備強勢助詞之性質，語勢及於陳述之上。有下列兩種譯法：(1)「……さへ」「連……都」「甚至……都」。(2)「さへ……ば」「只要……」。(公式五六)

一，代格助詞「ガ」處於主格。例如：

雨あめさへ降ふらなければ宜よろしい。

洋行するには金さへあれば好い。

二，代「を」處於客格。例如：

第三編 第七章 強勢助詞(さへ)



見るみことさへ許ゆるさない。

ハガキさへ書かかれない。

三、在格助詞下。例如：

君きみにさへ云いはないのか。

あの様やうな學がく者しやでさへ此この問もん題だいには困こまつた。

小せう學がく校かうをさへ卒そつ業げうしない。

四、在副助詞下。例如：

君きみだけさへ承しやう知ちすれば結けつ構こうです。

驢ろ馬ばなごさへ乗のりつたことがない。

五、與其他強勢助詞疊用。例如：

鬼おにさへも人情にんぢやうはある。

六、附於漢語或用言連用形下時、下面必爲四段「ある」或さ變動詞。但均係第五活用。(公式五六)

例如：

命いのちさへあれば爲なす仕事しごとがある。

面白おもしろくさへあれば好すい。

君が行いきさへすれば僕も行く。

### 第六節 ても

「ても」：是以輕易事物、作假定之例示、使人類推其餘的助詞。(無一定譯法、有

時可作「連……都」「就是……也」解。(例如：

生徒せいとなごでもその位てらゐの論文ろんぶんは書かかれる。

何卒どうぞ水みづでも一杯いっぱい下ください

之をでも買はう。  
(就買這個吧。)

芝居をでも見ようか。(隨便看々戲吧。)

那翁でも出來ない。

勝芳の人でも必ずしも皆綺麗ではない。

### 【備 攷】

「でも」的語源：有謂由接續助詞「ても」轉來，或「にて」之約音，及格助詞「で」下加強勢助詞「も」者，其說紛紛不一。茲將其同形者，一一列下，以供參攷，而免混同。例如：

(1) 如何に大聲で呼んでも聞えなかつた。

(2) 答案はべんでも筆ふでも好い。

(3) 答案はべんででも筆ででも好い。

(4) 彼は兄でも弟でもない叔父をぢである。

(5) 今日は穩かでも明日の事は分らぬ。

### 【註釋】

「那翁」(人名)拿破崙也。「勝芳」河北省地名。此「でも」最難解釋，故須特別注意，勿忘「例示類推」四字始可。備考中，(1)題「でも」係接續助詞「て」「も」連用，因撥音便成「でも」。(2)題「でも」係格助詞，「で」強勢助詞「も」所合成。(3)題「で」爲格助詞，「でも」強勢助詞。(4)題「でも」同(2)題。(5)題爲格助詞「で」，下接接續助詞「も」。(詳下章)

### 第七節 ほか しか

「ほか」「しが」：用法意義皆同，有舉一而排除一切之意，其下述語，必爲否定詞。只用於口語。(可譯作「除……(不・沒有)」(公式四二))

一、附於主格下。例如：

僕わがほか解らぬ。

彼の庭にはには梨なししなかない。

二、附於客格下，代「を」字。例如：

夏なつにはアイスクリームほか（こ）飲まぬ。

三、附於格助詞下。例如：

寝ねるよりほか仕方しかたがない。

筆でほか書かれぬ。

この品しなは米國からしか（ほ）輸入ゆにふされぬ。

四、附於副助詞下。例如：

二人だけしか残のこつて居ない。

天津までしか（ほ）行かない。

五圓札だけしかありません。

五、附於副詞等下。例如：

一度いちどしか來こなかつた。

僅わづかしか吳くれない。

【註釋】

「アイスクリーム」冰激凌。「仕方がない」沒辦法也。(公式四二)(五圓札)五元票子也。「呉れる」給也。

第八節 して

「して」：係サ變連用形「し」，下接々續助詞「て」而成。聊增陳述之力。其影響於述語。(譯法不一，多不必譯。)

一，代格助詞「で」表示共同者。例如：

五人ごにんして出掛でかけました。

二，附於格助詞下，并與其他強勢助詞疊用。例如：

そんな仕事は大人にしても難しい事だ。

三、附於副助詞下。例如：

三月みつきほごして來て下さい。くだ（「下さい」公式二五）

四、附接續助詞「から」下。其語勢及於述語。例如：

北平の見物を濟してけんぶつ すまからして南京へ行きました。なんきん（「……てから」公式四一）

【註釋】

「……にしても」縱然也。「見物」參觀也。「濟す」完也。

第九節 だつて

「だつて」：專用於口語，爲最近發見的強勢助詞。（可譯作「縱然……」「雖然……」）

「就是……」。

一、代格助詞「が」。例如：

私だつて困ります。こま

二、代格助詞「を」。例如：

英語だつて話せるわけだ。はな

(「わけだ」公式四八)

三、附於格助詞下。例如：

お前まへにだつて出来る筈だ。はず

(「筈だ」公式四九)

外國へだつて行つたことがある。

四、附於副助詞下。例如：

何處までだつて行かれない筈ながい。(「筈がない」公式四九)

どれぐらゐだつて構ひません。

## 第十節 や か

「や」「か」：「や」在口語爲感動助詞；「か」在口語則分爲副助詞與終助詞



二種。此二語、在文語中、其收句結尾、必用用言連體形、當注意及之。例

如：

何なんの恐おそるる事かあるべき。（「べき」助動詞・可也。）

風かぜや涼すずしき。

此外、用「や」收句時、中古文以接用言終止形爲原則、但近來與「か」同様、附於連體形下、亦不謂錯。例如：

人の死しせんとするや、その云ふ事ことや好すし。

父ちちに似たるや母ははに似たるや。（「たる」助動詞・是也。）

あるか無なきか。

「ぞ」「なむ」：二者均係加強語意的助詞、用於句中時、則必以用言連體形結

尾（收句）。例如：

花そ(なむ)散り易き。

【註 釋】

「や」另參感動助詞。「か」另參副助詞與終助詞。此外有「や否や」「か否か」的慣用法。(公式七三)「ぞ」在現語代中，已失其強勢助詞之性質，因按其意義之接近，歸入感動助詞內，請參該項。「なむ」語勢稍弱於「ぞ」，在現代語中，幾已絕跡，故無勞多贅。

第八章 接續助詞

第一節 接續助詞總論

接續助詞之本義：接續助詞，是附於(述語)用言之下，借以接續下句(或節)之助詞。

接續助詞：口語有「ば」「と」「も」「ても」「とも」「と」「げれど」「げれども」「に」「の」に「ものを」「から」「ので」「し」「つつ」「ながら」「て」等。文語則除「ど」「ども」「を」外，如「ば」「が」「に」等，與口語共用。

文語與口語之異同：接續助詞於文語與口語之間，因接續或用字之不同，意義大有出入，當特別注

意之。

接續助詞之接續法：接續助詞無論文語口語，各有一定的接續法，不可輕忽，望逐節注意。

## 第二節 ば

「ば」：是表示順態條件的助詞。在口語接用言第五活用形下，表示假定。

接第五活用形下，則表示既定，接第一活用形下，始表示假定。（務希讀者明辨而牢記之。）

### 甲 文語

一，順態假定條件。（可作「假若……就」解。）此種用法，接形容詞（……くば），或文語否定助動詞（……ずば）時，有加撥音「ん」的一種慣用法，形成「……くんば」「……ずんば」。但意義不變。例如，

人起きはわれ我也起きむ。

淋しくまひば友を集めよ。

見えずんば歸らむ。

二、順態既定條件。(可作「因爲……所以」解。)例如：

朝はや早く起おくれば心こころ地好このちし。

貧まづしければ油あぶらを買かふ能あたはず。

電でんりよく力ちからを用もちふれば却かへつて費ひ用ようを減へんず。

乙 口語

一、順態假定條件。例如：

花なが咲さけば見みに行いかう。

内ない容やうが面まへ白しろければ買かひませう。

常つねに勉めん強きやうすれば心しん配ぱいは無ない。

運うん動どうすれば丈じやう夫ぶにななります。

二、表示事物之成正比例。「……ば……ほど」可譯作「越……越……」(公式七一)例如；

出來上あがりが早ければ早い程好い。

空氣くわきを入れれば入れる程大きくなる。

三、表示事物之成反比例。例如：

僕は白しろと云へば彼は黒くろと云ふ。

こちらが上あがればあちらが下さがる。

形かたちが小さければ數かずは多い。

四、失去條件作用，表示并舉。此時必與強勢助詞「も」并用。可譯作「既……又」(公式五八)

電車でんしゃもあれば汽車きしやもある。

色いろも黒ければ體たいも大きい。

五，表示因果或理由，下接強勢助詞「こそ」。(可譯作「只因爲……纔」。)例如：

轉地てんちすればこそ癒なおつたのだ。

長ながければこそ切きるのだ。

六，文語第一活用下接「ば」，亦有沿用於口語者。(非純正之口語。)例如：

殺ころさば殺せ。

無なくばそれでよい。

見度みどくば見ろ。

### 第三節 こと

「こと」：是附于(述語)用言終止形下，表示條件的接續助詞。用法如下：

一，順態假定條件。(可譯作「假若……則」「若……就」。)例如：

餘あまりしやべること疲つかれるだらう。

長い<sup>なが</sup>に折れる<sup>を</sup>でせう。

こんな天氣に<sup>ぐわいしゆつ</sup>外に出する<sup>に</sup>濡れて<sup>ぬれ</sup>仕舞ふ<sup>しま</sup>。

私は<sup>はげ</sup>烈しい運動<sup>うんどう</sup>をする<sup>に</sup>疲れる<sup>つか</sup>。

三、失却條件意義、表示事實之同時存在。(可譯作「一……就——」。)例如：

旅行から歸る<sup>に</sup>病氣<sup>に</sup>なつた。

本を讀まう<sup>に</sup>直ぐ<sup>す</sup>に眠くなる<sup>ねむ</sup>。

### 【備 攷】

表示順態假定「ば」與「と」之區別：據松下大三郎氏謂「と」重事實，「ば」重理論，茲附錄二題，與本節三・四兩題，對証參考，自能得其真義。

雨天<sup>ぐわいしゆつ</sup>に外に出す<sup>れば</sup>濡れて<sup>ぬ</sup>了ふ<sup>しま</sup>。

誰<sup>だれ</sup>でも<sup>はげ</sup>烈しい運動<sup>を</sup>すれば<sup>ば</sup>疲れる<sup>る</sup>。

【註釋】

「しやべる」好説也。「だらう」「でせう」爲口語推量助動詞「許要……」也。(參助動詞)

第四節 とも ごと

「とも」「ごと」：文語附于形容詞第一活用，口語則附于第二活用下，至動詞，

助動詞，則均附於第三活用下。表示逆態假定條件。

甲 文語，(可作「縱然……可是」解。與口語「ても」同。)例如：

學若<sup>くがも</sup>し成らずんば死<sup>し</sup>すとも還<sup>かへ</sup>らず。

讀<sup>がた</sup>み難<sup>がた</sup>くとも中<sup>ちゆうし</sup>止するなかれ。(「なかれ」禁止意，勿；別也。)

乙 口語，(可作「無論……」「縱然……也」或「至……也」「最……也」解。)例如：

何處へ行くとも自<sup>じぶん</sup>分の勝<sup>かつて</sup>手だ。

槍<sup>やり</sup>が降<sup>ふ</sup>らうと雨<sup>あめ</sup>が降<sup>ふ</sup>らうと歸<sup>かへ</sup>ると極<sup>き</sup>めだ。



早くおそも三日間みつかかんはかゝる筈だ。

遅くおそも半年位はんとしで出来る。

少くすくなも十人位でなければいけない。

何を買ふに構はない。

【註釋】

「……うと……うと」(公式四六)、除此用法外、現代語中用時較少。「……筈だ」(公式四九)

第五節 ごと ごも

「ごと」「ごも」: 專用於文語, 接用言第五活用下, 表示逆態既定條件。(可作「

雖然……可是——」解。與口語「けれども」同。) 例如:

問へとご答へこたず。

位高くらゐけれおこごも驕おこらず。

己おのれをば責せむればも人ひとをば尤とかめず。（「尤む」怨也。）

失敗しぱいすれば我われは落膽らくたんせず。（「落膽す」灰心；洩氣也。）

## 第六節 も ても

「も」「ても」：專用於口語，接用言第二活用形下。表示逆態假定條件。「も」

「非常接格助詞」「で」「下」表示賓格。（可作「縱然……可是——」「雖然……却」「

無論……」「解。」例如：

易やすくても實行じつかうしないこ成功せいこうしない。

幾いくら讀よんでもあの本ほんは解わからぬ。

いいくら遅おそくも來年らいねんの春はるには歸朝きちようします。

顔かほは人ひとでも心こころは鬼おにだ。

今は静かでも安心は出来ぬ。

「も」有時代「とも」「ども」而轉用於文語，接用言連體形下。例如：

何等の事情あるも（ありとも）議場に入る可からず。

期限は今日に迫りたるも（たれども）準備は未だ成らず。

但因「とも」「ども」意義不同，有時易生誤解，莫辨真意，當注意及之。例如：

試験の問題は難しきも彼は及第すべし。

### 第七節 けれど けれども

「けれど」「けれども」：接用言終止形下，表示逆態既定條件。專用於口語。

與文語「ご」「ごも」同。（可作「雖然……可是——」解。）例如：

頭が速いけれど勉強しない。

毎日練習するけれども上達しない。

便利な處だけれども騒々しい。

### 第八節 が ころが

「が」「ころが」：接用言終止形下，「ころが」專用於口語，「が」則文語亦用。綜合前後之事實，或假定，或確定，專事列叙，不拘條件。（有時作

「雖然……可是」或「但是」解，有時不必譯。）例如：

山は高いが樹が一本も無い。

そこも痛い<sup>いた</sup>がここも痛い。

僕も行って見たが中々<sup>なかなか</sup>むしろい。（「中々」很也。）

人が来たころが一人だ。

以上諸例，純係列叙確定之事實。但「が」如連用於推量的助動詞下時，亦可列叙假定之事實。（作

「不管……不管」「縱然……」「不論……」解。(例如：

長からうが短からうが構はない。

雨が降らうが槍が降らうが必ず行く。

新聞だらうが雜誌だらうが病床で讀んではいけない。

### 第九節 には

「に」「の」：用法・意義與「が」皆同，接用言終止形下。但「に」文語亦用，「の」則專用於口語。(譯法同前項。)例如：

早く卒業すれば好いに又中々だ。(「中々」很久也。)

何も知らないのに偉さうにして居る。(「偉さうにして居る」充明公；裝像；自覺不錯也。)

財産も無いのに贅澤をする。(「贅澤をする」浪費也。)

丈が低いのに高いと云つて居る。(「丈」身長也。)

### 第十節 ものをを

「ものを」「を」：意義・用法與「が」亦同，「を」只用於文語，口語則用「ものを」。(譯法同前項。)例如：

人が親切であるものを有難いと思はぬ。

一人でも出来るものを五人もかゝつてゐる。

### 【備 攷】

一、「が」「に」「を」：此三字，用於文語時，則接用言連體形下，當注意及之。例如：

風はあるが天氣は好し。

顔美しきに心汚し。

友遠方より來るを我不在なりき。(「なりき」等於口語「であつた」。)

二、第八・九・十三節之區別：（參山田孝雄日本文法講義二四四頁。）表解如下：

が ところが	前後句不分輕重。
に のに	以前句爲前提，後句爲主。
を ものを	以前句爲主，意義及於後句。

三、口語「ものを」，有用「ことを」或「ものの」代替時。

### 第十一節 から ので

「から」「ので」：只用於口語，接用言終止形下。表示順態既定條件，即前句爲後句之原因。（可作「因爲……所以——」解。）

甲 「から」用例如下：

遅おそくなりおそましたから失禮しつれいた致します。

勝負が中しやうぶ附つきませんから鳥とり獣けものが仲直なかなほりをこしました。

又於「から」下、接強勢助詞「は」、或格助詞「に」與「は」時、有「上うへは」「以上は」之意。  
可作「既然……」「只要……」「解。」(公式五四)例如：

會くわいを開ひらくからは立派りっぱにやらなければならぬ。

私は決心けつしんしたからには何どうしても變かはらない。

返事へんじが來ないからには不承知ふしやうちに違ちがひない。

乙 「ので」用例如下：

一日いちにちた立つてゐるので腰こしが痛いたくなつた。

長く行かないので勝手かつてが分らない。

## 第十二節 し

第三編 第八章 接續助詞(から・ので・し)



「し」：只用於口語，接用言終止形下。係由さ變動詞連用形轉來，有下列三種用法。

一，連接上下兩句用。(可作「既……又」「……而且」解。)例如：

夏は涼なつ すずしいし冬は暖ふゆ あたい。

酒も飲さけまないし煙草たばこも嫌きらひだ。

二，用於列叙兩個以上子句，表示順態既定條件。(可作「因爲既……又——(所以)……」解。)例如：

朝あさは早はやいし夜よは遅おそいし暇ひまが少すこしも無ない。

ダンスも上じょうず手てだし芝居しばいも出で來こるし實じつにモ—ボ—だ。

三，用於否定或推量助動詞下。(如「(否定)……し」可作「既(不是)……」解。)例如：

専門せんもんの學者がくしやではあるまいし出で來こる筈はずがない。

三みつ子こでは無なからうしこの位りくつの理窟りくつは解とける筈はずだ。

【註釋】

「モーパー」(modern boy) 的音譯，即「摩登少年」。「まい」(否定推量助動詞)，可譯作「不……」。「許不……」。「理窟」(名)道理也。「三つ子」(名)三歲小孩也。

第十三節 つつ ながら

「つつ」「ながら」：只用於口語，接動詞・助動詞連用形下。(但「ながら」可接形容詞終止形下。)表示上下兩事，係同時并舉。

一、(可作「一邊……一邊——」「連……再——」解。)用例如下：

泣きつつ ながら 笑つてゐる。

物を食べつつ ながら 新聞を讀んでゐる。

二、有表示並進之意義時。(可作「雖然……可是」解。)例如：

あれ丈だけの學者でありながら此問題も出來ない。

苦しくるいながら辛抱しんぼうしてゐる。

悪いこと知りつつ遣やつてゐる。

三、現代文中、多於「つつ」下接「あり」或「ある」、表示動作進行。(可譯作「正……」。)例如：

此の問題に就ついて考慮かうりょしつつあり。  
ある。

【註釋】

「辛抱し」(さば)忍耐也。「あれ丈の」那麼樣的也。「ながら」有標漢字「乍ら」時、請另參(公式六十)。「……に就いて」(公式四三)。

第十四節 接用言連用形下

「て」：接用言連用形下。用法較多，分述如下。

一、連接上下兩動詞爲複合動詞，或將下面動詞造成準助動詞。(不必譯)例如：

訪ねたづねて來る。

戦争して居る。

二、表示理由或原因。(可作「因爲……」解。)例如：

試験が都合好く済んでもう安心した。

光が暗くてはつきり見えない。

三、表示順序。(多譯作「而」。有時不必譯。)例如：

春が去つて夏が来る。

仕事をやつてから遊ぶ。

四、有「の」に「ながら」之意

色は美しくて形は醜い。

心の中では思ひ出して居て口には言はれない。

五、「て」又常與其他助詞，結爲複合助詞。如「にて」「とて」「して」「ては」等是。

(1)「にて」專用於文語。係口語格助詞「で」之語源。用法同「で」。

都會とくわいにて暮くらす。

筆たがにて戰たたかふ。

病氣やまひにて休やすむ。

前まへは海うみにて後うしろは山やまなり。

(2)「とて」係中間略去「思ひ・言ひ・」等語。文語用時甚多，故當注意。

友を訪ねいむこて出いでゆけたり。

(「と言ひて」)

不死ふしの藥くすりを求もとめんこて東海とうかいに渡わたれり。

(「と思ひて」)

(3)「して」多代「ありて」或「遣して」，用於文語。例如：

鯨くじらは獸類じぶるゐにして海うみに棲息せいそくす。

(代ありて)

兵をして敵を攻めしむ。

(代遣して)

(4)「ては」多用以表示順態前提。例如：

郷きやうに入はいつては郷しやうに従したがへ。

六、「て」除「(が行)い音便」與「撥音便」外，接「ない」下時，亦變爲濁音「で」。毋勿與格助詞「で」相混。

【備 攷】

一、表示條件之助詞：接續助詞之首當注意者，即表示條件之助詞。此項助詞，因文語口語或接續之不同，意義大起變異。故本書處處注意此點，茲更表解如下，望讀者牢記之。

順態	態		條件
	別	語	
用言工下「ば」	文	語	假 定 條 件
	口	語	
用言Ⅴ下「ば」 用言Ⅲ下「と」	文	語	既 定 條 件
	口	語	
用言Ⅴ下「ば」 「から」「ので」	文	語	既 定 條 件
	口	語	

逆態	
形容詞 I 下 動詞助動詞 III 下	用言 II 下
「とも」「と」。 用言 III 下 「も」	「ても」(も)
用言 IV 下 「も」	用言 V 下 「ども」「ど」
	用言 VI 下 「げれども」 「げれど」

二、接續助詞之接續法：接續法既稱重要，自當注意。茲特表解如下：（括內係對形容詞之特別

接法。）

活用形	第一活用	第二活用	第三活用	第四活用	第五活用
語別	文語	口語	文語	口語	文語
	口語	文語	口語	文語	口語





終助詞：口語共有「か」「え」「な」「せ」「さ」「とも」「の」「よ」「い」「ろ」等，文語有「が」「がな」「か」「かな」「かし」五字。

### 終助詞與強勢助詞異同之比較：

- (1) 強勢助詞與終助詞之勢力，皆必及于述語，此點二者相同。
- (2) 強勢助詞用於句中，而終助詞則必用於句尾。此為不同之點。

終助詞之注意：終助詞必位於句尾，但不得任意取捨，因如無故去下（終助詞），則必破壞其陳述之完結，意義亦因之而變異。

### 第二節 か

「か」：附于用言終止形或體言等下。表示疑問或問。（另參副助詞）  
一，表示問。（可譯作「嗎」或「呢」）（公式十八）例如：

君は誰だれか。

あなたも知りませんか。

二、表示疑。(譯同上) 例如：

さあ何なんでせうか。

彼奴あいつはそんなに悪いわるいか。

三、表示反語。(此時多爲「……もんか」「ものか」的形式。(公式二十) 例如：

そんなところがあるもんか。

何なに、悲しいものか。

### 第三節 え

「え」：專用於口語。附於過去助動詞「た」、指定助動詞「だ」、及終助詞「か」下，表示疑問。(可譯作「嗎」「呢」。) 例如：

其處そこに居るいるのは誰だれだえ。

それからどうしたえ。

そんなに面白かつたかえ。

#### 第四節 な

「な」：專用於口語。附于動詞連用形及漢語下，表示命令或勸誘。(意義與「……」)

なごい」同。有「請」字意。(例如：

遊びあそに御出おいでな。

早くはや歸かへりな。

菓子くわしを頂ちやうたい戴だいな。

#### 第五節 な

「な」：附于動詞終止形下，表示禁止。(可譯作「別……」「不準……」。文語用「勿れ」。

。(公式二二)例如：

頼たのんだことを忘わすれるな。

二度こんな所へ来るな。

## 第六節 ぜ

「ぜ」：專用於口語。附于用言終止形下，用以加重指定之意。（可譯作「呀」「啊」）

「哩」等。例如：

實に美しいぜ。

此處は非常に靜がだぜ。

## 第七節 さ

「さ」：專用於口語。附于體言・副詞・助詞・及用言終止形下，略示指定。

可譯作「呀」「啲」「啊」等。例如：

來たのは彼さ。

澤山あるか、いや一寸さ。

子供ばかりさ。

僕も行きたいさ。

### 第八節 とも

「とも」：接用言終止形下，有「云ふまでもない」（公式四十）之意。（可譯作「不

消説」「當然……」。）例如：

それは出來ますとも。

勿論丈夫もちろんですとも。

辛いつらいとも。

### 第九節 の

「の」；附于用言終止形下，表示疑問・指定。（可譯作「呢」「啦」「呀」。）

どこへ行くの。

何なんも嬉うれしいことですよ。

### 第十節 よ

「よ」：附于用言之命令形，或禁止句下，從而加重其意。又有時附體言・用言

，及略語下，用以結尾。（可譯作「呀」「啊」「哩」「略」等。）

一，表示命令・禁止。例如：

御免ごめん下くださいよ。

（勞駕呀！勞駕！）

下おりよ，下おりよ。

（下去！下去！）

あんな……ことをなさるなよ。

二，體言或用言下：

その通とほりよ。

（就是那們個事呀。）

この花も咲いて居るよ。

三、略語下：

御免ごめんよ。

(「よ」上略法「下きい」。)

### 第十一節 い ろ

「い」「ろ」：均附于動詞命令形下，以確定其命令之意。(但以「い」接變格，「ろ

」接二段爲原則。(四段動詞不用。)專用於口語。文語用「よ」。

早く來こい。

この問題を解といて見みい。

わい！見みろ。

起きろ・起きろ、もう時間しかんだぜ。

### 第二十節 かな かし

「かな」：爲文語助詞，現代語亦常用漢字標「哉」，意亦如「哉」。

美<sup>び</sup>なるかな。海水<sup>かいすゐ</sup>洋々<sup>やうやう</sup>たり。

あゝ悲<sup>かな</sup>しきかな。

「かし」：專用於文語，表示加強語勢。附於用言終止形・命令形・或感動助詞

「ぞ」下。例如：

疾<sup>はや</sup>く行<sup>ゆ</sup>けかし。

(快去呀！)

怪<sup>あや</sup>しき事<sup>こと</sup>ぞかし。

(是奇怪的事情啊。)

## 第九章 感動助詞

### 第一節 感動助詞總論

感動助詞之本義：感動助詞，多用於加重語勢，整理文調，或表示餘情詠嘆等。  
日人多稱爲「間投助詞」。



### 感動助詞與終助詞之區別：

一、職能之不同：終助詞因其勢力及於陳述，故如去掉，全文意義每受極大之影響。感動助詞則不如彼之甚。例如：

頼んだ事を忘れるな。

(請你)別把我所託的事情忘了。

頼んだ事を忘れたな。

呀！您託的事叫我忘啦。

前者係終助詞「な」，表示禁止，如去掉，就是由於「別忘……」變成「忘」的意義了。豈非適得其反？後者爲感動助詞「な」，表示餘情詠嘆。去之，語意雖不無稍差，但全句意義仍無大變。望讀者審察之。

二、位置之不同：終助詞必位於句尾，感動助詞則不拘句中句尾，用時較爲自由。例如：

今忙しいから邪魔をするな。

(終助詞)

今日はな大變忙しい(ん)だ。

(感動助詞)

## 第二節 や

「や」：用法可大別爲三：(一)表示餘情，整理文調。(二)表示呼喚。(三)表示列舉事物。茲分述如下。(一)(二)兩項文語亦用)

一、表示餘情整理文調。

(I) 附於用言命令形下。例如：

見<sup>み</sup>よや、あの美<sup>うる</sup>はしき姿<sup>すがた</sup>を。(文語)

早速<sup>さつそく</sup>來<sup>こ</sup>いや。(口語)

(2) 附於禁止終助詞「な」下。例如：

こんな所<sup>ところ</sup>で騒<sup>さわ</sup>ぐなや。

(3) 附於助動詞終止形「う」・「よう」・「ない」等下。例如：

早く<sup>でか</sup>出掛<sup>でか</sup>けようや。

麻雀<sup>まあじゃん</sup>をやらうや。

そんなことは知らないや。

二、附於體言下，表示呼喚。例如：

梅子<sup>うめこ</sup>や，一寸<sup>ちよつと</sup>たいで。

坊<sup>ばう</sup>や，好<sup>い</sup>子<sup>こ</sup>だから泣<sup>な</sup>く(ん)でないよ。

三、附於體言・用言・副詞・助詞等下，表示列舉。(此與格助詞「と」同，末一「や」字，亦可省略。可作「和」「同」解。)例如：

松<sup>まつ</sup>や竹<sup>たけ</sup>や梅<sup>うめ</sup>や色<sup>いろ</sup>々<sup>いろ</sup>ある。

昨<sup>きのう</sup>日から<sup>いっさくじつ</sup>一昨日<sup>いつさくじつ</sup>から<sup>いっさくじつ</sup>やの事<sup>こと</sup>ではない。

【註釋】

「早速」快也。「梅子」女子名。「坊」小孩也。「や」另有「や否や」(一……則)的慣用法。(公  
式七二)

第三節 ぞ

「ぞ」：專用於口語，表示指定之意。（係由文語強勢助詞轉來，故其性質仍有近乎強勢助詞者，如可代格助詞「が」「を」等是。但其可置於格助詞上，這一點，却又合乎感動助詞。茲一一分述如下。）

一，代「が」表示主格。例如：

誰だれぞ手傳てづたいに來きて吳くれないか。（就沒有人來幫我的忙嗎？）

二，代「を」表示客格。例如：

休暇中きゅうかちゅうに何なんぞ讀よまう。（暇期中念點什麼呢？）

三，附於格助詞上。例如：

今日けふは誰だれぞが來くるでせう。（今天總許有人來吧！）

四，附於副詞下。例如：

ついぞ逢あつた事がない。（終於沒有遇上。）

五、附於用言終止形下。例如；

この問題は中々なかなか難しいぞ。

そんな事ことをするぞ父とうさんに叱しかられるぞ。

【備 攷】

(一)(二)(三)題「ぞ」所附之語，只限於代名詞，當注意及之。(三)題「ぞ」決不準用於格助詞之下，可證明其在口語非強勢助詞。

第四節 な

「な」：口語文語通用。附於用言終止形下，表示餘情詠嘆。

今朝涼けさすずしいですな。 (今天朝晨很涼快呀)。

私はなあちつかまことも構かまはないのだけれぞ。(我呀，到是不要緊可是。)

【備 攷】

本節「な」與終助詞第四・五兩節「な」字，初學者頗易混同，茲表解如下，以供參考。

	接續法	職能	意義	種類
な	動詞Ⅲ下	表示禁止	別……	終助詞
	動詞Ⅱ下	表示勸誘	請	終助詞
	用言Ⅲ下	表示餘情	呀，哇	感動助詞

### 第五節 ね

「ね」：專用於口語，表示親密之意。可接呼格，主格，助詞，條件語及用言終

止形下。（會話間用時最多，尤以女子小孩爲甚，幾開口不離「ね」，但文章中少見。）

一，附於呼格下。例如：

君<sup>ちよつと</sup>ね一寸待つて下さいよ。

二，附於主格下。例如：

彼<sup>わか</sup>ね解らんよ。

三，附於格助詞下。例如：

雨が<sup>わか</sup>ねまだ降<sup>ふ</sup>つてゐるよ。

四，附於強勢助詞，副助詞等下。例如：

菊<sup>きく</sup>様は<sup>ね</sup>二時<sup>にじ</sup>ぐらゐ<sup>ね</sup>來て下さい<sup>ね</sup>。

五，附於條件語下。例如：

孫<sup>まご</sup>様に<sup>あ</sup>遇つたら<sup>ね</sup>，ごうかよろしく。

(見着孫先生請代問安。)

### 【備 攷】

前節「な」與本節「ね」，均有時發生長音如「なゐ」「ねえ」等，用法意義皆同。

### 第六節 がな

「がな」：表示希望之意。附於體言或格助詞之上或下。

洋行やうかうの事ことででががななああららう。

(也許是爲想着留學的事情吧。)

活動寫眞くわつどうしゃしんににががなな見みにに行いかかう。(想要去看電影。)

## 第七節 し

「し」：是文語的助詞，表示聊增語氣。不用於句尾。有時代格助詞，位於修飾語下，或強勢助詞之上。例如：

誰たれししもも知しららず。

(誰也不知道。)

いついつししかか夜よもも更ふけけぬ。

(不知不覺夜深了。)

誰たれししのの人ひとかか知しららざざららむ。

(是誰呢，不得而知。)

## 助詞復習：

(1) 格助詞「の」與「が」之用法，及其表示主格時之區別如何？



- (2) 試述「と」可大別幾種用法，各屬何類助詞？
- (3) 格助詞「に」用於由名詞轉來之副詞下時，多作何解？
- (4) 「より」共有幾種用法，各作何解？
- (5) 副助詞與強勢助詞之區別如何？
- (6) 「ばかり」「だけ」「ぎり」，譯法有無相同之點？
- (7) 「まで與」「さへ」，有無相同之點？
- (8) 接續助詞「ば」，用於文語與口語，有無差別？
- (9) 文語口語之逆態假定條件，各用何助詞表示，并接第幾活用形下？
- (10) 助詞「な」共有幾種用法？

## 第十章 助動詞總論

助動詞之定義：（關於助動詞之定義及應注意之點，已詳述概論九〇至九一頁。茲不贅述。）

文語口語之不同：助動詞因文語口語之不同，在意義・用法・與形態上均大不相同。茲分述如下！

當特別注意：

一，助動詞之名稱皆同。但文語字數多，而口語較少。

二，有意義用法同，而形體活用不同者。

三，有文語有而口語無者。

四，有口語有而文語無者。

助動詞之分類：日本助動詞首當注意之點有三。(1)語尾之變化。(2)接續之方法。(3)表示之意

義。故其分類，亦均不出此三種範圍，茲一一分述如下：

一，形態上之分類：此種分類，口語已詳概論。茲將文語口語對照如下：

(1)動詞型活用：文語多屬下二・ヲ變・サ變等。口語則多與下一動詞相同

(2)形容詞型活用：文語・同文語形容詞，有久活用・志久活用二種。口語同口語形容詞，僅久活用一種。

(3)特殊型活用：此種活用，文語較口語更爲複雜。

二，接續及意義之分類：此兩種分類法，茲用表合解如下：

否定		使動		崇敬 自發 能動 被動		種類 用言 語尾
口語	文語	口語	文語	口語	文語	
ぬ	ず	せる しめる	す さす しむ	れる られる	る らる	第一活用
ない	ざり					第二活用
						第三活用
						第四活用
						體言 副詞

比況		希望		推量	
口語	文語	口語	文語	口語	文語
				う よう	まじ む まし
		たい	たし	さう さうだ さうです	けむ
				ら でせう だらう らしい	まじ めり べし らし らむ
やうだ やうです	ごと 如し			やうだ やうです	
のやうだ のやうです	(の) (ガ)如し				

時						待禮		指定	
了完		來未		去過					
口語	文語	口語	文語	口語	文語	口語	文語	口語	文語
	り(さ變)	う よう	む						
た	たり つ ぬ			た	さ けり	ます	さふらふ 候		
			(べし)						
								だです	たりり

第十一章 被動・能動・自發助動詞詳論

三助動詞之本義：已見概論九七頁。(文語口語同)

種類及活用形：此三種助動詞，均係動詞型活用。口語有二種，「れる」「られる」屬於下一段活用。

用。文語亦有二種，「る」「らる」屬於下二段活用。

接續法：文語口語均接動詞第一活用形下。但口語「れる」「接四段動詞，「られる」接於非四段動詞

，早經述過。文語則四段・ナ變・ラ變下接「る」，其他一切動詞下接「らる」。茲表解如下：

類別	語形	活用形	四段		類別	語形	活用形
			ナ變	ラ變			
文	I	る	上	起	上	救	は
			上	著	上	死	な
			上	蹴	上	有	ら
			下	捕	下	有	ら
			下	來	下	有	ら
			下	變	下	有	ら
語	II	る	上	體	上	體	る
			上	言	上	言	る
			上	體	上	體	る
			上	言	上	言	る
			上	體	上	體	る
			上	言	上	言	る
口	III	る	上	體	上	體	る
			上	言	上	言	る
			上	體	上	體	る
			上	言	上	言	る
			上	體	上	體	る
			上	言	上	言	る

【註釋】

第三編 第十一章 被動・能動・自發助動詞詳論

表中各活用形下附之片假名：「ズ」爲助詞，「ズ」否定助動詞，「ム」未來助動詞，「キ」過去助動詞，「テ」助詞，「ベシ」推助動詞，「ドモ」助詞，「ヨ」助詞。口語中所附各字，早經學過，茲不復贅。

### 第一節 被動助動詞

被動句之構成：被動句是將原動態改爲被動態，至其構成方法，有三大步驟。

- (1) 將原動客語「を」，改爲主語「が」。
- (2) 將原動主語「が」，改爲被動補語「に」。
- (3) 將原動詞下接被動助動詞。

原動態	被動態
主語 (が) + 客語 (を) + 動詞	主語 (が) + 補語 (に) + 動詞 + 助動詞
$\swarrow$ $\searrow$	$\swarrow$ $\searrow$
(れる)	(られる)

表示被動補語之助詞：此種助詞，以「に」爲原則。但現代語中，用「……の爲に」「に依り」「……

に依つて」或「から」時，亦不少。

被動句之解法：被動助動詞可作「被」「爲……所」等解。至全句解法，當以主語爲(1)，被動助

動詞爲(2)，被動補語爲(3)，動詞爲(4)。然後順序解之即可。(公式十五)

【範 例】

(主語) (客語) (動詞「四段」)

巡查じゆんさ 子供こどもを救すくふ。

(原動態)

子供こども 巡查じゆんさに救すくはる。

(被動態)

(主語) (客語) (動詞「サ變」)

コロンブスしんせかい新世界はつけんを發見はつけんす。

(原動態)

新世界しんせかい コロンブスしんせかいに發見はつけんせらる。

(被動態)

サ變動詞下接被動助動詞時之約音：此種約音，文語口語同。即凡サ變「せ」與「らる」或「

られる」相接時，多約成「せらさる」(文語)或「せらされる」(口語)。如「發見さる」或「發見される」是。

日本自動詞可作被動句：英文除他動詞外，不能作被動句，日文不然，自動詞亦可作被動句，爲



日文特點之一。例如：

母・子に死しなる(れる)。

## 第二節 能動助動詞

能動助動詞；文語「る」「らるる」、口語「れる」「られる」、爲原則上之助動詞。(可譯作「能」)

「會」「可」等。(但其他準能動助動詞用者尙多，茲一一詳述如下：

一，動詞第一活用形下，加能動助動詞。例如：

一日十里じふりの道みちも歩あるかる。

(四段動詞)

日本文ぶんは概略がいりやく漢文わんにて翻譯ほんやくせらる。(サ變動詞)

二，文語中近來恒以下二動詞「得う」字，表示可能。有兩種形式，(1)動詞連用形十得。(2)動詞連體形十「ごと」十「を」十得。並可十「得ズ」，表示「不能」。例如：

書き得う。

(動詞Ⅱ十得)

書くくことを得。

(動詞Ⅲ十ひとを得)

三、文語於表示否定能動時，有時於動詞終止形下，接動詞「能ふ」表示之。但只用作否定。如「……  
能はず」，或動詞連體形＋「こと」＋「能ず」，作「不能……」解。例如：

進む能はず。

計劃を行ふこと能はず。

四、文語能動，又有用副詞「能ク」表示之者。例如：

君に非ずして誰か能く之を爲さむ。

任・重大なれば，余は能く堪ふる處に非ず。

五、文語又有用推量助動詞「べし」表示者。後詳。

六、口語中，用動詞「出来る」，表示者甚多。(公式一四)因過去用例過多，茲不復贅。

七、口語四段動詞，下接能動助動詞「れる」時，其動詞語尾，恒與「れ」字相約。成爲下一段活用。  
初學者多忽之。茲表解如下：

行	か行	が行	さ行	た行	な行	は行	ば行	ま行	ら行
原形	書かれる	泳がれる	押される	打たれる	死なれる	云はれる	飛ばれる	讀まれる	居られる
變形	書ける	泳げる	押せる	打てる	死ぬる	云へる	飛べる	讀める	居れる
I	け	げ	せ	て	ね	へ	べ	め	れ
II	け	げ	せ	て	ね	へ	べ	め	れ
III	ける	げる	せる	てる	ぬる	へる	べる	める	れる
III	ける	げる	せる	てる	ぬる	へる	べる	める	れる
V	けれ	げれ	せれ	てれ	ねれ	へれ	べれ	めれ	れれ

八、能動助動詞，無論文語口語，均無命令形。

### 第三節 自發助動詞

自發助動詞：此種助動詞，係由能動助動詞轉變而來，用語及接續法與前二節同。表示事之發乎自然

，不可遏止者。（可譯作「可」「有」「不由得」「不禁」等語，已見概論。）茲例舉如下：

朝夕あさゆふに待またるる者は故郷こきやうの音信いんしんなり。

常に驚おどろかるる者は四時しじの推移すわいなり。

死しんだた母様かあさんの事を思おもふと泣なかれる。

面白はなしい話は知らぬ間に覺おほえられる。

### 【練習題】

試將下列各題譯出，并指出各助動詞之種類。

(1) 敵てきの爲ために敗やぶらる。

(2) 志こころざしのあるもの、必かならず成なし遂とげらる。

(3) 父母ふぼの事のみ案あんぜられて、夜よるも安眠あんせられず。

(4) 余エは雨あめに降ふらる。

(5) 二に千せん圓まんの金かねが有あれば二に個かねん年の學費がくひが支さへられる。

(6) 上海しやうはいへは汽き車しやにても行いくここをえ得え、又また汽き船せんにても行いくここをえ得え。

(7) 目めが見みえても字じの讀よめない人ひとの事ことを明あ盲きめくらといいひます。

(8) 足あしを痛いためてよく走はしれないから勝かてないにきまつてある。

## 第十二章 使動助動詞

使動助動詞：使動助動詞之本義，已詳概論。茲將構成使動句之先決條件列下，望讀者注意。

(1) 主使者：以之爲主語。

(2) 被使役者：以之爲補語，即使役作用目標。(原動態之主語)

(3) 動詞： 以之表示動作等。

(4) 使動助動詞：接動詞下，以完成使役作用。

使動句構成之方式：使動句，因動詞之自他及完全與不完全之別，其方式各有不同，學者最感困難，而普通書籍，又少注意及此，茲一一分述列下，望讀者分明牢記之。

原動態 主語 + 動詞 (完全自動)

使動態 主語 + 使彼目標(を) + 動詞 + 使動助動詞

原動態 主語 + 補語(に) + 動詞 (不完全自動)

使動態 主語 + 使役目標(を) + 補語(に) + 動詞 + 使動助動詞

原動態 主語 + 客語(を) + 動詞 (完全他動)

使動態 主語 + 使役目標(に) + 客語(を) + 動詞 + 使動助動詞

原動態 主語 + 補語(に) + 客語(を) + 動詞 (不完全他動詞)

使動態 主語 + 使役目標(に) + 補語(に) + 客語(を) + 動詞 + 使動助動詞

文語使動助動詞：口語使動助動詞有三，即「せる」「させる」「しめる」已詳概論。文語亦有三，即「ず」「さず」「しむ」，均係動詞型活用。口語屬於下一動詞，文語屬於下二動詞。

使役作用目標：自動詞用「を」，他動詞用「に」，已詳概論。至「しむ」，則不分自動他動，多用「をして」，當牢記之。

文語使動助動詞之接續法：接續法，口語請參概論。文語則四段・ナ變・ら變動詞第一活用下，

接「ず」，其他一切動詞下，接「さず」。至「しむ」，則不拘恁何動詞均可連接。茲列表如下，以供參攷。

語 口		語 文							段別	活用形	
非四段	四段	加變	下二	下一	上二	上一	ら變	な變			四段
		來	爲	捨て	蹴	起き	着	有ら	死な	取ら	原形
↓させる	↓しめる	さす					しむ		す		活用形
させ	しめ	せ			させ	しめ	せ			I	
させ	しめ	せ			させ	しめ	せ			II	
させる	しめる	せる			さす	しむ	す			III	
させる	しめる	せる			さする	しむる	する			III	
させれ	しめれ	ぜれ			さすれ	しむれ	すれ			V	
させ	しめ	せ			させ	しめ	せ			VI	



【語例】

(原動態) 鶯，鳴く。  
うぐひすな

(完全自動)

(使動態) 人，鶯を鳴かす。  
(しむ)

(原動態) 子供，幼稚園に入る。  
こども 幼稚園

(不完全自動)

(使動態) 親，子供を幼稚園に入らす。  
(しむ)

(原動態) 政府，難民を救済す。

(完全他動)

(使動態) 各團體，政府に難民を救済せさす。  
各團體 政府 難民 救済  
(しむ)

(原動態) 兄，弟に財産を譲る。  
兄 弟 財産 譲る

(不完全他動)

(使動態) 父，兄をして弟に財産を譲らしむ。  
(しむ)

## 【備考】

關於使動助動詞，應注意之點甚多。茲逐條例解，望詳加參攷。

一，下二動詞「得」字，下接「しむ」時，往往加以「せ」字。即「得しむ」，用如得せしむ。例如：  
最優者のみをして褒美を得せしむ。

二，被動助動詞，用於使動助動詞下時，口語用「られる」，文語用「らる」。例如：

生徒，先生に問題を解かせらる。

(文語)

大工，主人に家を建てさせらる。

生徒が先生に問題を解かせられる。

(口語)

大工が主人に家を建てさせられる。

三，有以使動助動詞連用形作名詞者。例如：

知らせ。(通知) お待たせ。(等候)

四、上一動詞「著る」<sup>き</sup>「見る」<sup>み</sup>「似る」<sup>に</sup>，與文語下二動詞「著る」<sup>き</sup>「見ず」<sup>み</sup>「似ず」<sup>に</sup>，口語「著せる」<sup>き</sup>「見せる」<sup>み</sup>「似せる」<sup>に</sup>等，造成使動句時，意義大不相同。切勿相混，至要至要。

(1) 子供，外套<sup>ぐわいとう</sup>を著る<sup>き</sup>。

(原動態，上一動詞)

(2) 母，子供に外套を著す。

(原動態，上二動詞)

(3) 母，子供に外套を著しむ<sup>き</sup>。

(使動態，上一動詞)

(4) 父，母をして子供に外套を著せしむ。

(使動態，上二動詞)

五、口語使動助動詞連用形「せ」，下加「た」「て」時，有時變「せ」爲「し」。例如：

讀ませ<sup>よ</sup>て<sup>た</sup>

讀まし<sup>よ</sup>て<sup>た</sup>

起させ<sup>おこ</sup>て<sup>た</sup>

起さし<sup>おこ</sup>て<sup>た</sup>

六、文語口語と變動詞，接使動助動詞「さす」「させる」時，第一活用「せ」與助動詞「ぎ」恒約爲

「yo」。即——s es asu→ Sasu

七、使役作用目標，有以動詞代替者。例如：

兵を遣して，敵を攻めしむ。

八、使動助動詞，可譯作「叫」「使」等，已詳概論及（公式一六），茲不多贅。

### 【練習題】

父が太郎に日語を學ばせ，次郎に英語を學ばせる。

母，娘に毎朝早く起きさせ，室内を掃除さす。

人をして早く起きしむれども，己は常に遅く起く。

## 第十三章 敬讓助動詞

### 第一節 崇敬助動詞

敬讓助動詞：是指崇敬助動詞與謙讓助動詞二者而言。此二種助動詞，無固有文字，均係由他語轉成。國語無一定譯法。

崇敬助動詞：是恭敬他人動作的助動詞。文語有四種，(1)由被動・(2)由使動・(3)係動詞・(4)

係使動與被動并用轉來。失其本來意義，但活用形與原助動詞無差。

甲 文語(崇敬助動詞之構成)

(1) 動詞 I  
る  
らる

(2) 動詞 I  
す  
さす  
しむ

(3) 動詞 II  
たま  
給ふ  
は  
に座す

【語例】 (文語)

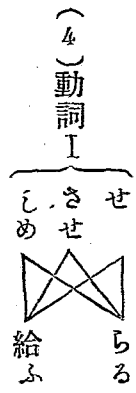
てんのう  
天皇，政を聞か<sup>き</sup>る。

さいみやうぎやうかう  
天皇，西京に行幸せ<sup>ら</sup>る。

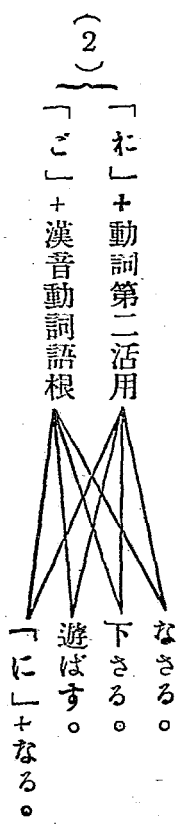
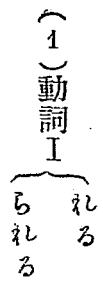
天皇，政を聞か<sup>す</sup>。

天皇，西京に行幸せ<sup>さ</sup>す。

天皇，政を聞きた<sup>ま</sup>に座す。



乙 口語(崇敬助動詞之構成)



天皇、西京に行幸し給ふ。

天皇、政を聞か

天皇、西京に行幸せ

(口語)

天皇が政を聞かれる。

天皇が西京に行幸せられる。

【語例】

天皇、政をに聞き

天皇、西京にご行幸



(3) 動詞Ⅱ + 「て」 + 下さる

天皇が政を聞いて下さる。

天皇が西京に行幸して下さる。

【註釋】

文語以(4)爲最敬，因係使動・被動連用，可謂兩重敬意。(3)「お座す」「給ふ」均爲四段動詞，但作獨立動詞用時甚少。口語中「なさる」「下さる」「遊ばす」，均由崇敬動詞轉來。(參本書一六四頁)「遊ばす」，一般會話不常用。

【譯文】

天皇聽政。

天皇行幸西京。

## 第二節 謙讓助動詞

謙讓助動詞：是表示謙讓的助動詞。其構成方式，文語有一種方法。口語有三種方法。茲一一列下：

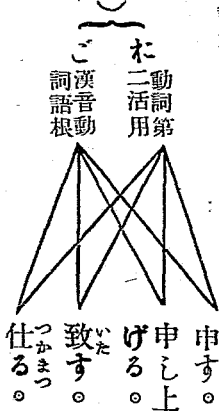
甲 文語（謙讓助動詞之構成）

### 動詞Ⅱ

奉る たてまつ  
申す まう

乙 口語（謙讓助動詞之構成）

(1)



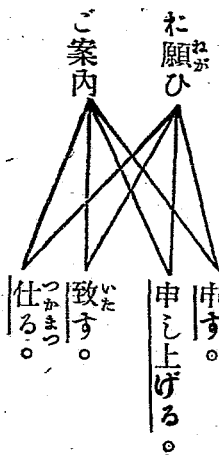
(2) 動詞Ⅱ + 「て」 + 上げる。

(3) 動詞Ⅱ + 「て」 + 戴く。  
いただ

### 【語例】

龍りゅう駕がを迎むかへ  
申す。 奉る。

(口語)



作文さくぶんを直なほして上げる。

作文を直して戴く。  
いただ



【註釋】

「上げる」意，給人東西也。至「……て上げる」，則爲與人以好意，而非實質的東西也。「戴く」獨立用時，表示領受他人事物之意，至「……て戴く」則爲領受他人之好意。崇敬與謙讓助動詞下，又常接禮待助動詞「ます」。

【練習題】

1. 何時いつに歸かえりになりなりますか。
2. ねね申まうし上あげる事ことが澤山たくさん御座ございます。
3. 近日きんじつに宅たくへに伺うかがひ致いたす積たくりです。
4. 好すい本ほんを買かつて上あげます。
5. 少すくしに待まちなさい。

6. 早くはやに歸りかへ下くださる方が好よい。

## 第十四章 禮待助動詞

禮待助動詞之本義：已詳概論。茲不復贅。

甲 文語，僅「候」一字，係四段活用，接用言連用形下，常用於書翰文中。（不必譯）例如：

有難ありがたくさふらふに受うけつかまつ仕さり候さふらふ。

（拜領）

委細むさいは拜見はいけんの上うへ申まうし述しべ候候。

（詳俟面陳。）

乙 口語，「ます」已詳概論二十頁。

## 第十五章 指定助動詞

指定助動詞：乃解說或斷定事物之用言。文語爲「なり」「たり」，口語爲「だ」「です」。多接體

言・準體言・或情態副詞下。茲分述如下：

「なり」「たり」：用於文語「なり」係「にあり」，「たり」係「とあり」，相約而成。故其區

別亦同「に」・「と」。即前者是內面的，多表示斷定，後者是外貌的，多表示資格或狀態。常譯作「是」或「爲」。其活用形係ら變動詞型活用。表解如下：

		原形	活用形
たり	なり		
た ら	な ら	I	
	ズ バ		
た り	な り	II	
	キ		
た り	な り	III	
た る	な る	III	
言	體		
た れ	な れ	V	
ト モ	バ		
た れ	な れ	VII	

【語例】

「なり」

(未然)

あたり静かならば移らむ。  
うつ

(否定)

只百歩ならざるのみ是も亦走るなり。  
ただひやくほ  
また

「たり」

此事判然たらば後人の爲とも成る可し。  
ほんぜん  
かうじん  
ため  
な

父、父たらずとも、子、たらざるべからず。

(連用) 彼處も昔は靜かなりき。

(終止) 彼は眞の大丈夫なり。

(連體) 東京・氣候の溫和なる所なり。

り。

(既然) 彼は眞の大丈夫なれば一身

を以て國家の安危に任ず。

(命令) 起居は靜かなれ。

(中止) 風靜がかしろにして浪穩なぶかなり

流血淋漓りうけつりんりたりき。

星斗燦せいとさんたり。

茫漠ぼうぼくたる平野へいやいた至る所にあり。

月光皎々げつかうけうけうたれば松影まつかげ窓まどに上る。

男子だんしは堂々だうだうたれ。

古松亭々こしょうていとして瑞雲ずいうん飄飄あいたいたり。

「だ」「です」：用於口語。「だ」、係「である」的縮音，「です」、係「であります」的略音

。其活用形如下：

原形		活用
です	だ	Ⅰ 推量
でせ	だら	
ウ		Ⅱ 中止
で		
でし	だつ	Ⅲ 連用
タ		
です	だ	Ⅳ 終止
原形		活用
ぢや	なり	Ⅰ
ぢや ナイ	(なら)	
ぢやつ タ	なり	Ⅱ 并舉
ぢや	○	Ⅲ
○	な 言體	Ⅳ 連體
○	なら なれ バ	Ⅴ 假定

【語例】

(推量)

お宅は静か

だらう。  
でせう。

(連用)

姉さんは随分親切

だつた。  
でした。

(中止)

東は敵で、西は我軍

だ。  
です。

其はまへ前が悪いのだ。  
です。

【備 攷】

口語指定助動詞，除「だ」「です」外，「である」「で御座居ます」・及關西方言「ぢや」・與文語「なり」亦均常用。（「たり」不用。）但「なり」之用法及活用形，與文語大有出入。例舉如下：

（假定） 身體がぢやうぶ丈夫ならば何なんでも出来る。（參公式一五）

鳥となら飛んでも行くが。

要やうじ事が有つたなら呼よんで来て下さい。

（并舉） 新しんせい生活くわつなり舊きわ生活くわつなり實じつ行かうしないご駄だ目めだ。

去さるなり留とまるなり君かみの勝か手てだ。（已歸入副助詞，請參二一八頁。）

(連體) 長閒な春。

のどか  
偉大な人物。

(既然) 好きなればこそ上手じょうずになった。

「ぢや」：有三個活用形，常用者，只是「ぢやない」(不是)，與終止形「ぢや」(是)。

彼は僕のぢやないか。

いいえ，君のぢやない，僕のぢや。

「なり」連體形之特別注意：即文語「なる」，除其原有意義外，有表示「と云ふ」之時。口語「な」，則常有「……なのだ」「……なんです」(「ん」係「の」之音便)的用法。可譯作「正是……」。

……」。例如：

(文語) 昔顔回がんくわいなるものあり。(昔日有所謂顏回者)

哺乳動物なるものは……(所謂哺乳動物者……)

(口語) 私の一番好きなのは此の人なのだ。

あれは僕の親友しんゆうなんです。

あの二人は所謂ふんけい刎頸まじはの交まじはりなのだ。

### 第十六章 否定助動詞

否定助動詞：是表示否定事物及動作之用言。文語爲「ず」・「ざり」・「じ」，口語爲「ない」與

「ぬ」，均接動詞・助動詞第一活用形下。其活用形表解如下：

文語		活用
語	ず	未然
ざり	ず	副詞
ざり	ず	連體
ざり	ず	終止
ざる	ぬ	連體
ざれ	ぬ	既
ざれ	ぬ	然
ざれ	ぬ	命令
口語		活用
語	ず	副詞
なく	ず	連體
ない	ぬ(ん)	終止
ない	ぬ(ん)	連體
ない	ぬ	假
なけれ	ぬ	定

### 【語例】

(文語)

未然

日光にっかうを觀み

さざん

ば結構けつかうを

(口語)



云ふ勿れ。な

副詞 絶えず往來する。た

中止 酒も飲まず、茶も飲まず。

連用 其の事に就いては毫も知らざりさ。

終止 百聞は一見に如かず。ひやくぶん いんけん し

連體 知らぬ 事をば知る人

に問へ。

既定 問はぬ ば答へず。と

命令 國事を任ずる者は身をも家

をも顧みざれ。かへり

副詞 絶えず往來する。

中止 酒も飲まず、茶も飲まない。

(終止)

連體

知らぬ 事を知る人に問へ。ぬ

ない

假定 朝早く起き

なければ精神が悪ぬ

くなる。

【備 攷】

關於否定助動詞應注意之點：茲一一列下，望讀者牢記之。

(1)「じ」表示推量之否定，有「恐不……」「許不……」之意。活用形無變化，普通文語，已幾不用。

彼はまだ遠くは行かじ。

(2)口語「き變」下接否定時，「せ」必接「ぬ」・「し」必接「ない」。已詳概論。

(3)口語四段動詞「ある」下，「ぬ」・「ない」均不能接。表示否定存在時，則直接用形容詞「ない」。

(4)在會話中，「ない」之連用形「なく」，下接助詞「て」時，恒發促音。例如：

行かなくてよかつた。

行かなくてよかつた。

聞えなくて困つた。

聞えなくて困つた。

(5)「ない」之終止形下，有時接「て」。但均變爲濁音。例如：

聞えないで困つた。

(6)「ない」因係形容詞型活用，故其表示推量或過去，下接「う」或「た」時，與形容詞同，必借用「かり」。例如：

聞えなからう。

聞えなかつた。

(7)口語形容詞表示否定時，則於連用形下接「ない」。否定賓語時，則於格助詞「で」下接「ない」。但此「ない」字，係形容詞，而具助動詞作用。例如：

是は好くない。

彼は醫者でない。

(8)「ない」之形容詞與助動詞的區別：此種區別，按下列四項着眼，自能明瞭。

(a)形容詞「ない」，可單獨作述語用，等於「ありません」。故以「ありません」代之亦可。

(b)形容詞第二活用，可作副詞用，其下可附強勢助詞，加強語意。

(c) 助動詞「ない」，不能獨立用，必接於動詞(或其他助動詞)下，始克爲用。且其中間，不得插入任何單語。(詳概論)

(d) 助動詞「ない」，不等於「ありません」，當然不得用以代之。故下列(甲)項爲形容詞「ない」，既合文法・又極常用。(乙)項爲否定的助動詞「ない」，其末三語，均不合文法，當然不用。

(甲) 是は好くない。 好くはない。 好くありません。  
彼は醫者でない。 醫者ではない。 醫者である。 醫者ではありません。

(乙) 咲かない。 (咲か)はない。 咲かある。 咲かありません。

(9) 「ざり」與「ず」之比較：表中箭頭所指之字，用時較多。至「ざり」第二活用，常接過去助動詞「き」，成「ざりき」。「ず」則表示「中止」「副詞」，不作連用用。「ざり」第三活

用形，自古即無用例。「ず」無命令形。口語「ぬ」常變爲「ん」。

### 第十七章 希望助動詞

希望助動詞：是表示希望的助動詞。（文語爲「たし」，口語爲「たい」，均接動詞連用形下。可譯作「打算」「希望」。）

「たし」「たい」之活用形：二者均係形容詞型活用。故其下接其他助動詞，必借用「かり活用」連接之。口語下接「御座います」時，亦同形容詞，變爲「う音便」。

#### 【語例】

（文語）

彼も歸りたし。

之を見<sup>み</sup>たからず。

行き<sup>ひま</sup>たければ<sup>ひま</sup>も暇なし。

（口語）

私も歸りたい。

君も歸りたからう。

彼も歸りたかつた。

誰も歸りたう御座居ます。

詞動助望希		文		語		口		語	
たく	未然形	たく	連用形	たし	終止形	たく	未然形	たく	連用形
				たき	連體形	たい	終止形	たい	連體形
				たげれ	已然形	たげれ	假定形		

### 第十八章 推量助動詞

推量助動詞：是對事物之動作・狀態等，加以推量的助動詞。

文語推量助動詞：共有八字。即「らむ」「めり」「らし」「まし」「む」「けむ」「まし」「べし」等。

口語推量助動詞：共有十字。即「う」「よう」「だらう」「でせう」「さうだ」「さうです」「やうだ」「やうです」「らしい」等。

#### 第一節 らむ めり まし けむ

「らむ」：是表示最不可靠的推量助動詞。(接動詞終止形「ら變連體形」下。特殊型活用。)

梅の花<sup>うん はな</sup>、やがて咲<sup>さ</sup>くらむ。

(梅花不久就要開吧。)

「めり」：是用心憶度。現在之動作狀態，大概如此的助動詞。（現在幾完全不用。故例從略。）  
 「まし」：是表示與事實相反之假定，從而推度之。（接動詞未然形下。爲特殊型活用。）例如：

人若<sup>も</sup>無<sup>な</sup>かりせば，世界<sup>せかい</sup>は存在<sup>そんざい</sup>せざらまし。（「せ」文語過去助動詞。）

「けむ」：是推量過去之事實的助動詞。（接動詞連用形下。爲特殊型活用。）例如：

昨夜<sup>さくや</sup>泥<sup>どろ</sup>棒<sup>ぼう</sup>室内<sup>しつない</sup>に入り<sup>はい</sup>けむ。金時計<sup>きんとけい</sup>無<sup>な</sup>かりき。（昨夜許是小偷進來啦，金錶沒有了。）

以上四語，現代文中，均幾不用。茲將其活用及接續法列下，以備參攷。

本形	活用	未然形	連用形	終止形	連體形	已然形	命令形	接續法	特殊
めり	○	○	めり	めり	める	めれ	○	動詞Ⅲ (ら變Ⅲ)	ら變
けむ	○	○	○	けむ	けむ	けめ	○	動詞Ⅰ	用型活
まし	(ませ)	○	○	まし	まし	ましか	○	動詞Ⅰ	用型活
らむ	○	○	○	らむ	らむ	らめ	○	動詞Ⅲ (ら變Ⅲ)	特殊

第二節 む う よう

「む」：爲文語未來及推量助動詞。(接動詞未然形下，爲特殊型活用。)表解如下：

終止形	む (ん)	連體形	む (ん)	已然形	め
-----	----------	-----	----------	-----	---

表示推量時之用例如下：

彼は必ず大事業を成さむ。

除推量外，又有表示決心時。(未來後詳)例如：

余は生涯，身を學問の研究に委ねむ。

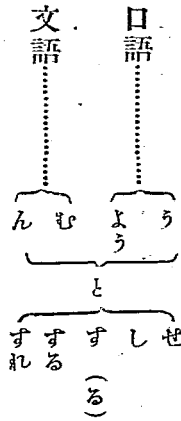
「う」「よう」：爲口語未來及推量助動詞。其活用形無變化。(「う」接四段動詞



上、下、「よう」接非四段動詞上、下。其用法・意義、已詳概論(九二頁。)

【備 攷】

文語「む」與口語「う」「よう」同様、下接格助詞「と」與さ行變格動詞時、則表示動向將起之勢。  
 。(可譯作「打算……」「將要……」。)最常用、當注意記之。(公式十七)



【語 例】

余は洋行に行かむこころざしとする。志あり。

雨降らんこすす。

第三節 まじ まい

「まじ」：爲文語的否定推量助動詞。(接動詞終止形「ら變連體形」下，形容詞型活用。

可譯作「許不……」「許未……」。並有時，表示「決心」或「不可」之意。

「まい」：爲口語否定推量助動詞。(接四段動詞終止形，非四段動詞未然形下。特殊型活用。(譯法同「まじ」。)

【語例】

(文語)

(1) 今授業は未だ始まるまじ。

(2) 今後斷じて吃煙すまじ。

(3) 小敵といへごも侮るまじく大

敵といへごも怖るまじきもの

なり。

(口語)

(1) あの人の癖は直るまい。

(2) あんな事は決してしまい。

(3) こんな高い料理屋へは二度こ

來ますまい。

語口	語文	本形/活用		未然形	連用形	終止形	連體形	既然定	特殊活用
		本形	活用						
まし	まし			ましく	ましく	まし	まじき	まじけれ	志久活用
まし		○			○	まし	まし	○	

#### 第四節 らし らしい

「らし」「らしい」：爲表示有根據之推量助動詞。前者，用於文語。接動詞終止形（ら變連體形）下，古時無變化，現在用如形容詞型活用。後者，用於口語。接用言終止形下，亦係形容詞型活用。但常用者，只不過副詞・終止・連體形等。（可譯作「好像……」。參公式三四）

#### 【語例】（文語）

（副詞） 戦争起るらしく思はる。  
せんそうおこ おも

（終止） 雨降くらし。

（連體） 何も知らざるらしき様なり。  
やう

#### （口語）

出来るらしく見える。

あれは中々學問が深いらしい。

何も知らないらしい風です。  
ふう

語文	
らしく	副詞
らし	終止
らしき	連體
らしけれ	既然
語口	
らしく	副詞
らしい	終止
らしい	連體
らしけれ	假定

第五節 さうだ さうです

「さうだ」「さうです」：專用於口語。係由「さう」下接指定助動詞「だ」。

「です」所合成。(さう有時標漢字「相」。其用法可分下列三種。)

一、附於動詞連用形下，爲純粹推量助動詞。(可譯作「好像要……」。)例如：

明日は雪よきが降りさうだ。

逆軍きやくぐんが負けさうです。

二、附於形容詞語根及情態副詞下，用以推量「狀態」。(可譯作「好像……的樣子」。)例如：

此の池は深ふかさうだ。

其の病人は非常に苦しうです。

彼の子供は利口さうです。

此種用法，接於語幹一音之形容詞下時，則均加一「さ」字。（因此否定助動詞「ない」，係形容詞型活用，故準用之。）例如：

あの人の性質は善さうだ。

何の心配も無さうです。

出来なさうだ。

三、附於用言終止形下，表示「傳説」。非發言者直接見聞其動作或狀態，故已失其推量助動詞之本義。可譯作「據説」「相傳」等。例如：

月の中にも人類があるさうです。

敏子としこは美しいさうです。

彼は何も知らないさうだ。

語形	さうだ	さうです					
Ⅰ推量	さうだら ワ	さうでせ					
Ⅱ連用	さうだつ一タ さうで(中止) さうに(副詞)	さうでし一タ					
Ⅲ終止	さうだ	さうです					
Ⅳ連體	さうな						
Ⅴ假定	さうなら さうなれ	バ					
接續法	動Ⅱ 形語根	情副					

第六節 だらう でせう

「だらう」「でせう」：係由口語指定助動詞第一活用形「だら」「でせ」，下接推量助動詞「う」而成。(專用於口語。接用言終止形下(此點與指定助動詞不同)，語形無變化。可譯作「許……」「許要……」等。)例如：

あんなに走はしつては苦くるしいだらう。

あの人はきつこ<sup>だいじげう</sup>大事業を成<sup>な</sup>遂<sup>しと</sup>げるでせう。

第七節 やうだ やうです

「やうだ」「やうです」：用於口語。係「様」下接指定助動詞「だ」「です」

而成。(附於用言連體形下，表示推量。可譯作「好像……」「好像……的樣子」等，活用形附

後)例如：

道は大變遠い<sup>たいへんとほ</sup>やうだ。

不景氣<sup>ふけいき</sup>は段段深刻<sup>だんだんしんこく</sup>になるやうです。

やうだ	やうです	語形
やうだら	やうでせ	推量形
やうだつ一タ	やうで(中止)	連用形
やうに(副詞)	やうでし一タ	終止形
やうな	やうなれ	連體形
やうなら	やうなれ	假定形
用言終	止形下	接續法

第八節 べし

「べし」：爲文語推量助動詞。（接ら變連體形，其他一切動詞終止形下。形容詞型活用。

法可分下列五種。）

一，表示推量：

花咲くべし。

人類程公理の無きもの，世に少がるべし。

二，表示決心：

余は君と斷金の交を結ぶべし。（「斷金」刎頸也。）

我は生涯禁酒すべし。

三，表示可能：

山高くとも登らば登るべし。



三軍も帥を奪ふべきなり。

四、表示當然・義務：

死すべき時は今なり。

國民は納税の義務を負ふべし。

五、表示命令。(有「……せよ」之意。「……べからず」，可譯作「不準……」。(例如：

猥りに樂書すべからず。

(「猥りに」任意也。「樂書」胡寫・信筆塗鴉也。)

軍人は禮儀に正しくすべし。

### 【備 攷】

(1)「べし」雖係文語，但轉用於現代語者爲數至夥，當特別注意。

(2)「べし」因其活用形同形容詞，故其下接其他助動詞時，均借「かり」活用連接。成「べかり

」的形式。活用如下：

べかり	べし	語形
べから じむざり	べく	未然形
べかり つけり	べく	中止形 副詞形
べかり	べし	終止形
べかる らしらむ	べき	運體形
べかれ	べけれ	已然形

(3) 「べかり」下接「む」時、有發生「べけん」的約音者。例如：

父、死して葬らず、爰に干戈に及ぶ。孝と謂ふべけんや。臣を以て君を弑す。仁と謂ふべけんや。

【練習】

(1) 匹夫も志を奪ふべからざるなり。

(2) 己おのれの盡つくすべき義務ぎむを怠おこたるべからず。

(3) 授業じゆげふ中は猥れつせきに離席れつせきすべからず。

(4) 天下てんかの美談びたんさいふべし。

(5) 無用むよるな者もの入るべからず。

### 第十九章 比況助動詞

比況助動詞：是表示類比的助動詞。(文語只「如し」一語。口語則有「やうだ」「やうです」

「二語。可譯作「如……」「像……」。

比況助動詞之接續法：文語有三：(1)體言十「の」十「如し」。(2)準體言十「如し」。(3)準

體言十「が」十「如し」。口語有二：(1)附於動詞・形容詞的連體形下。(2)附於體言十「の」下。

比況助動詞之活用形：文語「如し」爲形容詞型活用。口語同推量助動詞「やうだ」「やうです」

。表解如下：

【語例】

(文語)

雪綿ゆきわたの如ごとく白しろし。

(副詞)

光陰ひかりは流ながるる

如ごとし。  
如ごとし。

(終止)

(口語)

人生じんせいは夢ゆめのやうだらう。

(推量)

海うみは丸まるで鏡かがみのやうだつた。

(連用)

口語		文語	
やうでせ	やうだら	如く	未然形
ッ			
やうでし <small>(終止)</small>	やうに <small>(副詞)</small>	如く	副詞形
やうです	やうだ	如く	終止形
	やうな		連體形
やなれ	やうなら	如く	連體形
バ			
			假定形

あれども無きが如し。

(終止)

あの人の聲は獅子の吼えるやうな聲だ。

(連體)

## 第二十章 時的助動詞

時的助動詞：按論理的想來，一切動作，本不能離開「時」的關係。因此文法上，表示動作之動詞，亦不當離開「時」的關係表示之。但文法與論理之範疇，本不相同，難求一致。故普通文法上的「時」(Tense)，雖均按過去・現在・未來講述，而事實上，有竟無「時」的關係者，又有形屬「現在」意爲「未來」，形屬「過去」意爲現在者，不可不知。

### 第一節 現在時

現在時：文法上的時(Tense)之概念，係以現在時爲基礎的。以動詞之本形，不加助動詞表示之。雖云如此，而動詞之本形，不一定專表示現在。此即文法與論理的範疇之不一致，所發生之現象。

【語例】 (文語)

(1) 日本帝國は萬世一系の天皇

にほんていこく まんせいいつけい てんのう

之を統治す。

(口語)

(1) 月は地球の周圍を迴轉する。

ちきう しうゐ くわいてん

(2) 物體は空間の一部を占む。

(3) 余は毎晩十二時に寝る。

(4) 漢王羽を追うて固陵に至る、

韓信・彭越期して至らず。

(5) 病は口より入り、禍は口

より出づ。

### 【解説】

上面動詞均係本形，論理的去説，當屬現在時。而實際全非現在。如(1)例表示繼續之常態。(2)例表示事實之真理。(3)例表示個人之習慣。(4)例表示歷史的敘述。(5)例表示格言。(6)例則表示未來。望讀者勿拘於動詞之本形，而均認爲現在。又有關於上述(1)(2)(3)(4)(5)等例，表示常態，常理・習慣及格言等之動詞，稱爲「不定時」，一般所指之現在・過去・未來則稱爲「定時」。

(2) 水は低い方へ流れる。

(3) あの人にはよく笑ふ。

(4) 戦は愈々始つた。砲聲が響く

、彈丸が飛んで來る、突喚の聲

が聞える。實に悽愴の極みであつた。

(6) 父は明後日さつと歸る。

(「突喚」吶喊也。)

## 第二節 現在時存在態與進行態

(文語)

存在態與進行態：文語二者均用「り」「た

り」表示之。

「り」「たり」之活用形：均屬ヲ變動詞

型活用。

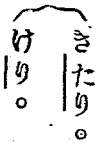
「り」「たり」之接續法：「り」接四段

動詞V下，サ變動詞I下。「たら」接一切動

詞I下。

### 【語例】

たな いろいろのせうせつを  
棚に色々の小説を置



(口語)

存在態：口語用「てゐる」「てをる」「てゐる

」表示之。

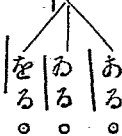
進行態：只用「てゐる」「てをる」表示之。不

用「てゐる」。

接續法：均接動詞第二活用形下。

### 【語例】

つくま  
机に本が置いて



妹は書齋しよさいにて歴史れきしを研究

せり。  
したり。

妹は書齋で地理ちりを研究して

ある。  
をる。

【備 攷】

(1) 文語表示現在進行時，亦有於動詞連用形下，接「居れり」代之者。例如：

妹は歴史を研究し居れり。

(2) 在文語與口語文中，又多有於動詞連用形下，接動詞「つつ」+「あり」表示之者。例如：

妹は地理を研究しつつ  
あり。  
ある。

(3) 「たり」與「り」之注意：「たり」之命令形與「り」之未然形・連用形・已然形・命令形等，在普通文中，幾均不用。茲將其活用形列下：

語形	未然形	連用形	終止形	連體形	已然形	命令形	接續法
り	(ら)	(り)	り	る	(れ)	(れ)	四段 I 下 V 下 さ變



たり
たら
たり
たり
たる
たれ
(たれ)
一切動詞 並下

第二節 現在時完了態

(文語)

文語：原以「つ」或「ぬ」接動詞並下表示之。

但不常用，普通多以「も」「たり」代之。

【語例】

時間じかんは既すでに過すぎつ。

(過ぎたり。)

人々，學校に行きぬ。

(行けり。)

【備考】

(口語)

口語：則於一切動詞連用形下，接「た」表示之。

【語例】

時間じかんはもう過すぎた。

人々は學校に行つた。

(1)「つ」於現代文中，常用以表示對偶動作。例如：

起おきつ居おつ物ものを思おもふ。  
 (起來坐下的思想事。)

浮うきつ沉しみつ流ながる。  
 (或浮或沉的流着。)

(2)「つ」「ぬ」之活用形：二者均係動詞型活用，前者屬於下二，後者屬於ナ變。列表如下：

文	未然形	運用形	終止形	連體形	既然形	命令形	接續法
語	て	て	つ	つる	つれ	(て)	動詞正下 「ぬ」 不接ナ變
	な	に	ぬ	ぬる	ぬれ	(ぬ)	

#### 第四節 未來時

文語：於動詞未然形下接「む」表示之。

【語例】

明日あしたは柏林べるりんに行ゆがむ。

口語：則於四段動詞下接「う」，非四段動詞

下接「よう」表示之。詳參概論九十二頁。

來週らいしゅう，春休はるやすみにならむ時期じきなり。

【備 考】

(1) 文語未來時「む」下，常接「とず」，表示動作有將然之勢。例見推量助動詞。口語同。

(2) 「む」之活用形，已詳推量助動詞。

第五節 未來時存在態與進行態

口語：則於存在態與進行態助動詞下，接未來助

動詞表示之。即「らむ」「たらむ」。但通常

多用「たらむ」。

【語 例】

來年らいねんには本校ほんかうの寄宿舎きしゆくしゃが建てたら

む。  
(存在未來)

明日あしたの今頃いまころは世界せかい第二番だいにばんの鯨くじらを

口語：則於動詞第二活用形下，接「てあろう」

「てあろう」「てをらう」表示之。

【語 例】

來年らいねんには本校ほんかうの寄宿舎きしゆくしゃが建ててあ

らう。

明日あしたの今頃いまころは世界せかい第二番だいにばんの鯨くじらを眺

眺めたらむ。なが (進行未來)

### 第六節 未來時完了態

文語：則於完了態助動詞下，接未來助動詞表示之。即「てむ」「なむ」。但通常均以「たらむ」代之。例如：

やがて春も過ぎたらむ。「やがて」不久也。

### 第七節 過去時

(文語)

過去助動詞：有「けり」「き」二語。

接續法：「けり」「き」均以接於動詞連用形下

爲原則。但「き」接於「か變」「さ變」動詞下時，另有異則。(參備攷)

めてるよう。

口語：則於動詞第二活用形下，接「てしまはう」表示之。例如：

纏て春も過ぎて仕舞はう。やが

(口語)

口語：則於連用形下接「た」表示之。「た」係

由文語「たり」變來。但其活用形・用法及意義等，各有不同。請參概論九十五頁。

「けり」「き」之活用形：「けり」屬於

ら變動詞型活用。「き」爲特殊型活用。列表

如下：

語形	未然形	連用形	終止形	連體形	已然形	命令形
けり	○	○	けり	ける	けれ	○
き	(せ)	○	き	し	しか	○

【語例】

(文語)

(1) 昨日雨降りけり。

(2) 余一昨年東京より北平に歸り

ける時、下關には寄港しけ

れども、上陸せざりしかば

(口語)

(1) 昨日雨が降つた。

(2) 私一昨年東京から北平に歸つた時

下關には寄港したけれども、上陸

しなかつたから、市街の有様は觀

市街の状況は觀察する

察することが出来なかつた。

得ざりし。

### 【註釋】

「歸りける」連體形。「下關」日本地名，中國會稱之爲「馬關」。「寄港し」(き)變(停泊也)。「げれ」既然形，下接助詞「ども」，與下面口語「げれども」不同。「しか」既然形。「有様」(名)狀況也。

### 【備攷】

(一)「き」活用形，除原有活用外，有於未然形加「せ」字者。例如：

社會若し變化へんくわ云ふこと無なかりせば，文明ぶんめいは進歩しんぽせざらまし。

(二)現在之普通文中，終止形「き」，恒有以連體形「し」代之者。例如：

昨日さくじつの會くわいには出席しゆつせきし得えざりし。

(3)「き」接き變・か變之第一活用形下亦可。但「き」之終止形，き變仍接連用形下，か變則不用(「き」)。例如：

<p>來<sub>こ</sub> (か變工)</p> <p>來<sub>こ</sub> (か變工)</p> <hr/> <p>し時</p> <p>しかども</p> <p>き</p>	<p>運動せ (き變工)</p> <p>運動せ (き變工)</p> <hr/> <p>し時 (連體形)</p> <p>しかども (既然形)</p> <p>き</p>
<p>來<sub>き</sub> (か變立)</p> <p>來<sub>き</sub> (か變立)</p> <hr/> <p>し時 (連體形)</p> <p>しかども (既然形)</p> <p>き</p>	<p>運動し (き變立)</p> <p>運動し (き變立)</p> <hr/> <p>し時 (終止形)</p> <p>しかども (連體形)</p> <p>しかども (既然形)</p> <p>し時 (連體形)</p>
<p>(誤)</p> <p>(正)</p>	<p>(誤)</p> <p>(正)</p>

綜合上表，其常用之形式如下：

動詞	I 助動詞	II 助動詞
カ 變	來 <sup>こ</sup> 〃 〃 し <sup>し</sup> 〃 〃 し <sup>し</sup> か <sup>か</sup>	來 <sup>き</sup> 〃 〃 し <sup>し</sup> 〃 〃 し <sup>し</sup> か <sup>か</sup>
カ 變	爲 <sup>せ</sup> 〃 〃 し <sup>し</sup> 〃 〃 し <sup>し</sup> か <sup>か</sup>	爲 <sup>し</sup> 〃 〃 し <sup>し</sup> 〃 〃 し <sup>し</sup> か <sup>か</sup>

(4)「びり」用時甚少，第一第二活用，從無用例，故表中略之。「き」之未然形「せ」，即後加之活用。此二語，有時用「り」「たり」代之。

(5)口語「た」・可代文語之「たり」・「り」・「ぬ」・「つ」・「き」・「びり」等用法。故其意義皆通。用法詳概論九十五頁。

### 第八節 過去時存在態與進行態

文語：則於存在態與進行態下，接過去助動詞表

示之。即「りき」「りびり」「たりき」「た

口語：則於第二活用形下，接「てあつた」「て

ゐた」「てをつた」表示之。但過去進行態不



りげり」。但通常均用「たりき」。例如：

庭にはおに置きたりし石いし夜間やかんに無かりき

○ (存在態)

余ひさは久しく東京すに住みたりき。(進行態)

### 第九節 過去時完了態

文語：則於完了態下，接過去助動詞表示之。即

「てき」，「てげり」，「にき」，「にげり」

。但普通文中・幾均以「たりき」代之。例如：

着あやくがんでん眼點んの方はすつかり教へたり

つた。

【備 攷】

用「てあつた」。例如：

庭にはに置いてあつた石いしが夜中よなかに無く

なつた。(存在態)

私わたしは久しく東京すに住んでゐた。(進行態)

行態)

口語：則於動詞連用形下接「てしまつた」表示

之。例如：

着眼點あやくがんでんの方はすつかり教へて仕舞

つた。

著者、爲讀者便於記憶起見、特製文語・口語時的助動詞表格如下、以供參攷。望讀者注意記之、應不負此一番苦心、切切!!!

態	完了 態	存在 態	進行 態	通常 態	態	
					文語	口語
態	つ・ぬ 了	全前	る・た る	本形 動詞	文	現
					語	在
態	た	てある てをる	てある てをる	全上	口	時
					語	過
態	てき・てけり にき・にけり (たりき)	全前	たりき たりけり るき・るけり	(る・た る)	文	去
					語	時
態	た	てあつた てをつた	てあつた てをつた	た	口	未
					語	來
態	てむ・せむ (たらむ)	全前	たらむ らむ	む	文	時
					語	來
態	てらよう てらほう	てらよう てらほう	てらよう てらほう	よう う	口	時
					語	時

## 【解説】

(1) 表中横豎交點之格内，所標單語，即爲表示該「時」與「態」之單語。例如：「過去時」「通常態」，其交點格内，文語爲「き」「ゆり」。口語爲「た」。此「き」「げり」「た」則爲通常態過去時的助動詞。餘類推。

(2) 凡( )内之單語，均係可作該項職能之代理。如通常態過去時，文語之「り」「たり」是。

## 【練習題】

試指出下列助動詞，各屬何種，并作何解？

(1) 彼は拓殖教育を受けたり。

(2) 友紐約より歸り來ぬ。

(3) 努力せし事も今は水泡となりぬ。

(4) 彼の申しし事一尤もなり。

(「尤も」對；然也。)

(5) びんせうその敏捷うさぎさは兔のやうだ。

(6) じつ實に死ぬごとる如くるき苦くるしみなりき。

(7) ゆ行もときつ戻りつ。

(「戻る」回；返也。)

(8) 努力すべき時に努力せざれば年老としおいて悔くゆおこも及おばおざるべし。

(9) 雨降りたりき。

(10) 雨降りりき。

## 第二十一章 準助動詞

準助動詞之本義：凡非助動詞而執行助動詞之任務者，即爲準助動詞。亦有稱爲補助動詞者。

準助動詞之形式：準助動詞，因其原非助動詞，故其形式與來源，頗不一致。茲可大別爲三。

(一) 成語用如助動詞者。

(二) 某動詞接於其他動詞連用形下，用如助動詞者。

(三) 某動詞借助詞「て」，接於其他動詞連用形下，用如助動詞者。

### 第一節 成語轉成之準助動詞

#### 【解說】

此類準助動詞，多詳日文翻譯着眼點方面，爲免重複及節省篇幅起見，茲僅將其譯法綴出，不舉例題，請詳參各該公式。

(1) 「……積りだ」「……たがぬ」：(公式一七備致)(打算；想要也。)

(2) 「……事が出来る」：(公式一四)(能也)

(3) 「……譯だ」「……譯には行かない」：(公式四八)(當然要……不能夠……也。)

(4) 「……答だ」：(公式四九)(應該)

(5) 「……こは限らぬ」：(公式三三)(不一定……)。

(6) 「……に及ばぬ」「……までもない」：(公式三九)(用不着……)。

(7)「からである」：(公式五三)是因爲……的緣故。

(8)「……ことになる」：(公式五一)決定……；照例……也。

## 第二節 直接動詞連用形下之準助動詞

此類準助動詞，爲數甚多，不克備載。茲將最常用者列下供參攷。

(1)「……過ぎる」：(公式五七)過於……

(2)「……出す」：(公式五八)……かかる」：(公式五九)……かける」：(後二者標漢字「掛」「懸」

。(公式七九)開始……也。

(3)「得」：(公式六〇)「える」：(參能動助動詞)(能也)

(4)「……切る」：(行四段動詞，原意「斷」「切」。此時，則表示事物之「極端」，

可作「全」「極」「最」「十分」等解。例如：

あれは實に落ちつき切つた男です。

私はもう疲れ切つた。

(5)「……切れぬ」：(公式九一)

(不能也)

(6)「……兼ねる」：(公式九二)

(7)「……勝ち」：(源出四段動詞「勝つ」，但此時只用其連用形「がち」，作名詞用，有

「比比」「屢屢」之意。如歸之於接尾語，亦無不可。)例如：

近頃自殺は有り勝ちな事だ。

(8)「……憎い」「(難い)」「辛い」「……苦しい」：此三語皆係形容詞，此時帶有準助

動詞作用。可譯作「不好……」「難……」「等。例如：

これは書きにくい字です。

彼の發音は少聞き辛いです。

彼の女の歩き方は少し見苦しいです。

(9) 「……易い」：形容詞，表示「易於……」「容易……」。例如：

この本は解り易い。

### 第三節 動詞 + 「て」 + 動詞

此類準助動詞，最爲重要，望特別注意。

(1) 「……てある」「……てゐる」「……てをる」：此三語表示「現在進行態及

存在態。(請參詳論三三四頁及公式八)

(2) 「……て來る」：表示動作作用漸漸的「……起來」之意。

雨が降つて來た。

(3) 「……て行く」：表示未來的動作作用，一步一步的「……下去」之意，例如：



段々努力だんだんどりよくして行くわかと解る。

(4)「……てやる」「……て上げる」：此二語同，原意「給人之給」，不過「上げ

る」爲「やる」的敬語。此時表示把「……」的動作給人。(請參詳論三〇三頁)但「遣る」用時較多，而意思不一，望將下例記住，切切!!!

a 乞食こじきに御足おあしを遣るや。(「乞食」乞丐也。「御足」錢也。)

b あの人は不道德ふどうとくな事を遣る。(原動詞)

c 旅人たびびとに道みちを教をしへて遣る。(準助動詞)

(5)「……て呉れる」「……て下さる」：此二語與前項，意義正相反，原意「給我之給」。「下さる」爲「呉れる」之敬語。此時表示將「……」的動作給我。(請參詳論三〇二頁。)

友人が僕に繪葉書えはがきを呉くれた。(「繪葉書」畫片也。)(原動詞)

一寸此意味を致へて呉れ。(……下さい)

(準助動詞)

(6)「……て貰ふ」「……て戴く」：此二語同，原意「領受」。此時表示接受「……」

……」的動作，後者較爲謙遜。(參詳論三〇四頁。)

論文を提出して博士號を貰ふ。

(原動詞)

病人が醫者に病氣を直して貰ひました。

(準助動詞)

(7)「……て置く」：原意「放置」，か行四段動詞。此時表示「把某種動作，豫先作好放

着」之意。例如：

着物を質店に置く。

(原動詞)

是から稽古を豫習して置く。

(準助動詞)

(8)「……て見る」：原意「看」，せ行上一段一音動詞。此時表示「嘗試」「試一試」之

意。例如：

僕が行つて、話はなして見みよう。

何事なにことでも自分じぶんで遣やつて見る方はうが好こい。

(準助動詞)

(9)「……てしまふ」：「しまふ」有時標漢字「仕舞ふ」「了ふ」，ハ行四段動詞。原意

「收藏」「停止」，此時表示「時的完了」。 (另參時的助動詞) 例如：

寶物たからものは大事だいじに仕舞しまつてある。

(原動詞)

授業じゆげふは午前ごぜん十時半じふじはんに仕舞しまひます。

(準助動詞)

吾々ひとは一氣いき遣やつて仕舞しまふ。